NOVELLINI

IT MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
FR NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN
EN INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE MANUAL
DE AUFBAU-, GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG
NL HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD
ES MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO
CS NÁVOD KMONTÁžI, POUžITÍ A ÚDRžBĚ
SL PRIROČNIK ZA INSTALACIJO, UPORABO IN VZDRŽEVANJE
HU FELÉPÍTÉSI, HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ
PL INSTRUKCJA MONTAŻU, OBSŁUGI I KONSERAWCJI
RU РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
PT MANUAL DE INSTALAÇÃO USO E MANUTENÇÃO

AVVERTENZE

L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l' intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell' apparecchio.
I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l' apparecchio.
Conservare con cura il presente manuale e metterlo a disposizione di chideve fare uso della vasca idromassaggio.

Precauzioni d'uso:
Sebbene sia stato provato che l'idromassaggio abbia un effetto benefico, è opportuno tenere in considerazione alcune semplici regole:
1)La temperatura dell'acqua non deve mai superare i 45°C. È bene immettere nella vasca sempre acqua già miscelata, evitando di versare prima acqua bollente e poi fredda; ricordiamo che il massimo relax si ottiene con una temperatura mantenuta costantemente tra i 36-37°C.
2)La durata del bagno non deve mai superare i 20/30min massimi tenendo presente che con temperature dell'acqua più alte è bene ridurre i tempi massimi (ideale a 36/37 ° circa 15/20min). E' da tenere presente che per l'effetto della vasodilatazione dovuta alla temperatura dell'acqua, avviene normalmente un leggero abbassamento della pressione sanguigna.
3)Consigliamo di consultare il medico prima dell'utilizzo dell'idromassaggio da parte di persone con gravi cardiopatie, ipertensioni, ed in genere in presenza di malattie acute.
4)Le persone anziane con difficoltà motorie, deboli o disabili dovrebbero usare l'idromassaggio con cautela. Allo scopo consigliamo di richiedere parere medico.
5)Poichè l'idromassaggio produce un effetto rilassante, è bene che esso venga utilizzato a chiusura di una attività sportiva o a fine giornata, e comunque lontano dai pasti.
6)Durante l'uso dell'idromassaggio è bene non utilizzare in vasca sostanze che sviluppano schiuma, il cui effetto verrebbe aumentato

dalla pressione della pompa. Utilizzare sapone o shampoo solo alla fine dell'idromassaggio.

7)Se volete utilizzare sali o eventuali altre sostanze con effetto rilassante, tonificante, dimagrante, ecc. assicurarsi che queste non producano schiuma e che siano ben disciolte nell'acqua prima di avviare la pompa.

ATTENZIONE!
Può essere dannoso ai portatori di pacemakers.

AVERTISSEMENTS

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissance sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Conservez ce manuel et rendez-le disponible pour ceux qui font usage de la baignoire hydromassage.

Précautions d'emploi:
Bien qu'il ait été prouvé que l'hydromassage a un effet bénéfique, il convient de tenir compte de quelques simples règles:
1) La température de l'eau ne doit jamais dépasser 45 ° C. Il est bon d'introduire dans la baignoire de l'eau déjà mélangée en évitant de verser tout d'abord l'eau bouillante et ensuite l'eau froide. N'oubliez pas que le maximum de détente s'obtient avec une température constamment maintenue entre 36-37 ° C.
2) La durée du bain ne doit jamais dépasser au maximum les 20/30min en tenant compte qu'avec les températures plus élevées de l'eau, il est bien de réduire les temps (l'idéal à 36/37 ° est environ 15/20min). Il faut garder à l'esprit qu'à cause de la vasodilatation due à la température de l'eau, une légère baisse de la pression artérielle a normalement lieu.
3) Aux personnes atteintes d'une maladie grave du cœur, hypertension, et en général de maladies aiguës, il est recommandé de consulter le médecin avant d'utiliser l'hydromassage.
4) Les personnes âgées ayant des difficultés de mobilité, faibles ou handicapées doivent utiliser l'hydromassage avec prudence. Nous conseillons de consulter le médecin.
5) Comme l'hydromassage produit un effet relaxant, il est conseillé à la fin d'une activité sportive ou à la fin de la journée et de toute manière entre les repas.
6) Lorsque vous utilisez l'hydromassage, il est préférable de ne pas utiliser des substances qui développent de la mousse dont l'effet serait augmenté

par la pression de la pompe. Utilisez du savon ou du shampooing seulement à la fin de l'hydromassage.

7) Si vous voulez utiliser des sels ou d'autres substances ayant un effet relaxant, tonifiant, amincissant, etc. faire en sorte que celles-ci ne produisent pas de mousse et qu'elles soient bien dissoutes dans l'eau avant de mettre en marche la pompe.

ATTENTION: Il peut être dangereux pour les porteurs de pacemaker.

WARNING

The equipment may not be used by persons (including children) with impaired physical, sensorial or mental capacities, or lacking the necessary experience and knowledge, unless appropriately instructed in its use or overseen by a person responsible for their safety.
Children must be attended to so they do not play with the equipment.
Keep this manual and make it available for those who use the whirlpool bath.

Precautions for use:

While it has been proven that whirlpools are good for your health, please bear in mind some simple rules:
1) The water temperature must never exceed 45 °C. We recommend filling the tub with mixed water, avoiding filling with boiling hot water and then cold. Please remember that your whirlpool is most relaxing at when the temperature is kept constant at 36 - 37 °C.
2) Never exceed 20 to 30 minutes in the tub, and remember that at higher temperatures you must reduce this time (ideal time at 36/37 °C, about 15/20 minutes). Remember that due to the dilation of the blood vessels caused by the water temperature, you can experience a slight drop in blood pressure.
3) We recommend consulting your doctor prior to use of the whirlpool if you suffer from severe heart disease, hypertension or other acute illnesses.
4) Elderly people with motor difficulties, weakness, or disabilities should use the whirlpool with care. For this reason, we recommend consulting a doctor first.
5) As the whirlpool has a relaxing effect, we recommend its use following sports activities, at the end of the day, and far from meals.
6) During use of the whirlpool we recommend avoiding the use of substances that can cause foam as their effects will be increased due to the pump pressure. Use shampoo or soap only at the end of your time in the tub.

7) If you want to use salts or other substances with relaxing, toning, slimming, etc., effects, please ensure they will not cause foam formation and that they are well dissolved in the water prior to turning on the pump.

WARNING: it could be dangerous for pace-maker wearer.

WARNUNGEN

Das Gerät ist nicht zur Verwendung seitens Personen (einschließlich Kindern) mit geminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder solchen, die keine Erfahrung oder Kenntnis haben, bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder haben von dieser Anleitungen hinsichtlich des Gerätsgebrauchs erhalten. Auf Kinder aufpassen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.Das vorliegende Handbuch sorgfältig aufbewahren und den Whirlpool-Benutzern zur Verfügung stellen.

Vorsichtsmaßregeln für den Gebrauch:

Obgleich es bewiesen ist, dass Hydromassage wohltuende Auswirkungen hat, ist es angebracht, ein paar einfache Regeln zu berücksichtigen:

1) Die Wassertemperatur darf niemals höher als 45°C sein. Es ist angebracht, stets bereits gemischtes Wasser in die Wanne einzulassen, und nicht zuerst heißes und dann kaltes Wasser. Größte Entspannung ist durch eine konstante Temperatur von 36-37°C gegeben.

2) Das Bad darf niemals länger als 20-30 Minuten dauern, wobei zu berücksichtigen ist, dass es bei höheren Wassertemperaturen angebracht ist, die Badezeit zu verringern (ideal sind circa 15-20 Minuten bei 36/37 °C). Ferner sollte auch beachtet werden, dass wegen der Gefäßerweiterung aufgrund der Wassertemperatur normalerweise eine leichte Senkung des Blutdrucks eintritt.

3) Personen mit schweren Herzleiden, hohem Blutdruck und akuten Krankheiten empfehlen wir, vor dem Gebrauch der Hydromassage einen Arzt zu konsultieren.

4) Ältere, bewegungseingeschränkte, geschwächte oder behinderte Menschen sollten die Hydromassage mit Vorsicht anwenden. Wir empfehlen eine vorherige ärztliche Beratung.

5) Weil die Hydromassage eine entspannende Wirkung hat, ist es angebracht, dass sie nach dem Sport oder am Ende des Tages und auf jeden Fall entfernt von den Mahlzeiten angewendet wird.

6) Während des Gebrauchs der Hydromassage keine schaumerzeugenden Substanzen in die Wanne geben, weil sich deren Effekt durch den Pumpendruck verstärken würde. Seife und Shampoo erst nach Beendigung

der Hydromassage verwenden.

7) Falls Sie Salze oder andere Substanzen mit entspannender, belebender, schlank machender Wirkung usw. verwenden möchten, sichergehen, dass sie keinen Schaum bilden und sich vor dem Anlassen der Pumpe vollkommen im Wasser aufgelöst haben.

ACHTUNG! Kann für Personen mit Herzschrittmacher gefährlich sein.

WAARSCHUWINGEN

Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij gebruik hebben kunnen maken, dankzij het toedoen van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, van toezicht of aanwijzingen over het gebruik van het apparaat.
Kinderen dienen onder toezicht te staan om zich ervan te verzekeren dat zij niet met het apparaat spelen.
Bewaar deze handleiding zorgvuldig en stel deze ter beschikking aan degene die het bad met hydromassage gebruikt.

Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik:
Hoewel is bewezen dat hydromassage een weldadig effect heeft, is het raadzaam enkele eenvoudige richtlijnen in ogenschouw te nemen:
1) De temperatuur van het water mag nooit hoger zijn dan 45°C. Het is raadzaam om het bad te vullen met al gemengd water en het niet eerst met heet water te vullen om vervolgens koud water toe te voegen; wij maken u erop attent dat de maximale ontspanning verkregen wordt bij een constante watertemperatuur van 36-37°C.
2) De duur van het bad mag nooit langer zijn dan maximaal 20/30 min.; houd er daarbij rekening mee dat het bij hogere temperaturen raadzaam is de maximale tijden terug te brengen (ideaal bij 36/37° ongeveer 15/20 min.). Houd er rekening mee dat er normaal gesproken een lichte verlaging van de bloeddruk optreedt door het uitzetten van de bloedvaten, dat te wijten is aan de temperatuur van het water.
3) Personen met ernstige hartaandoeningen, een verhoogde bloeddruk en over het algemeen bij ernstige ziektes, raden wij aan een arts te raadplegen alvorens de hydromassage te gebruiken.
4) Ouderen met bewegingsproblemen, zwakken en gehandicapten dienen het bad voorzichtig te gebruiken. Het is daarom raadzaam de mening van een arts te vragen.
5) Omdat de hydromassage een ontspannend effect heeft is het raadzaam dat deze gebruikt wordt na het beoefenen van een sport of aan het einde van de dag en in elk geval niet vlak voor of na het eten.

6) Tijdens het gebruik van de hydromassage is het raadzaam geen middelen in het bad te gebruiken die schuim vormen, waarvan het effect vergroot zou worden door de druk van de pomp. Gebruik alleen zeep of shampoo aan het einde van de hydromassage.

7) Indien u badzout of eventuele andere middelen met een ontspannend, verkwikkend of afslankend resultaat wilt gebruiken dient u zich ervan te verzekeren dat deze geen schuim vormen en dat ze goed in het water opgelost zijn alvorens de pomp te starten.

Waarschuwing: De afstandsbediening kan schadelijk zijn voor dragers van pacemakers.

ADVERTENCIAS

El aparato no puede ser usado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que las mismas no se hayan beneficiado, a través de la intermediación de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones relativas al uso del aparato.
Los niños deberán ser vigilados, para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
Guardar cuidadosamente el presente manual y ponerlo a disposición de quien haga uso de la bañera hidromasaje.

Precauciones para el uso:
Si bien está comprobado que el hidromasaje tiene un efecto benéfico, es oportuno tener en cuenta algunas reglas elementales:
1) La temperatura del agua no ha de sobrepasar nunca los 45°C. Conviene introducir siempre en la bañera agua ya mezclada, evitando verter antes agua muy caliente y luego fría; le recordamos que el máximo relax se obtiene manteniendo constantemente una temperatura entre 36-37°C.
2) La duración del baño no ha de sobrepasar nunca un máximo de 20/30 min., teniendo presente que con temperaturas de agua más altas conviene reducir los tiempos máximos (lo ideal es a 36/37°C unos 15/20 min.). Hay que tener presente que, por efecto de la vasodilatación debida a la temperatura del agua, se suele producir una ligera bajada de la presión sanguínea.
3) Se aconseja consultar con un médico antes de la utilización del hidromasaje por parte de personas con graves cardiopatías, hipertensiones y, en general, con enfermedades agudas.
4) El hidromasaje deberá ser usado con cautela por parte de personas ancianas con dificultades motrices, débiles o discapacitadas. Para ello, se aconseja consultar con un médico.
5) Puesto que el hidromasaje produce un efecto relajante, es conveniente utilizarlo como cierre de una actividad deportiva o al final del día y, en cualquier caso, lejos de las comidas.
6) Durante el uso del hidromasaje, conviene no utilizar en la bañera

sustancias que produzcan espuma, ya que su efecto sería aumentado por la presión de la bomba. Utilizar jabón o champú sólo al final del hidromasaje.

7) Si desean utilizar sales u otras posibles sustancias con efecto relajante, tonificante, adelgazante, etc., asegúrense de que las mismas no produzcan espuma y de que estén bien disueltas en el agua antes de poner en marcha la bomba.

IMPORTANTE: puede provocar daños a las personas que utilizan marcapasos.

UPOZORNĚNÍ

Přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo které nemají dostatek zkušeností nebo znalostí, ledaže by jim jeho použití mohly zprostředkovat osoby odpovědné za jejich bezpečnost, za dohled nebo za pokyny týkající se používání přístroje.
Děti musejí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
Pečlivě tuto příručku uschovejte a dejte ji k dispozici tomu, kdo bude hydromasážní vanu používat.

Bezpečnostní opatření:

I když bylo prokázáno, že má hydromasáž příznivé účinky, je třeba brát v úvahu několik jednoduchých pravidel:
1) Teplota vody nesmí nikdy přesáhnout 45°C. Je vhodné napouštět do vany vždy již vodu o vhodné teplotě a vyhnout se tomu, že byste nejdříve napustili horkou a pak studenou vodu. Nezapomeňte, že maximální relaxace dosáhnete, když je teplota konstantně udržována mezi 36 a 37°C.
2) Trvání koupele nesmí nikdy překročit 20-30 min. Mějte na paměti, že při vyšší teplotě vody je vhodné snížit maximální dobu trvání koupele (ideálně 15-20 min při teplotě 36-37°C). Je potřeba mít na paměti, že z důvodu rozšíření cév způsobeného teplotou vody dochází obvykle k mírnému poklesu krevního tlaku.
3) Doporučujeme, aby se lidé s vážným srdečním onemocněním, s vysokým krevním tlakem a obecně v případě akutního onemocnění před použitím hydromasážní vany poradili se svým lékařem.
4) Starší lidé s pohybovými problémy, slabí nebo tělesně postižení lidé by měli hydromasáž používat opatrně. Za tímto účelem vám doporučujeme si vyžádat názor lékaře.
5) Vzhledem k tomu, že hydromasáž vyvolává relaxační účinek, je vhodné, aby se používala po sportovní činnosti nebo na konci dne a v každém případě s dostatečným časovým odstupem od jídla.
6) Při použití hydromasážní vany není vhodné používat prostředky vytvářející pěnu, protože jejich účinek by se tlakem čerpadla zvýšil. Mýdlo nebo šampon použijte až na konci hydromasáže.

7) Chcete-li použít sůl nebo jiné látky s relaxačními, osvěžujícími, redukčními nebo jinými účinky, ujistěte se, že tyto látky nevytvářejí pěnu a že jsou před spuštěním čerpadla ve vodě dobře rozpuštěny.

POZOR! Zařízení může být nebezpečné pro uživatele kardiostimulátorů.

OPOZORILA

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, razen če jih ne nadzoruje usposobljena oseba, ki jih je tudi seznanila z uporabo naprave.
Poskrbite, da se otroci ne igrajo z napravo.
Skrbno shranite pričujoči priročnik, ki mora biti na voljo osebam, ki uporabljajo hidromasažno kad.

Varnostni ukrepi:

Čeprav je dokazano, da ima hidromasaža blagodejne učinke, vam priporočamo, da upoštevate naslednja preprosta pravila:
1)Temperatura vode naj ne presega 45 °C. Priporočamo vam, da v kad dolijete že zmešano vodo. Izogibajte se dolivanju najprej vroče in nato mrzle vode. Največjo sproščenost zagotavlja voda s stalno temperaturo 36-37 °C.
2)V hidromasažni kadi se zadržujte največ 20-30 min. Če je temperatura vode visoka, je priporočljivo, da ta čas skrajšate (pri 36-37 ° približno 15-20 min). Pri tem je treba upoštevati, da zaradi razširitve krvnih žil, ki jo povzroča temperatura vode, se krvni pritisk po navadi zniža.
3) Osebam, ki bolehajo za boleznimi srca, hipertenzijo in drugimi akutnimi boleznimi na splošno svetujemo, naj se posvetujejo z zdravnikom pred uporabo hidromasažne kadi.
4)Starejše osebe s težavami pri gibanju, šibke osebe in invalidi naj hidromasažno kad uporabljajo z dobršno mero pozornosti. Svetujemo jim, naj se posvetujejo z zdravnikom.
5)Ker ima hidromasaža blagodejne učinke na telo, je primerno, da se jo uporablja po zaključku športne dejavnosti oz. ob koncu dneva. Odsvetuje se uporabo pred ali po obrokih.
6)V hidromasažni kadi ne uporabljajte snovi, ki povzročajo peno. Milo oz. šampon uporabljajte le proti koncu hidromasaže.
7)Pred uporabo soli oz. drugih sproščujočih, poživljajočih ali shujševalnih

snovi preverite, da le-te ne proizvajajo pene in so popolnoma raztopljene v vodi, preden začne delovati črpalka.

POZOR: Lahko je škodljivo za uporabnike srčnega spodbujevalnika.

FIGYELMEZTETÉS

A berendezést ne használja olyan személy (beleértve a gyerekeket), akinek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képessége csökkent, vagy nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal vagy ismerettel, kivéve, ha a biztonságára ügyelő személy közreműködését vette igénybe ill. ez a személy a berendezés használatára őt megtanította.
A gyerekekre felügyelni kell, hogy ne játsszanak a berendezéssel.
Gondosan őrizzék meg ezt a használati utasítást, és biztosítsák a hozzáférést annak számára, aki a hidromasszázs kádat használja.

Biztonságos használat:

Jóllehet bizonyított tény, hogy a hidromasszázs jótékony hatású, néhány egyszerű szabályt érdemes figyelembe venni:
1)A vízhőmérséklet soha ne haladja meg a 45°C-ot. Ajánlatos a kádba már megkevert vizet önteni, ne öntsünk bele először forró, majd utána hideg vizet; gondoljon arra, hogy a legnagyobb ellazulást az állandóan 36-37°C-on tartott hőmérséklet biztosítja.
2)A kádban soha ne tartózkodjon 20/30 percnél többet és figyeljen arra, hogy magasabb hőmérsékletnél ajánlatos ezt a maximális időt lerövidíteni (36/37 ° mellett az ideális kb. 15/20 perc). Vegye figyelembe, hogy a vízhőmérséklet miatt bekövetkező értágulás rendszerint a vérnyomás enyhe lecsökkenését eredményezi.
3)Javasoljuk, hogy a hidromasszázs használata előtt kérje ki orvos véleményét az, aki súlyos szívbeteg, magasvérnyomású és általában akkut betegségben szenved.
4) Mozgáskorlátozott, gyenge vagy mozgássérült idős emberek csak óvatosan használják a hidromasszázst. Kérjék ki erről orvos véleményét.
5)Mivel a hidromasszázs lazító hatású, hasznos, ha sporttevékenység után vagy a nap végén, de mindenképpen jóval étkezés után használja.
6)A hidromasszázs használata közben nem ajánlatos a kádban olyan habosító anyagokat használni, amelyeknek hatását a szivattyúnyomás felerősítheti. Csak a hidromasszázs végén használjon szappant vagy sampont.
7)Ha fürdősót vagy más ellazító, tonifikáló, karcsúsító stb. szert kíván használni, győződjön meg arról, ez a szer nem keletkeztet habot és jól

oldja fel a vízben a szivattyú beindítása előtt.

FIGYELEM: Káros hatással lehet a szívritmus-szabályozót használó személyekre!

OSTRZEŻENIA

Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (dotyczy to również dzieci) o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych, umysłowych, lub niemające odpowiedniej wiedzy albo doświadczenia chyba, że czynność będzie wykonywana pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub pod kierunkiem wytycznych dotyczących obsługi urządzenia.
Należy zwrócić uwagę, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
Starannie przechować niniejszą instrukcję tak, aby można było ją udostępnić innym osobom chcącym skorzystać z wanny z hydromasażem.

Środki ostrożności podczas użytkowania:

Pomimo dowodów na to, że hydromasaż ma korzystny wpływ na samopoczucie należy jednak pamiętać o przestrzeganiu kilku, prostych zasad:

1) Temperatura wody nie powinna nigdy przekraczać 45°C. Zaleca się wpuszczanie do wanny wody już wymieszanej, unikając nalewania najpierw gorącej, a następnie zimnej wody; przypomina się, że optymalny relaks uzyskuje się w temperaturze utrzymującej się stale w przedziale 36-37°C.

2) Czas trwania kąpieli nie powinien nigdy przekraczać maksymalnie 20/30min, biorąc pod uwagę, że przy wyższej temperaturze wody zaleca się skrócić maksymalny czas kąpieli (temperatura idealna 36/37 ° czas kąpieli około 15/20min). Należy pamiętać o tym, że rozszerzenie naczyń krwionośnych do którego dochodzi pod wpływem temperatury wody powoduje zazwyczaj lekkie obniżenie ciśnienia krwi.

3) Zaleca się, aby osoby cierpiące na poważne choroby serca, nadciśnienie lub inne ostre stany chorobowe skonsultowały się z lekarzem przed skorzystaniem z hydromasażu.

4) Osoby starsze mające trudności w poruszaniu się, słabe lub nie w pełni sprawne powinny zachować ostrożność podczas korzystania z hydromasażu. W takich przypadkach zaleca się wcześniejsze skonsultowanie się z lekarzem.

5)Ponieważ hydromasaż ma efekt relaksujący, zaleca się korzystanie z niego po zakończeniu ćwiczeń sportowych lub pod koniec dnia, a w

każdym razie z dala od posiłków.

6)Podczas hydromasażu nie zaleca się wlewania do wanny substancji pieniących, gdyż ciśnienie pompy zwiększyło by ich efekt. Stosować wyłącznie mydła i szampony przeznaczone do hydromasażu.

7)Jeżeli chcecie użyć soli do kąpieli lub innych, ewentualnych substancji mających efekt relaksujący, tonizujący, odchudzający, itp. należy się upewnić, że nie wytwarzają one piany, a także należy całkowicie rozpuścić je w wodzie przed uruchomieniem pompy.

UWAGA! Dla osób z rozrusznikami serca może być niebezpiczne!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей), с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, или по причине их неопытности или неосведомленности, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, в отношении контроля или инструкций, касающихся использования прибора.

Во избежание того, чтобы дети играли с прибором, они должны находиться под наблюдением взрослых.

Бережно храните настоящее руководство в месте, находящемся в распоряжении всех, кто будет пользоваться гидромассажной ванной.

Предосторожности при пользовании:

Несмотря на то, что было доказано, что гидромассаж оказывает благотворное действие, целесообразно придерживаться некоторых простых правил:

1)Температура воды не должна превышать 45°C. Хорошим правилом является всегда наливать в ванну уже смешанную воду, избегая наливать поочередно горячую и холодную воду; напоминаем, что максимальное расслабление достигается при постоянной температуре, поддерживаемой между 36-37°C.

2)Продолжительность принятия ванны никогда не должна превышать максимально 20/30 мин., имея в виду, что при более высоких температурах воды необходимо уменьшить максимальное время пребывания в ванне (идеально примерно 15/20 мин. при 36/37 °). Необходимо учитывать, что сосудорасширяющее действие горячей воды, как правило, приводит к небольшому снижению кровяного давления.

3)Рекомендуем лицам, страдающим сердечными заболеваниями, гипертонией, и другими острыми заболеваниями, перед принятием гидромассажной ванны обязательно проконсультироваться с врачом.

4)Пожилые люди с ограниченными физическими возможностями, слабые люди или инвалиды должны пользоваться гидромассажной ванной с осторожностью. С этой целью рекомендуем обратиться к

врачу.

5)Так как гидромассаж создает расслабляющий эффект, рекомендуется принимать гидромассажную ванну после занятий спортом или в конце дня, в любом случае, между приемами пищи.

6)Во время принятия гидромассажной ванны старайтесь не использовать веществ, создающих пену, количество которой будет увеличиваться давлением насоса. Мыло или шампунь используйте только в конце гидромассажа.

7)Если хотите использовать соли или другие вещества с расслабляющим, тонизирующим или вызывающим похудение эффектом, и т.п., убедитесь в том, чтобы они не создавали пены, и хорошо растворились в воде перед включением насоса.

ВНИМАНИЕ: Может быть вредно для носителей кардиостимуляторов.

ADVERTÊNCIAS

O aparelho não se destina a ser usado por pessoas (crianças incluídas) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estejam reduzidas, ou com falta de experiência ou de conhecimento, a menos que elas tenham podido se beneficiar, através da intermediação de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma supervisão ou de instruções referentes ao uso do aparelho.
As crianças devem ser supervisionadas para assegurar-se que não brinquem com o aparelho.
Conservar com cuidado o presente manual e colocá-lo à disposição de quem tem que fazer uso da banheira de hidromassagem.

Precauções de uso:
Apesar de ter sido provado que a hidromassagem tenha um efeito benéfico, é oportuno levar em consideração algumas regras simples:
1) A temperatura da água nunca deve superar os 45°C. É aconselhável inserir na banheira sempre água misturada, evitando derramar antes água fervendo e depois fria; lembramos que o máximo relaxamento é obtido com uma temperatura mantida constantemente entre os 36-37°C.
2) A duração do banho nunca deve superar no máximo os 20/30 min., lembra-se que com temperaturas da água mais altas é aconselhável reduzir os tempos máximos (ideal a 36/37 ° em cerca de 15/20min). Deve-se lembrar que para o efeito da vasodilatação devido à temperatura da água, ocorre normalmente uma leve diminuição da pressão sanguínea.
3) Recomenda-se consultar o médico antes da utilização da hidromassagem às pessoas com graves cardiopatias, hipertensão e, em geral, na presença de doenças agudas.
4) As pessoas anciãs com dificuldades motoras, fracas ou desabilitadas devem usar a hidromassagem com cuidado. Para este fim, recomenda-se solicitar um parecer médico.
5) Como a hidromassagem produz um efeito relaxante, é aconselhável que ele seja utilizado depois de uma actividade desportiva ou ao fim do dia e, portanto, afastado das refeições.
6) Durante o uso da hidromassagem, é aconselhável não utilizar na banheira substâncias que produzem espuma, cujo efeito seria aumentado

pela pressão da bomba. Utilizar sabão ou shampoo só no final da hidromassagem.

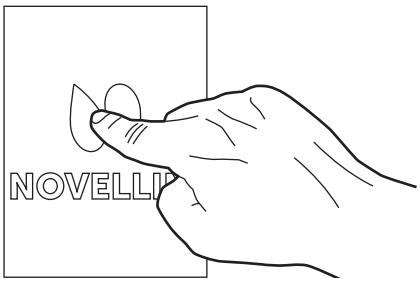
7) Se desejar utilizar sais ou outras substâncias com efeito relaxante, tonificante, emagrecedor, etc., certificar-se que não produzam espuma e que sejam bem dissolvidas na água antes de ligar a bomba.

ATENÇÃO: Pode ser prejudicial para os portadores de pacemakers.

ITALIANO

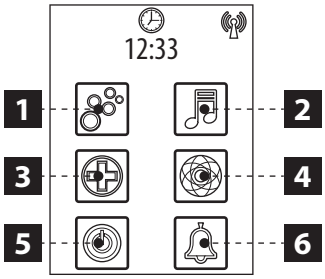
Descrizione del telecomando:
Dopo l'inserimento delle batterie, il telecomando esegue una ricerca della sauna con la quale deve dialogare. Per questa ragione la vasca deve essere alimentata. A conferma del buon esito dell' operazione eseguita, dopo poco tempo dall'inserimento delle batterie viene emesso un breve segnale acustico.
Il vostro telecomando è ora in grado di funzionare.
Per ottimizzare la durata delle batterie, viene spento il display dopo 10 secondi dall' ultimo comando che avete dato. Per riavviarlo premere leggermente un punto qualsiasi del display.

Accensione:
Premere il display e appare immediatamente l'introduzione.



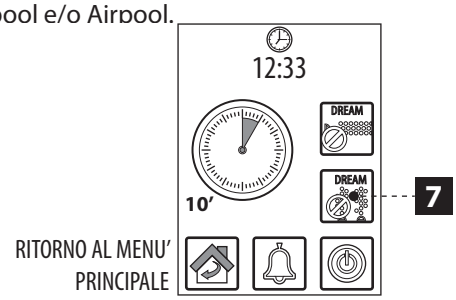
Comandi principali:

1- IDROMASSAGGIO
2- FUNZIONI AUDIO
3- DISINFEZIONE
4- CROMOLIGHT
5- OFF DI TUTTE LE FUNZIONI ATTIVE
6- ALLARME



IDROMASSAGGIO SISTEMA DREAM

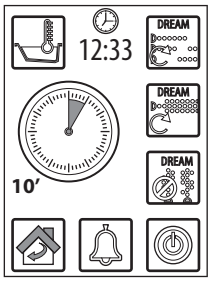
Menù preselezione idromassaggio:
Premere il tasto 1 dal menù principale per accedere al menù idromassaggio dove si può scelgliere il tipo di massaggio, Whirlpool e/o Airpool.



Menù Idromassaggio Whirlpool:
Premere il tasto 1 dal menù principale per accedere al menù idromassaggio DREAM che prevede più tipologie di massaggio Whirlpool:

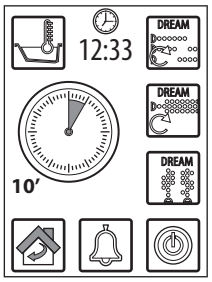
massaggio dorsale SHIATSU	DREAM
massaggio dorsale costante	DREAM
massaggio corpo alternante	DREAM
massaggio corpo costante	DREAM
riscaldatore funzionante	
riscaldatore spento	

Il sistema Whirlpool prevede la selezione del controllo del massaggio dorsale tra continuo, in cui abbiamo un tipo di massaggio sequenziale, oppure lo si può arrestare nella posizione in cui si trova.
Le impostazioni si possono modificare a idromassaggio azionato.



La vasca è dotata di un riscaldatore che si attiva automaticamente quando l' idromassaggio whirlpool è in funzione, per impedire un decadimento rapido della temperatura dell' acqua.
Per spegnere il riscaldatore premere nuovamente sull' icona stessa.

Menù Idromassaggio Airpool:
Premere il tasto 1 dal menù principale per accedere al menù idromassaggio DREAM.



Il sistema DREAM prevede più tipologie di massaggio Airpool:

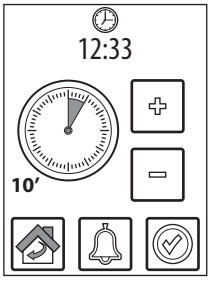
massaggio potenza ridotta al 50%	DREAM
massaggio piena potenza 100%	DREAM

Il sistema di massaggio Airpool si aziona completamente una volta selezionato, e parte il massaggio a piena potenza.

Premendo nuovamente il tasto Airpool si può avere una riduzione della potenza del 50%.

NB: Se l' acqua nella vasca è insufficiente comparirà il simbolo rubinetto lampeggiante, ed è necessario immettere acqua per avviare l' idromassaggio automaticamente.

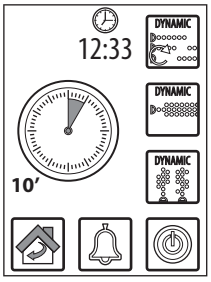
Sotto menù durata idromassaggio:
Premere sull' icona dell' orologio.
Con i tasti + e - è possibile variare la durata dell' idromassaggio, per un tempo massimo di 45 minuti.
Una volta impostato il tempo desiderato premere il tasto OK per confermare.
A questo punto si torna alla schermata menu idromassaggio per cominciare.



SPEGNIMENTO FUNZIONI IDROMASSAGGIO
- L' idromassaggio può essere spento completamente premendo il tasto OFF.
- L' idromassaggio si può spegnere premendo sull' icona attiva Whirlpool o Airpool per un tempo di 3 secondi.
- L' idromassaggio si può spegnere automaticamente una volta sopraggiunto il tempo selezionato di durata del massaggio.
- L' idromassaggio si spegnere automaticamente a causa dell' allarme che segnala anomalie.

IDROMASSAGGIO SISTEMA DYNAMIC

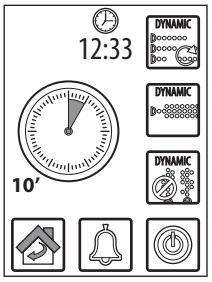
Menù preselezione idromassaggio:
Premere il tasto 1 dal menù principale per accedere al menù idromassaggio dove si può scelgliere il tipo di massaggio, Whirlpool e/o Airpool.



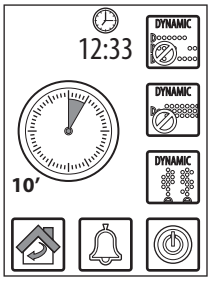
Menù Idromassaggio Whirlpool:
Premere il tasto 1 dal menù principale per accedere al menù idromassaggio DYNAMIC che prevede più tipologie di massaggio Whirlpool:

massaggio dorsale alternante	DYNAMIC
massaggio dorsale costante	DYNAMIC
massaggio corpo roteante (bocchette con intensità regolabilesingolarmente)	DYNAMIC

Il sistema Whirlpool prevede la selezione del controllo del massaggio dorsale tra continuo, in cui abbiamo un tipo di massaggio sequenziale, oppure lo si può arrestare nella posizione in cui si trova.
Le impostazioni si possono modificare a idromassaggio azionato.



Menù Idromassaggio Airpool:
Premere il tasto 1 dal menù principale per accedere al menù idromassaggio DYNAMIC.



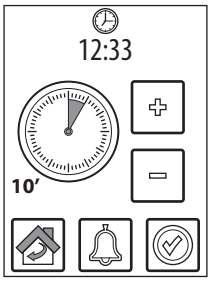
Il sistema DYNAMIC prevede più tipologie di massaggio Airpool:

massaggio potenza ridotta al 50%	DYNAMIC
massaggio piena potenza 100%	DYNAMIC

Il sistema di massaggio Airpool si aziona completamente una volta selezionato, e parte il massaggio a piena potenza.
Premendo nuovamente il tasto Airpool si può avere una riduzione della potenza del 50%.

NB: Se l' acqua nella vasca è insufficiente comparirà il simbolo rubinetto lampeggiante, ed è necessario immettere acqua per avviare l' idromassaggio automaticamente.

Sotto menù durata idromassaggio:
Premere sull' icona dell' orologio.
Con i tasti + e - è possibile variare la durata dell' idromassaggio, per un tempo massimo di 45 minuti.
Una volta impostato il tempo desiderato premere il tasto OK per confermare.
A questo punto si torna alla schermata menu idromassaggio per cominciare.

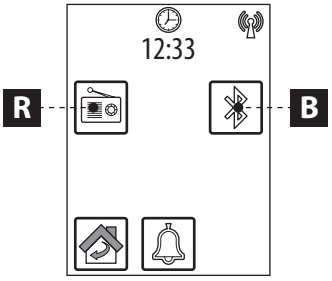


SPEGNIMENTO FUNZIONI IDROMASSAGGIO

- L' idromassaggio può essere spento completamente premendo il tasto OFF.
- L' idromassaggio si può spegnere premendo sull' icona attiva Whirlpool o Airpool per un tempo di 3 secondi.
- L' idromassaggio si può spegnere automaticamente una volta sopraggiunto il tempo selezionato di durata del massaggio.
- L' idromassaggio si spegnere automaticamente a causa dell' allarme che segnala anomalie.

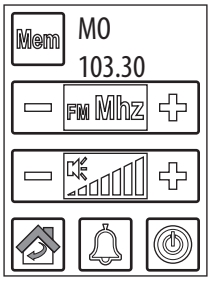
Menù audio Dream e Dynamic:

Premendo il tasto 2 dal menù principale, è possibile accedere al menù sorgente audio.



Menù Radio Dream e Dynamic:

Dal menù audio premere il tasto R per accedere al menù radio.

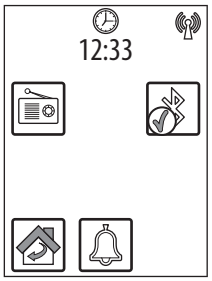


- E' possibile con i tasti + e - sintonizzare i programmi.
- E' possibile con i tasti + e - regolare il volume.
- "MEM" richiama le stazioni memorizzate in precedenza.
- Per memorizzare una emittente:

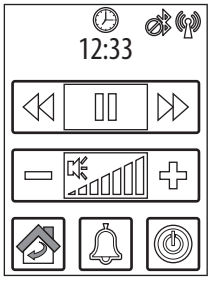
Sintonizzare con i tasti + e - la stazione desiderata.
Per alcuni secondi "M3" lampeggerà.
In questa fase mantenere premuto il tasto "MEM" fin tanto che sul display compare "MEM OK".
Per spegnere la radio premere il tasto ON/OFF.

Menù Ingresso Bluetooth Dream e Dynamic:

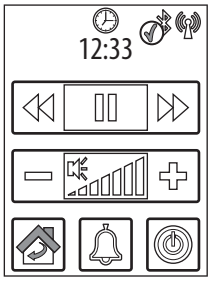
Premere il tasto B dal menù audio per accedere al sottomenù Bluetooth.
Comparirà una schermata di conferma che il Bluetooth del telecomando è acceso.



Se non ho dispositivi collegati, compare in alto a destra l' icona col segnale Bluetooth barrato lampeggiante.

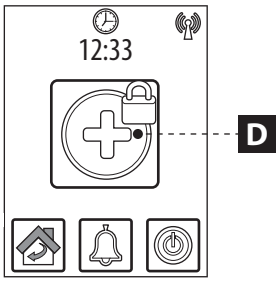


Con il dispositivo Mp3 dotato di ricevitore Bluetooth aggancio il segnale "Bluetooth Novellini".
Una volta connessi i due dispositivi è possibile utilizzate completamente le funzioni della ricerca musica e regolazioni volume mediante il telecomando.
L' icona Bluetooth passa da lampeggiante a continua, a indicare che il dispositivo è collegato.

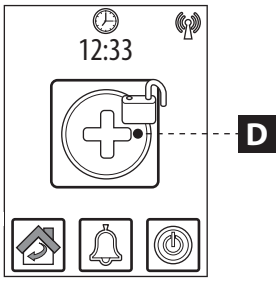


Menù Disinfezione Dream e Dynamic:

Da memù principale mediante il tasto 3 è possibile accedere al menù disinfezione.

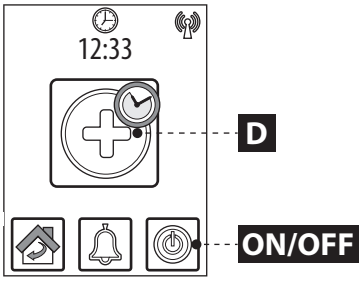


Per procedere alla disinfezione, dopo aver pulito la vasca, la si deve riempire con acqua pulita fino al livello di normale utilizzo.



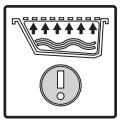
Riempire il serbatoio del disinfettante (se al primo utilizzo oppure a richieste successive) e premere il tasto D per sbloccare il sistema.

Successivamente il tasto ON/OFF consente di avviare la disinfezione.



Si avviano le pompe e dopo breve tempo viene messo in circolo il disinfettante.
Dopo 4 minuti le pompe si fermano per circa 20 minuti per poi ripartire per 1 minuto.

Trascorso questo tempo sullo schermo compare un simbolo ad indicare che la vasca deve essere svuotata.

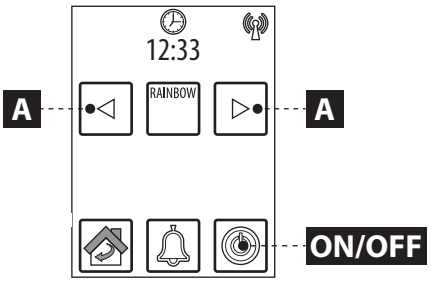


Se all' avvio della disinfezione compare sullo schermo la figura sotto indicata, e la disinfezione non parte è necessario ripristinare il livello del disinfettante.

⚠ **È proibito fare uso o immergersi nell'acqua usata per la disinfezione.**

Se per qualsiasi ragione la disinfezione viene interrotta (es. premendo il tasto allarme) risulta marcato il relativo tasto ad avvisare che la disinfezione non è statacompletata.
Per eliminare questa indicazione, effettuare un nuovo ciclo di disinfezione completo.

Menù Cromolight:
Da menù principale mediante il tasto 4 è possibile accedere al menù cromolight.

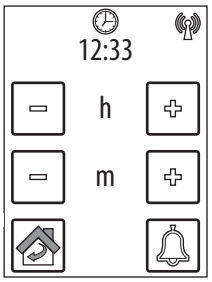


E' possibile avviare e spegnere la cromolight mediante il tasto ON/OFF in basso a destra.
I tasti A permettono la selezione dei programmi della Cromolight.

Programmi Cromolight Dream e Dynamic:
La Cromolight utilizza 4 colori fermi, Rosso, Viola, Blu, Verde.
Selezionato il colore gradito avremo una colorazione costante.
E' possibile selezionare anche 4 tipologie di cromoterapia:

RAINBOW_utilizza tutte le sequenze dei prtogrammi Dynamic - Dream - Relax in sequenza	RAINBOW
DYNAMIC_ programma basato sui toni caldi del rosso per un massaggio energizzante	DYNAMIC
DREAM_ programma basato sui toni del blu per un massaggio rilassante	DREAM
RELAX_ programma basato sui toni del verde per un massaggio rilassante	RELAX

Menù Regolazione Ora:
Da memù principale mantenere premuto sul display l'ora sino alla comparsa del sotto menù di regolazione.
h _ E' possibile con i tasti + e - regolare l'ora.
m_ E' possibile con i tasti + e - regolare i minuti.
Premere tasto home per confermare e tornare al menù principale.

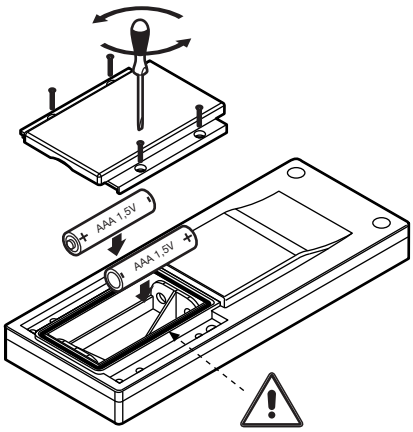


⚠ Per la vostra sicurezza, in tutte le pagine è presente un tasto allarme che se premuto disabilita tutte le funzioni attive e riporta al menù principale.
Per disabilitare l' allarme premere di nuovo il tasto 6 oppure il tasto 5.

SPURGO:
Per svuotare le tubazioni, la vasca è dotata di un sistema di spurgo.
- Qualora si sia effettuato un idromassaggio dopo circa 30 minuti dallo svuotamento della vasca, si avvia in automatico (per circa 1 minuto) la soffiante ad espellere l' acqua residua presente nelle tubazioni.
- Qualora si sia fatto uso della vasca senza attivare l'idromassaggio, è necessario effettuare lo spurgo manuale.

Per fare questo dal menù idromassaggio tenere premuto il tasto 7 per circa 4-5 secondi, fintanto che la soffiante non si avvia.
Dopo 1 minuto la soffiante cesserà di funzionare in automatico.

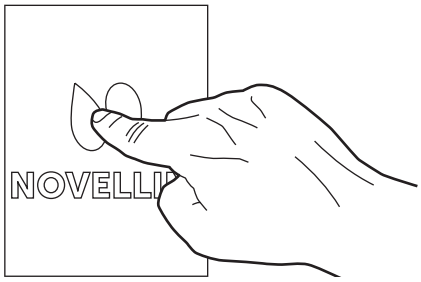
Descrizione del telecomando:
Montaggio/ sostituzione batterie:
Prima di inserire le batterie accertarsi che l' unità di potenza sia alimentata.
Le batterie (fornite) sono del tipo ALKALINE AAA LR03 1,5V. Una volta scariche, vanno sostituite tassativamente con 2 batterie nuove dello stesso modello.
⚠ Inserire le batterie rispettando le polarità.



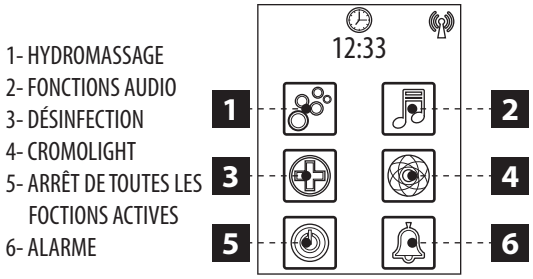
⚠ Prima di chiudere lo sportello, assicurarsi che la guarnizione di tenuta dell'acqua sia rimasta nella sua sede.

Description de la télécommande:
Après l'installation des piles, la télécommande effectue une recherche du sauna avec lequel elle doit dialoguer.
C'est la raison pour laquelle la baignoire doit être mise sous tension.Quelques secondes après l'installation des piles, l'appareil
émet un bref signal sonore qui confirme l'issue positive de l'opération effectuée.
Votre télécommande est à présent prête à fonctionner.
Pour optimiser la durée de vie des piles, l'écran s'éteint au bout de 20 secondes de la dernière commande effectuée. Pour la remettre en marche, appuyer légèrement sur n'importe quelle touche de l'écran.

Allumage:
Appuyer sur l'écran jusqu'à ce que l'introduction s'affiche.

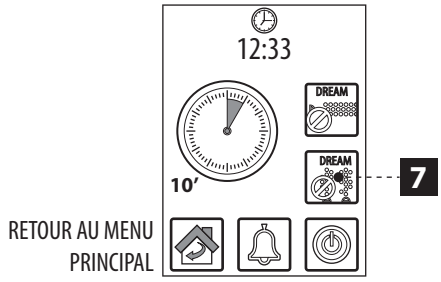


Commandes principales:



HYDROMASSAGE SYSTÈME DREAM

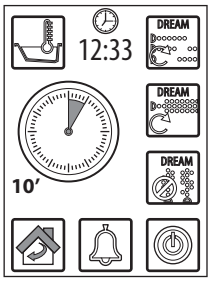
Menu présélection hydromassage:
Appuyer sur la touche 1 du menu principal pour accéder au menu hydromassage où on peut choisir le type de massage: Whirlpool et/ou Airpool.



Menu hydromassage Whirlpool:
Appuyer sur la touche 1 du menu principal pour accéder au menu hydromassage DREAM qui prévoit plusieurs types de massages Whirlpool:

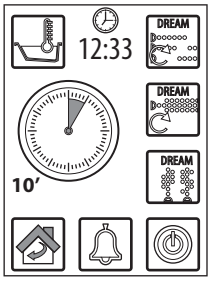
massage du dos SHIATSU	DREAM
massage du dos constant	DREAM
massage corps alterné	DREAM
massage corps constant	DREAM
réchauffeur fonctionnant	
réchauffeur éteint	

Le système Whirlpool prévoit la sélection du contrôle du massage du dos entre massage continu où nous aurons un type de massage à séquences ou bien on pourra l'arrêter dans la position dans laquelle il se trouve.
Les paramétrages peuvent être modifiés même avec hydromassage inséré.



La baignoire est dotée d'un réchauffeur qui s'active automatiquement quand l'hydromassage Whirlpool est en fonction pour empêcher que l'eau ne refroidisse trop rapidement.
Pour éteindre le réchauffeur, appuyer à nouveau sur l'icône en question.

Menu Hydromassage Airpool:
Appuyer sur la touche 1 du menu principal pour accéder au menu hydromassage DREAM.



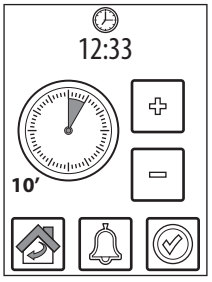
Le système DREAM prévoit plusieurs types de massage Airpool:

massage puissance réduite à 50%	DREAM
massage pleine puissance 100%	DREAM

Le système de massage Airpool s'actionne complètement après avoir été sélectionné et le message pleine puissance démarre.
En appuyant à nouveau sur la touche Airpool, on peut obtenir une réduction de la puissance de 50%.

N.B.: Si l'eau dans la baignoire est insuffisante, le symbole robinet clignotant s'affichera et il sera nécessaire d'introduire de l'eau pour que l'hydromassage se remette en fonction automatiquement.

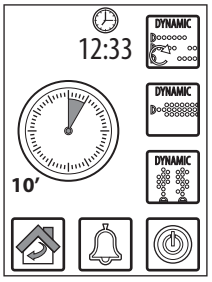
Sous-menu durée hydromassage:
Appuyer sur l'icône de l'horloge.
Par les touches + et - , vous pouvez varier la durée de l'hydromassage pour un temps maximum de 45 minutes.
Après avoir établi le temps désiré, appuyer la touche OK pour confirmer.
À ce stade, on revient à la page menu hydromassage pour commencer.



EXTINCTION DES FONCTIONS DE L'HYDROMASSAGE
- L'hydromassage peut être complètement éteint en appuyant sur la touche OFF.
- On peut éteindre l'hydromassage en appuyant sur l'icône active Whirlpool ou Airpool pendant 3 secondes.
- On peut éteindre l'hydromassage automatiquement aussitôt que le temps sélectionné pour la durée du massage sera terminé.
- L'hydromassage s'éteint automatiquement suite à des alarmes signalant des erreurs.

HYDROMASSAGE SYSTÈME DYNAMIC

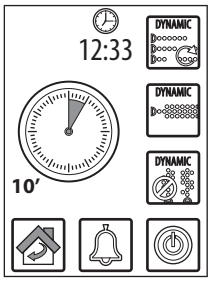
Menu présélection hydromassage:
Appuyer sur la touche 1 du menu principal pour accéder au menu hydromassage où on peut choisir le type de massage: Whirlpool et/ou Airpool.



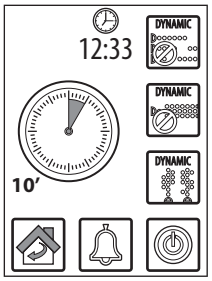
Menu Hydromassage Whirlpool:
Appuyer sur la touche 1 du menu principal pour accéder au menu hydromassage DYNAMIC qui prévoit plusieurs types de massages Whirlpool:

massage du dos alterné	DYNAMIC
massage du dos constant	DYNAMIC
massage du corps rotatif (buses avec intensité réglable séparément)	DYNAMIC

Le système Whirlpool prévoit la sélection du contrôle du massage du dos entre massage continu où nous aurons un type de massage à séquences ou bien on pourra l'arrêter dans la position dans laquelle il se trouve.
Les paramétrages peuvent être modifiés même avec hydromassage inséré.



Menu Hydromassage Airpool:
Appuyer sur la touche 1 du menu principal pour accéder au menu hydromassage DYNAMIC.



Le système DYNAMIC prévoit plusieurs types de massage Airpool:

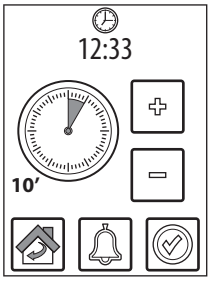
massage puissance réduite à 50%	DYNAMIC
massage pleine puissance 100%	DYNAMIC

Le système de massage Airpool s'actionne complètement après avoir été sélectionné et le message pleine puissance démarre.
En appuyant à nouveau sur la touche Airpool, on peut obtenir une réduction de la puissance de 50%.

N.B.: Si l'eau dans la baignoire est insuffisante, le symbole robinet clignotant s'affichera et il sera nécessaire d'introduire de l'eau pour que l'hydromassage se remette en fonction automatiquement.

Sous-menu durée hydromassage:
Appuyer sur l'icône de l'horloge.
Par les touches + et - , vous pouvez varier la durée de l'hydromassage pour un temps maximum de 45 minutes.
Après avoir établi le temps désiré, appuyer la touche OK pour

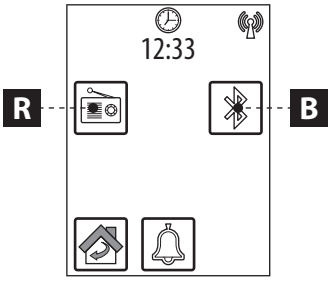
confirmer.
À ce stade, on revient à la page menu hydromassage pour commencer.



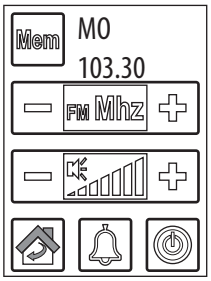
EXTINCTION DES FONCTIONS DE L'HYDROMASSAGE

- L'hydromassage peut être complètement éteint en appuyant sur la touche OFF.
- On peut éteindre l'hydromassage en appuyant sur l'icône active Whirlpool ou Airpool pendant 3 secondes.
- On peut éteindre l'hydromassage automatiquement aussitôt que le temps sélectionné pour la durée du massage est terminé.
- L'hydromassage s'éteint automatiquement suite à des alarmes signalant des erreurs.

Menu audio Dream et Dynamic:
En appuyant sur la touche 2 du menu principal, vous pouvez accéder au menu source audio.



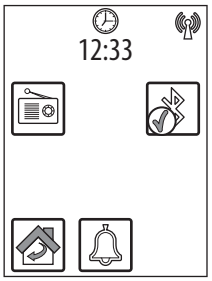
Menu Radio Dream et Dynamic:
À partir du menu audio, appuyer sur la touche R pour accéder au menu radio.



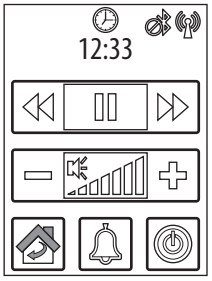
- Par les touches + et -, on peut syntoniser les programmes.
- Par les touches + et -, on peut régler le volume.
- "MEM" rappelle les stations précédemment mémorisées.
- Pour mémoriser une station:

Par les touches + et -, syntoniser la station désirée.
Pendant quelques secondes, « M3 » clignotera.
À ce stade, maintenir la touche « SET » appuyée jusqu'à ce que l'écran n'affiche « MEM OK ».
Pour éteindre la radio, appuyer sur le bouton ON / OFF.

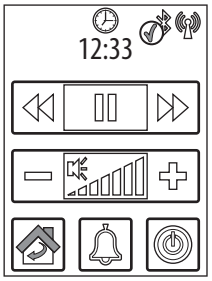
Menu saisie Bluetooth Dream et Dynamic:
Appuyer sur la touche B du menu audio pour accéder au sous-menu Bluetooth.
Une page s'affichera pour confirmer que le Bluetooth de la télécommande est allumé.



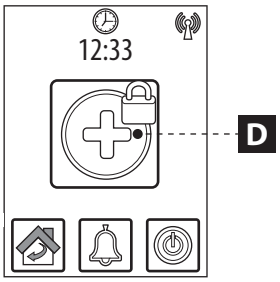
Si aucun dispositif n'est branché, une icône avec le signal Bluetooth barré et clignotant s'affichera en haut à droite.



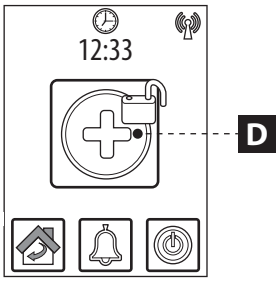
Avec le lecteur MP3 équipé d'un récepteur Bluetooth je capte le signal « Bluetooth Novellini ».
Après avoir connecté les deux appareils, vous pouvez utiliser pleinement les fonctions de recherche de la musique et le réglage du volume à l'aide de la télécommande.
L' icône Bluetooth cesse de clignoter et reste allumé, indiquant que le dispositif est connecté.



Menu Désinfection Dream et Dynamic:
À partir du menu principal, vous pourrez accéder au menu désinfection par la touche 3.

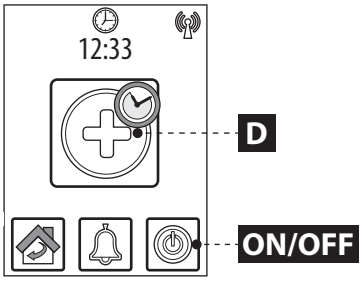


Pour procéder à la désinfection, après avoir nettoyé la baignoire, il faut la remplir avec de l'eau propre jusqu'au niveau normalement utilisé.



Remplir le récipient du désinfectant (si on est à la première utilisation ou pour des demandes successives) et appuyer sur la

touche D pour débloquer le système.
Par la suite, le bouton ON / OFF permettra de faire démarrer la désinfection.



Les pompes démarrent et peu après le désinfectant est mis en circulation.
Après 4 minutes, les pompes s'arrêteront pendant environ 20 minutes pour repartir à nouveau pendant 1 minute.

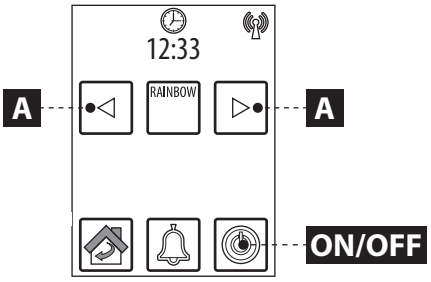
Après ce temps, un symbole apparaît sur l'écran pour indiquer que la baignoire doit être vidée.

Si au démarrage de la désinfection, la figure ci-dessous apparaît sur l'écran et la désinfection ne démarre pas, il sera nécessaire de rétablir le niveau du désinfectant.

⚠ **Il est interdit d'utiliser l'eau utilisée pour la désinfection ou de s'y immerger.**

Si pour une raison quelconque, la désinfection est interrompue (par exemple, en appuyant sur le bouton d'alarme), le bouton correspondant est mis en évidence pour avertir que la désinfection n'a pas été effectuée.
Pour éliminer cette indication, effectuer un nouveau cycle de désinfection complète.

Menu Cromolight:
À partir du menu principal, par la touche 4, vous pourrez accéder au menu cromolight.



Il est possible de faire démarrer et arrêter le Cromolight en utilisant la touche ON / OFF en bas à droite.
Les touches A permettent la sélection des programmes Cromolight.

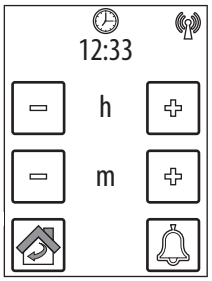
Il est possible de faire démarrer et arrêter le Cromolight en utilisant la touche ON / OFF en bas à droite.

Les touches A permettent la sélection des programmes Cromolight.

Programmes Cromolight Dream et Dynamic:
Le Cromolight utilise toujours 4 couleurs fixes: Rouge, Violet, Bleu, Vert.
Après avoir sélectionné la couleur désirée, nous aurons une couleur constante.
Il est également possible de sélectionner 4 types de chromothérapie:

RAINBOW_ qui utilise toutes les séquences des programmes Dynamic - Dream - Relax en séquence	RAINBOW
DYNAMIC_ programme basé sur les tons chauds du rouge pour un massage énergisant	DYNAMIC
DREAM_ programme basé sur les tons du bleu pour un massage relaxant	DREAM
RELAX_ programme basé sur les tons du vert pour un massage relaxant	RELAX

Menu Réglage de l'heure:
A partir du menu principal, maintenir appuyé sur l'écran l'heure jusqu'à ce que le sous-menu du réglage ne s'affiche
h _ on règle l'heure par les touches + et -.
m_ on règle les minutes par les touches + et -.
Appuyer sur la touche home pour confirmer et revenir au menu principal.



⚠ Pour votre sécurité, sur toutes les pages, il ya une touche d'alarme qui, lorsqu'elle est appuyée, désactive toutes les fonctions actives et fait revenir au menu principal.
Pour désactiver l'alarme, appuyez sur la touche 6 ou la touche 5.

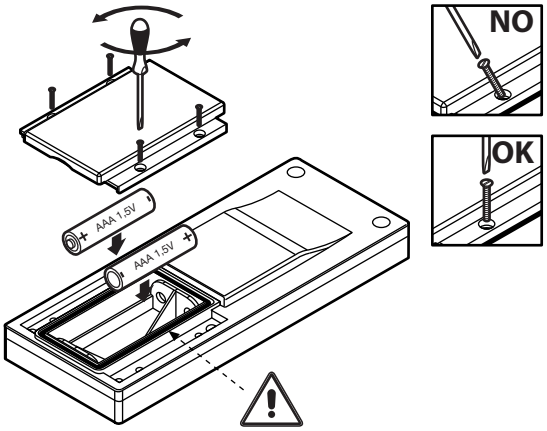
VIDAGE:
Pour vider les tuyaux, la baignoire est équipée d'un système de vidage.
- Si l'on a procédé à un hydromassage, environ 30 minutes après le vidage de la baignoire, un souffleur démarre automatiquement (pendant environ 1 minute) pour expulser l'eau résiduelle se trouvant dans les tuyaux.
- Si l'on a utilisé la baignoire sans activer l'hydromassage, vous devrez procéder au vidage manuellement.

Pour ce faire, appuyez à partir du menu baignoire la touche 7 pendant environ 4-5 secondes, jusqu'à ce que le souffleur ne se mette en marche.
Après 1 minute, le souffleur s'arrêtera de fonctionner automatiquement.

Description de la télécommande:
Montage / Remplacement des piles:
Avant d'installer les piles, vérifier que la centrale est alimentée.
Les piles (fournies) sont de type ALKALINE AAA LR03 1,5V. Une fois déchargées, elles doivent être remplacées par 2 piles neuves

du même modèle.

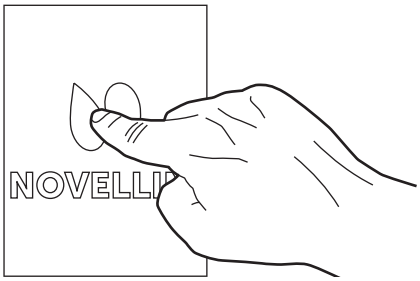
⚠ Enfiler les piles en respectant les polarités.



⚠ Avant de refermer le capot, vérifier que le joint d'étanchéité de l'eau est resté dans son logement.

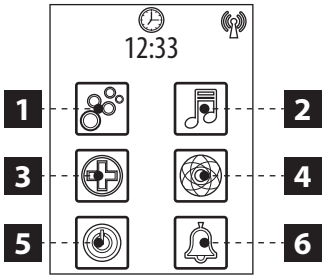
Description of remote control:
After inserting the batteries, the remote control searches for the sauna with which it must dialogue.
This is why the bath must be connected to the supply mains.
When this operation has been completed successfully (soon after inserting the batteries), the remote control emits a beep.
Your remote control is now ready for use.
To optimise the life of the batteries, the display goes off 20 seconds after the last command. To turn it on again, lightly press any point of the display.

Turning on:
Hold the display down until the introduction appears.



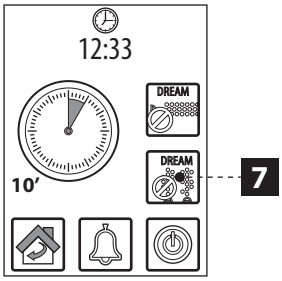
Main commands:

1- HYDROMASSAGE
2- AUDIO FUNCTIONS
3- DISINFECTION
4- CROMOLIGHT
5- ALL FUNCTIONS OFF
6- ALARM



DREAM SYSTEM WHIRLPOOL

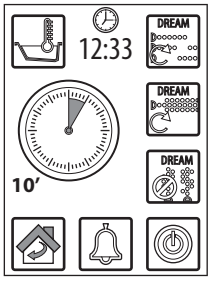
Whirlpool pre-selection menu:
Press button 1 on the main menu to access the whirlpool menu where you can select the type of massage: Whirlpool and/or Airpool.



Whirlpool Menu Whirlpool:
Press button 1 on the main menu to access the DREAM whirlpool menu which includes a variety of Whirlpool massage:

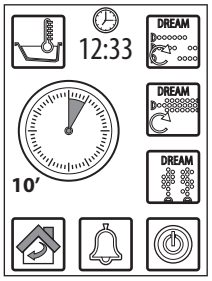
SHIATSU back massage	
Constant back massage	
Alternating body massage	
Constant body massage	
Heater on	
Heater off	

The Whirlpool system allows you to choose between continuous back massage, where we have pre-programmed a sequential massage, or it can be stopped in its current position.
The settings can be changed when the whirlpool is operating.



The tub is equipped with a heater that is automatically activated when the whirlpool is operating in order to avoid a rapid drop in the water temperature.
To turn off the heater, press the icon.

Airpool Whirlpool Menu:
Press button 1 on the main menu to access the DREAM whirlpool menu.



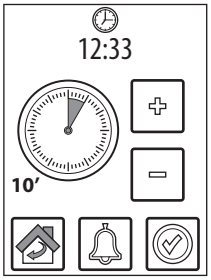
The DREAM system offers a variety of Airpool massage:

50% power massage	
100% full power massage	

The Airpool massage system turns on completely once selected, and the massage turns on at full power.
The power can be reduced to 50% by pressing the Airpool button a second time.

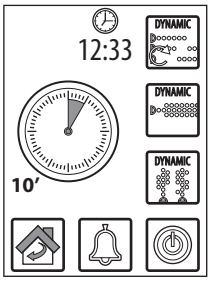
NOTE: If there is insufficient water in the tub, the faucet symbol will turn on, blinking. Add water in order turn on the whirlpool automatically.

Whirlpool Time Sub-menu:
Press the clock icon.
Using the + and - buttons, you can change the length of time of the whirlpool, up to a maximum of 45 minutes.
Once the desired time has been selected, press the OK button to confirm.
Return to the whirlpool menu screen to start.



TURNING OFF THE WHIRLPOOL OPERATION
- The whirlpool can be turned off completely by pressing the OFF button.
- The whirlpool can be turned off by pressing the active Whirlpool or Airpool icon for 3 seconds.
- The whirlpool turns off automatically once the time selected for the duration of the massage has run out.
- The whirlpool turns off automatically when there is a fault alarm.

DYNAMIC SYSTEM WHIRLPOOL
Whirlpool pre-selection menu:
Press button 1 on the main menu to access the whirlpool menu where you can select the type of massage: Whirlpool and/or Airpool.

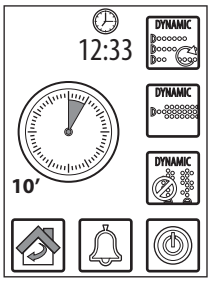


Whirlpool Menu Whirlpool:
Press button 1 on the main menu to access the DYNAMIC whirlpool menu which includes a variety of Whirlpool massage.

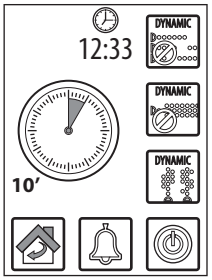
alternating back massage	DYNAMIC
constant back massage	DYNAMIC
rotating body massage (nozzles with individually adjustable intensity)	DYNAMIC

The Whirlpool system allows you to choose between continuous back massage, where we have pre-programmed a sequential massage, or it can be stopped in its current position.

The settings can be changed when the whirlpool is operating.



Airpool Whirlpool Menu:
Press button 1 on the main menu to access the DYNAMIC whirlpool menu.



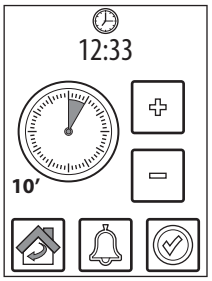
The DYNAMIC system offers a variety of Airpool massage:

50% power massage	DYNAMIC
100% full power massage	DYNAMIC

The Airpool massage system turns on completely once selected, and the massage turns on at full power.
The power can be reduced to 50% by pressing the Airpool button a second time.

NOTE: If there is insufficient water in the tub, the faucet symbol will turn on, blinking. Add water in order turn on the whirlpool automatically.

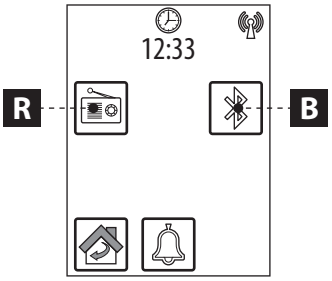
Whirlpool Time Sub-menu:
Press the clock icon.
Using the + and - buttons, you can change the length of time of the whirlpool, up to a maximum of 45 minutes.
Once the desired time has been selected, press the OK button to confirm.
Return to the whirlpool menu screen to start.



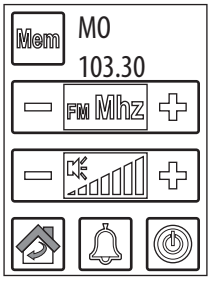
TURNING OFF THE WHIRLPOOL OPERATION
- The whirlpool can be turned off completely by pressing the OFF button.
- The whirlpool can be turned off by pressing the active Whirlpool or Airpool icon for 3 seconds.

- The whirlpool turns off automatically once the time selected for the duration of the massage has run out.
- The whirlpool turns off automatically when there is a fault alarm.

Dream and Dynamic audio menu:
Press button 2 on the main menu to access the audio main menu.



Dream and Dynamic Radio menu:
From the audio menu, press button R to access the radio menu.

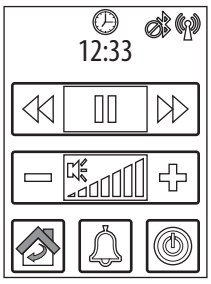


- Tune to the desired radio station using the + and - buttons.
- Adjust the volume using the + and - buttons.
- Use "MEM" to recall stations saved previously.
- To save a radio station:

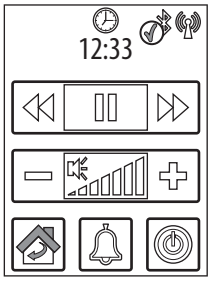
Use the + and - buttons to tune into the station you desire.
"M3" will blink for a few seconds.
During this time, press and hold down the "MEM" button until "MEM OK" appears on the display.
To turn off the radio, press the ON/OFF button.

Dream and Dynamic Bluetooth Input Menu:
Press the B button on the audio menu to access the Bluetooth sub-menu.
A message will appear confirming that the Bluetooth on the remote control is turned on.

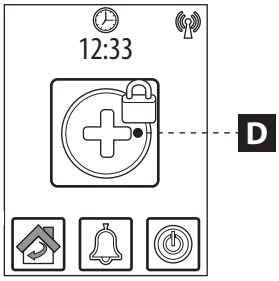
If there are no devices connected, in the top right corner the Bluetooth icon will appear barred and blinking.



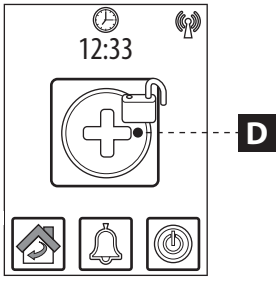
With the MP3 device equipped with a Bluetooth receiver, pair with the "Bluetooth Novellini" signal.
Once the two devices are paired, all of the music search and volume adjustment functions can be used using the remote control.
The Bluetooth icon will be on and steady, indicating that the device is paired.



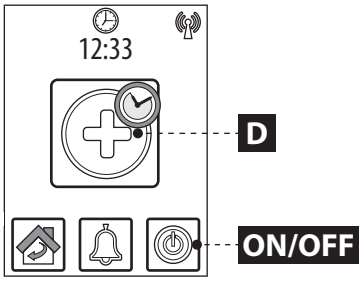
Dream and Dynamic Disinfection Menu:
From the main menu, use the button 3 to access the disinfection menu.



To proceed with disinfection, after cleaning the tub, fill it with clean water up to the normal level of use.



Fill the disinfectant tank (if first use or if required later) and press the D button to enable the system.
Then, use the ON/OFF button to start the disinfection cycle.



The pumps turn on and shortly thereafter the disinfectant is circulated.
After 4 minutes the pumps stop for about 20 minutes and then restart for 1 minute.

After this time, a symbol appears on the screen indicating that the tub must be emptied.

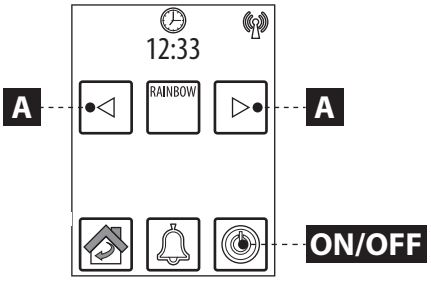
If the figure below appears upon starting the disinfection cycle,

and disinfection does not start, refill the disinfectant.

⚠ **It is prohibited to use or enter the water used for disinfection.**

If, for any reason, the disinfection cycle is stopped (by pressing the alarm button), the relative button to advise that disinfection has not been completed remains highlighted.
To eliminate this message, run a new complete disinfection cycle.

Chromolight Menu:
From the main menu, use button 4 to access the Chromolight menu.

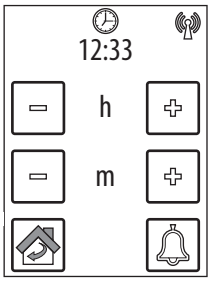


The chromolight can be turned on and off using the ON/OFF button on the lower right.
The A buttons allow you to select the Chromolight program.

Dream and Dynamic Chromolight Programs:
Chromolight uses 4 standard colors: Red, Violet, Blue, and Green.
If you select the color you want, the color will be constant.
You can also select from four chromotherapy programs:

RAINBOW _ uses all the DYNAMIC - DREAM - RELAX programs in sequence.	RAINBOW
DYNAMIC _ program based on warm red tones for an energizing massage	DYNAMIC
DREAM _ program based on blue tones for a relaxing massage	DREAM
RELAX _ program based on green tones for a relaxing massage	RELAX

Time Adjustment Menu:
From the main menu, press and hold down on the time display until the adjustment sub-menu appears.
h _ Adjust the hour using the + and - buttons.
m _ Adjust the minutes using the + and - buttons.
Press the HOME button to confirm and return to the main menu.

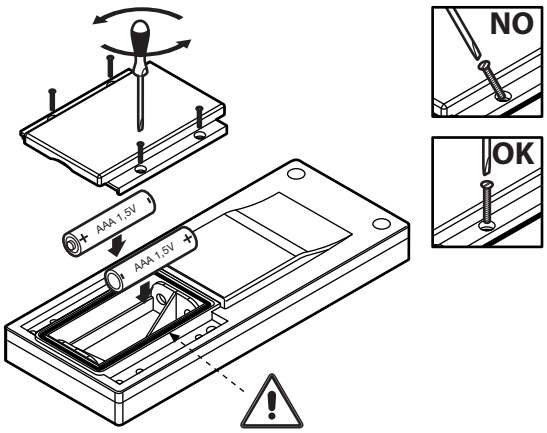


⚠ For your safety, there is an alarm button on every page. If pressed, it disables all active functions and returns to the main menu.
To deactivate the alarm, press the button 6 or 5.

FLUSHING:
To empty the piping, the tub is equipped with a flushing system.
- If the whirlpool is used about 30 minutes after draining the tub, the blower starts automatically (for about 1 minute) in order to expel any residual water in the piping.
- If the tub is used without the whirlpool function, the piping must be flushed manually.

To do this, on the whirlpool menu, pres and hold down button 7 for 4 to 5 seconds, until the blower starts.
After 1 minute the blower will turn off automatically.

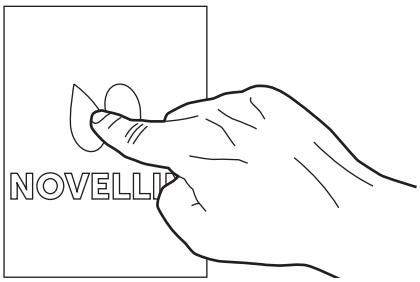
Description of remote control
Inserting/replacing the batteries:
Before inserting the batteries, make sure the power unit is powered up.
The remote control takes ALKALINE AAA LR03 1.5V batteries (supplied). When flat, they must be replaced with two new batteries of the same type.
⚠ Insert the batteries respecting the polarity.



⚠ Before closing the door, make sure the water gasket is in place.

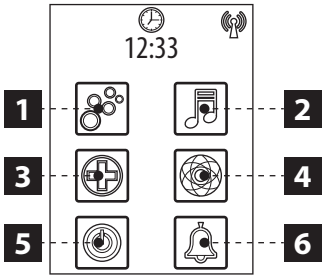
Beschreibung der Fernbedienung:
Nach Einsetzen der Batterien führt die Fernbedienung eine Suche nach der Sauna durch, die sie steuern soll.
Aus diesem Grund muss die Wanne gespeist werden.
Zur Bestätigung der erfolgreichen Verbindungsherstellung ertönt kurz nach dem Einsetzen der Batterien ein kurzer Signalton.
Die Fernbedienung ist jetzt betriebsbereit.
Um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, erlischt das Display 20 Sekunden nach der letzten Betätigung. Drücken Sie kurz eine beliebige Taste, um es wieder zu aktivieren.

Einschalten:
Drücken Sie das Display, bis die Startanzeige zu sehen ist.

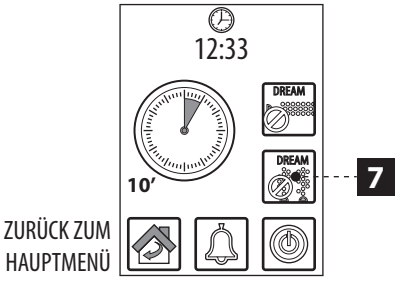


Hauptbefehle:

1- HYDROMASSAGE
2- AUDIO FUNKTIONEN
3- DESINFIZIERUNG
4- CHROMOLIGHT
5- OFF ALLER FUNKTIONEN
6- ALARM



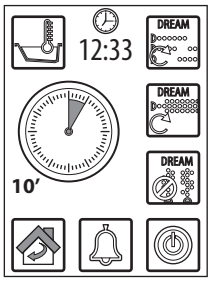
HYDROMASSAGESYSTEM DREAM
Menü Voreinstellung Hydromassage
Zum Zugriff auf das Menü Hydromassage, mit dem die Massageart - Whirlpool und/oder Airpool - gewählt werden kann, aus dem Hauptmenü auf Taste 1 drücken.



Menü Hydromassage Whirlpool:
Zum Zugriff auf das Menü Hydromassage DREAM, das verschiedene Arten der Whirlpool Massage vorsieht, aus dem Hauptmenü auf Taste 1 drücken:

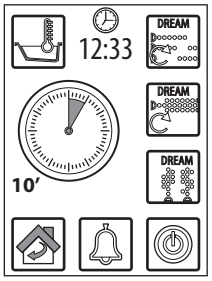
SHIATSU Rückenmassage	DREAM
Konstante Rückenmassage	DREAM
Abwechselnde Körpermassage	DREAM
Konstante Körpermassage	DREAM
Erhitzer eingeschaltet	
Erhitzer ausgeschaltet	

Das Whirlpool System lässt sich so einstellen, dass die Rückenmassage kontinuierlich ist, sprich fortlaufende Massage, oder dass sie an der Stelle gestoppt wird, wo sie sich befindet.
Die Einstellungen können bei eingeschalteter Hydromassage geändert werden.



Die Wanne ist mit einem Erhitzer ausgestattet, der sich während der Whirlpool Hydromassage einschaltet, um ein schnelles Absinken der Wassertemperatur zu vermeiden.
Zum Ausschalten des Erhitzers erneut auf dieses Icon drücken.

Menü Hydromassage Airpool:
Zum Zugriff auf das Menü Hydromassage DREAM aus dem Hauptmenü auf Taste 1 drücken.



Das System DREAM sieht verschiedene Arten der Airpool Massage vor:

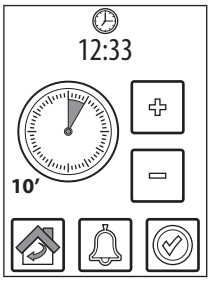
Massage mit 50% Stärke	DREAM
Massage mit ganzer 100%iger Stärke	DREAM

Nachdem es angewählt wurde, setzt sich das Airpool Massagesystem vollkommen in Betrieb und die Massage beginnt

mit ganzer Stärke.
Durch erneute Betätigung der Taste Airpool lässt sich die Stärke um 50% verringern.

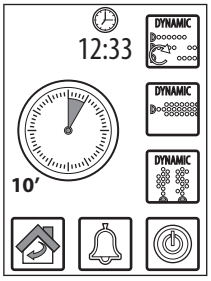
NB: Sollte nicht genug Wasser in der Wanne vorhanden sein, wird das Wasserhahnsymbol blinken und es muss Wasser hinzugelassen werden; dann startet die Hydromassage automatisch.

Untermenü Dauer Hydromassage:
Auf das Uhrenicon drücken.
Mit den Tasten + und - kann man die Dauer der Hydromassage ändern, bis zu einer Höchstzeit von 45 Minuten.
Nach Einstellung der gewünschten Zeit, zur Bestätigung auf Taste OK drücken.
Es erfolgt die Rückkehr auf die Displayseite Menü Hydromassage, die Massage beginnt.



AUSSCHALTUNG HYDROMASSAGEFUNKTIONEN
- Die Hydromassage lässt sich ganz ausschalten, indem man die Taste OFF betätigt.
- Die Hydromassage lässt sich ausschalten, indem man 3 Sekunden lang auf das aktive Icon Whirlpool oder Airpool drückt.
- Die Hydromassage kann automatisch ausschalten, wenn die eingestellte Massagezeit abgelaufen ist.
- Die Hydromassage kann aufgrund eines Alarms, der Störungen anzeigt, automatisch ausschalten.

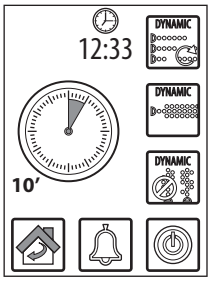
HYDROMASSAGESYSTEM DYNAMIC
Menü Voreinstellung Hydromassage:
Zum Zugriff auf das Menü Hydromassage, mit dem die Massageart - Whirlpool und/oder Airpool - gewählt werden kann, aus dem Hauptmenü auf Taste 1 drücken.



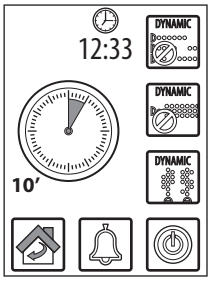
Menü Hydromassage Whirlpool:
Zum Zugriff auf das Menü Hydromassage DYNAMIC, das verschiedene Arten der Whirlpool Massage vorsieht, aus dem Hauptmenü auf Taste 1 drücken:

Abwechselnde Rückenmassage	DYNAMIC
Konstante Rückenmassage	DYNAMIC
Rotierende Körpermassage (Düsen mit einzeln einstellbarer Stärke).	DYNAMIC

Das Whirlpool System lässt sich so einstellen, dass die Rückenmassage kontinuierlich ist, sprich fortlaufende Massage, oder dass sie an der Stelle gestoppt wird, wo sie sich befindet.
Die Einstellungen können bei eingeschalteter Hydromassage geändert werden.



Menü Hydromassage Airpool:
Zum Zugriff auf das Menü Hydromassage DYNAMIC aus dem Hauptmenü auf Taste 1 drücken.



Das System DREAM sieht verschiedene Arten der Airpool Massage vor:

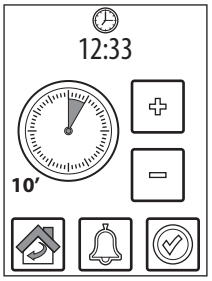
Massage mit 50% Stärke	DYNAMIC
Massage mit ganzer 100%iger Stärke	DYNAMIC

Nachdem es angewählt wurde, setzt sich das Airpool Massagesystem vollkommen in Betrieb und die Massage beginnt mit ganzer Stärke.
Durch erneute Betätigung der Taste Airpool lässt sich die Stärke um 50% verringern.

NB: Sollte nicht genug Wasser in der Wanne vorhanden sein, wird das Wasserhahnsymbol blinken und es muss Wasser hinzugelassen werden; dann startet die Hydromassage automatisch.

Untermenü Dauer Hydromassage:
Auf das Uhrenicon drücken.
Mit den Tasten + und - kann man die Dauer der Hydromassage ändern, bis zu einer Höchstzeit von 45 Minuten.
Nach Einstellung der gewünschten Zeit, zur Bestätigung auf

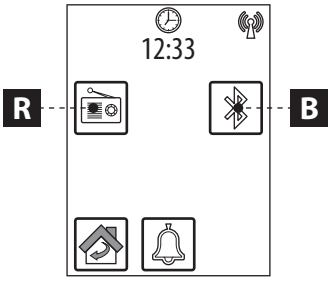
Taste OK drücken.
Es erfolgt die Rückkehr auf die Displayseite Menü Hydromassage, die Massage beginnt.



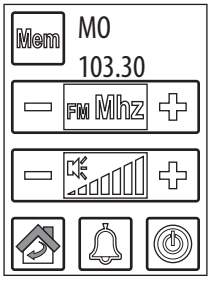
AUSSCHALTUNG HYDROMASSAGEFUNKTIONEN

- Die Hydromassage lässt sich ganz ausschalten, indem man die Taste OFF betätigt.
- Die Hydromassage lässt sich ausschalten, indem man 3 Sekunden lang auf das aktive Icon Whirlpool oder Airpool drückt.
- Die Hydromassage kann automatisch ausschalten, wenn die eingestellte Massagezeit abgelaufen ist.
- Die Hydromassage kann aufgrund eines Alarms, der Störungen anzeigt, automatisch ausschalten.

Menü Ton Dream und Dynamic:
Durch Betätigung der Taste 2 aus dem Hauptmenü kann der Zugriff auf das Menü Tonquelle erfolgen.



Menü Radio Dream und Dynamic:
Zum Zugriff auf das Menü Radio aus dem Menü Ton auf Taste R drücken.

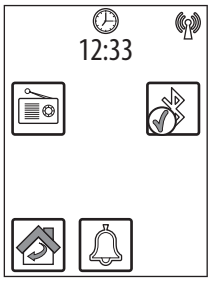


Mit den Tasten + und - die Programme einstellen.

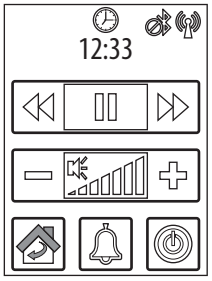
- Mit den Tasten + und - kann man die Lautstärke einstellen.
- "MEM" ruft die bereits gespeicherten Stationen auf.
- Zum Speichern eines Senders:

Mit den Tasten + und - die gewünschte Station einstellen.
"M3" wird ein paar Sekunden lang blinken.
Bei dieser Phase die Taste "MEM" so lange gedrückthalten bis auf dem Display "MEM OK" erscheint.
Zum Ausschalten des Radios auf Taste ON/OFF drücken.

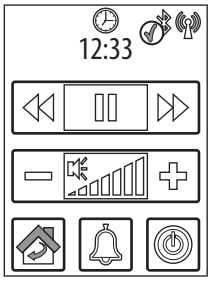
Menü Bluetooth Eingang Dream und Dynamic:
Zum Zugriff auf das Untermenü Bluetooth aus dem Menü Ton auf Taste B drücken.
Es erscheint eine Displayseite zur Bestätigung, dass der Bluetooth der Fernbedienung eingeschaltet ist.



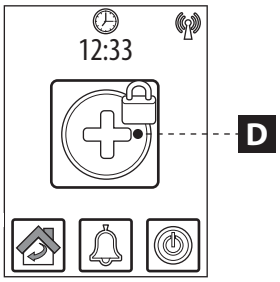
Sind keine Geräte angeschlossen, erscheint oben rechts das Icon mit blinkendem, durchstrichenem Bluetooth Signal.



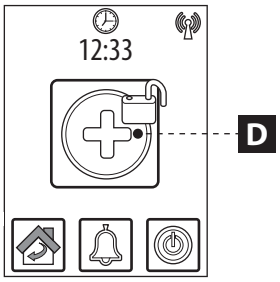
Anhand des mit Bluetooth Empfänger ausgestatteten Mp3 Geräts wird das Signal "Bluetooth Novellini" empfangen.
Wenn die beiden Geräte verbunden sind, ist eine uneingeschränkte Verwendung der Musiksuche und Lautstärkeregelung anhand der Fernbedienung möglich.
Anstatt zu blinken, leuchtet das Bluetooth Icon nun fortwährend; dies bedeutet, dass das Gerät angeschlossen ist.



Menü Desinfektion Dream und Dynamic:
Aus dem Hauptmenü ist anhand Taste 3 der Zugriff auf das Menü Desinfektion möglich.

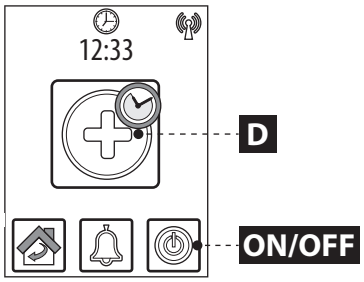


Zur Desinfektion der Wanne, nachdem sie gereinigt wurde, diese bis zum normalen Betriebsstand mit Wasser füllen.



Den Desinfektionsmittelbehälter füllen (im Falle der erstmaligen Verwendung oder bei Bedarf) und zur Freigabe des Systems auf Taste D drücken.

Dann ermöglicht die Taste ON/OFF das Starten der Desinfektion.



Die Pumpen laufen an und nach kurzer Zeit wird das Desinfektionsmittel in Umlauf gebracht.
Nach 4 Minuten halten die Pumpen circa 20 Minuten lang an, dann laufen sie nochmal 1 Minute lang.

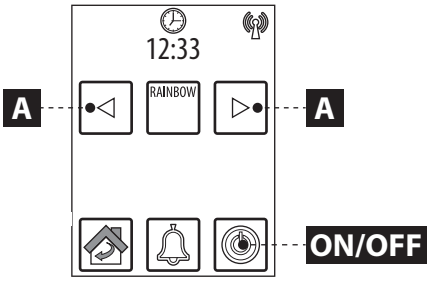
Nach Ablauf dieser Zeit erscheint auf dem Display ein Symbol zur Anzeige, dass die Wanne zu entleeren ist.

Erscheint beim Starten der Desinfektion auf dem Display die nachstehend zu sehende Abbildung und beginnt die Desinfektion nicht, muss Desinfektionsmittel nachgefüllt werden.

⚠ **Der Gebrauch oder das Baden in dem zur Desinfektion verwendeten Wasser ist verboten.**

Wird die Desinfektion aus irgendeinem Grund (z. B. Betätigung der Alarmtaste Desinfektionssymbol im Hauptmenü) unterbrochen, ist zur Anzeige, dass die Desinfektion nicht vollendet wurde, die bezügliche Taste markiert.
Zur Beseitigung dieser Anzeige erneut ein ganzes Desinfektionsverfahren durchführen.

Menü Farblicht:
Aus dem Hauptmenü ist anhand Taste 4 der Zugriff auf das Menü Farblicht möglich.



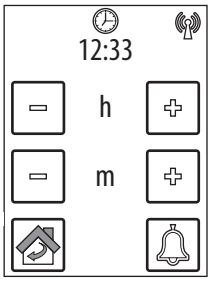
Anhand der Taste ON/OFF unten rechts lässt sich die Farblichttherapie ein- und ausschalten.
Die Tasten A ermöglichen das Anwählen der Programme der Farblichttherapie

Programme Farblichttherapie Dream und Dynamic:
Die Farblichttherapie bedient sich der 4 festgelegten Farben Rot, Violett, Blau, Grün.

Wurde die gewünschte Farbe gewählt, ist die Färbung konstant.
Es stehen 4 Arten der Farblichttherapie zur Wahl:

RAINBOW_verwendet alle Abfolgen der Programme Dynamic - Dream - Relax.	RAINBOW
DYNAMIC_ Programm auf Basis warmer Rottöne für eine energiespendende Massage.	DYNAMIC
DREAM_ Programm auf Basis von Blautönen für eine entspannende Massage.	DREAM
RELAX_ Programm auf Basis von Grüntönen für eine entspannende Massage.	RELAX

Menü Uhrzeiteinstellung:
Aus dem Hauptmenü auf dem Display so lange die Uhrzeit gedrückt halten, bis das Untermenü Einstellung erscheint.
h _ Mit den Tasten + und - kann man die Uhrzeit einstellen.
m_ Mit den Tasten + und - die Minuten.
Zur Bestätigung und Rückkehr auf das Hauptmenü auf Taste Home drücken.



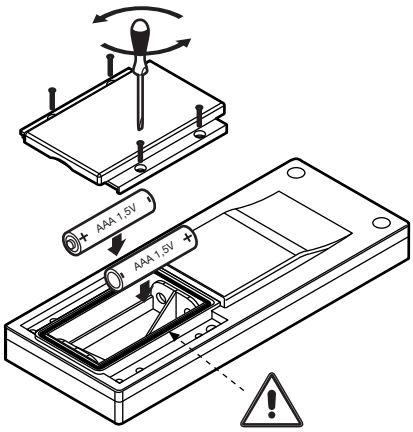
⚠ Für Ihre Sicherheit ist auf allen Seiten eine Alarmtaste vorhanden; wird sie betätigt, deaktiviert sie alle laufenden Funktionen und es erfolgt die Rückkehr auf das Hauptmenü.
Zur Deaktivierung des Alarms, erneut auf Taste 6 oder Taste 5 drücken.

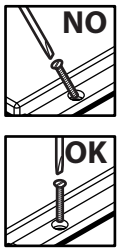
AUSBLASEN:
Zur Entleerung der Leitungen ist die Wanne mit einem Ausblassystem ausgestattet.
- Wurde eine Hydromassage gemacht, schaltet sich circa 30 Minuten nach der Wannenentleerung automatisch (circa 1 Minute lang) das Gebläse ein und stößt das in den Leitungen verbliebene Wasser aus.
- Wurde die Wanne ohne Aktivierung der Hydromassage verwendet, ist das Ausblasen manuell vorzunehmen.

Hierzu aus dem Menü Hydromassage circa 4-5 Sekunden lang die Taste 7 gedrückthalten, bis das Gebläse läuft.
Nach 1 Minute stellt das Gebläse automatisch seinen Betrieb ein.

Beschreibung der Fernbedienung:

Einsetzen/Auswechseln der Batterien:
Vergewissern Sie sich vor Einsetzen der Batterien, dass das Leistungsteil mit Strom versorgt wird.
Die Batterien (aus dem Lieferumfang) sind alkalische 1,5-V-Batterien vom Typ AAA LR03. Wenn sie entladen sind, müssen sie unbedingt durch zwei neue Batterien desselben Typs ersetzt werden.
⚠ Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität.

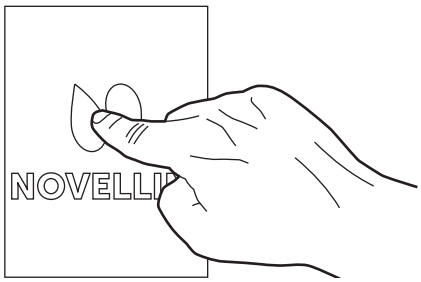




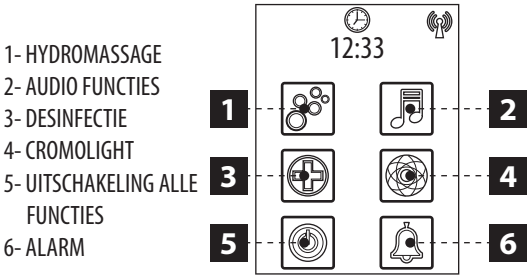
⚠ Vergewissern Sie sich vor Schließen des Fachs, dass sich die Dichtung noch in ihrer Aufnahme befindet.

Beschrijving van de afstandsbediening:
Nadat de batterijen geplaatst zijn, zoekt de afstandsbediening de sauna waarmee hij moet communiceren.
Voor deze reden moet het bad van stroom worden voorzien.
Om te bevestigen dat het plaatsen van de batterijengoed is uitgevoerd, klinkt er een kort geluidssignaal.
Uw afstandsbediening kan nu functioneren.
Voor een optimale levensduur van de batterijen wordt het display 20 seconden na het laatste commando dat u gegeven heeft uitgeschakeld. Om hem weer te starten drukt u licht op een willekeurig punt van het display.

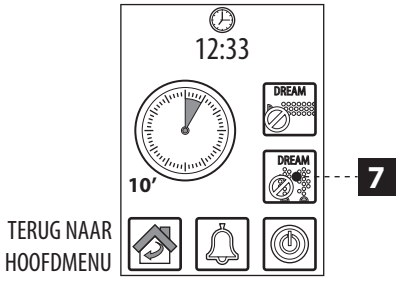
Inschakeling:
Houd het display ingedrukt totdat de inleiding verschijnt.



Belangrijkste bedieningen:



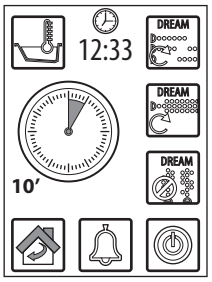
HYDROMASSAGE DREAM SYSTEEM
Voorkeuzemenu hydromassage:
Druk vanuit het hoofdmenu op toets 1 om het menu hydromassage te bereiken waarin u het soort massage kunt kiezen, Whirlpool en/of Airpool.



Menu Whirlpool Hydromassage:
Druk vanuit het hoofdmenu op toets 1 om het menu hydromassage DREAM te bereiken waarin meerdere soorten Whirlpool massages ingesteld kunnen worden:

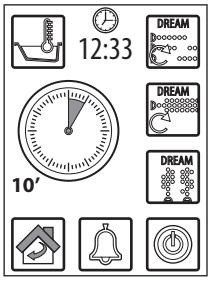
SHIATSU rugmassage	DREAM
constante rugmassage	DREAM
afwisselende lichaamsmassage	DREAM
constante lichaamsmassage	DREAM
verwarmer aan	
verwarmer uit	

Bij het Whirlpool systeem kunt u de regeling van de rugmassage op continu instellen, waarbij de massage op volgorde plaatsvindt of u kunt deze stoppen op de stand waarin deze staat.
De instellingen kunnen veranderd worden als de hydromassage ingeschakeld is.



Het bad is voorzien van een verwarmer die automatisch in werking wordt gesteld wanneer de whirlpool hydromassage in functie is, om te beletten dat de temperatuur van het water snel afneemt.
Om de verwarmer uit te schakelen drukt u nogmaals op hetzelfde symbool.

Menu Airpool Hydromassage:
Druk vanuit het hoofdmenu op toets 1 om het menu hydromassage DREAM te bereiken.



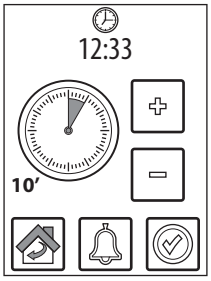
Met het DREAM systeem kunnen meerdere soorten Airpool massages ingesteld worden:

massage met vermogen verminderd tot 50%	DREAM
massage op vol vermogen 100%	DREAM

Het Airpool massagesysteem wordt volledig in werking gesteld zodra dit ingesteld wordt waarbij de massage op vol vermogen start.
Door nogmaals op de Airpool toets te drukken kan het vermogen met 50% verminderd worden.

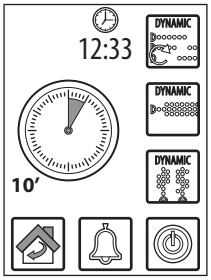
NB: als het water in het bad onvoldoende is, zal het symbool van de kraan knipperend verschijnen, dan moet er dus water toegevoegd worden om de hydromassage automatisch te starten.

Submenu duur hydromassage:
Druk op het symbool van de klok.
Met de toetsen + en - kan de tijdsduur van de hydromassage gewijzigd worden, gedurende een tijd van maximaal 45 minuten.
Druk na de instelling van de gewenste tijdsduur op de toets OK om te bevestigen.
Nu wordt weer teruggekeerd naar het scherm van het menu hydromassage om te beginnen.



UITSCHAKELING HYDROMASSAGE FUNCTIES
- De hydromassage kan volledig uitgezet worden door op de toets OFF te drukken.
- De hydromassage kan uitgezet worden door het actieve Whirlpool of Airpool symbool 3 seconden lang ingedrukt te houden.
- De hydromassage kan automatisch uitschakelen als de ingestelde tijdsduur van de massage is verstreken.
- De hydromassage kan automatisch uitschakelen door het alarm dat storingen signaleert.

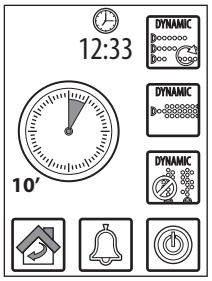
HYDROMASSAGE DYNAMIC SYSTEEM
Voorkeuzemenu hydromassage:
Druk vanuit het hoofdmenu op toets 1 om het menu hydromassage te bereiken waarin u het soort massage kunt kiezen, Whirlpool en/of Airpool.



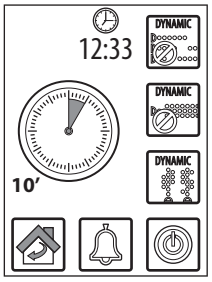
Menu Whirlpool Hydromassage:
Druk vanuit het hoofdmenu op toets 1 om het menu hydromassage DYNAMIC te bereiken waarin u verschillende soorten Whirlpool massages kunt kiezen:

afwisselende rugmassage	DYNAMIC
constante rugmassage	DYNAMIC
roterende lichaamsmassage (jets met afzonderlijk regelbare intensiteit)	DYNAMIC

Bij het Whirlpool systeem kunt u de regeling van de rugmassage op continu instellen, waarbij de massage op volgorde plaatsvindt of u kunt deze stoppen op de stand waarin deze staat.
De instellingen kunnen veranderd worden als de hydromassage ingeschakeld is.



Menu Airpool Hydromassage:
Druk vanuit het hoofdmenu op toets 1 om het menu hydromassage DYNAMIC te bereiken.



Met het DREAM systeem kunnen meerdere soorten Airpool massages ingesteld worden:

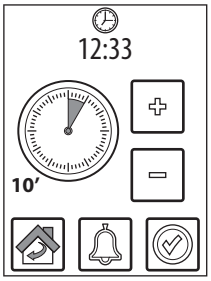
massage met vermogen verminderd tot 50%	DYNAMIC
massage op vol vermogen 100%	DYNAMIC

Het Airpool massagesysteem wordt volledig in werking gesteld zodra dit ingesteld wordt waarbij de massage op vol vermogen start.
Door nogmaals op de Airpool toets te drukken kan het vermogen met 50% verminderd worden.

NB: als het water in het bad onvoldoende is, zal het symbool van de kraan knipperend verschijnen, dan moet er dus water toegevoegd worden om de hydromassage automatisch te starten.

Submenu duur hydromassage:
Druk op het symbool van de klok.
Met de toetsen + en - kan de tijdsduur van de hydromassage gewijzigd worden, gedurende een tijd van maximaal 45 minuten.
Druk na de instelling van de gewenste tijdsduur op de toets OK

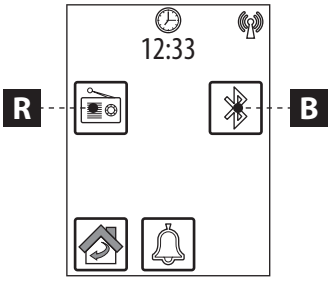
om te bevestigen.
Nu wordt weer teruggekeerd naar het scherm van het menu hydromassage om te beginnen.



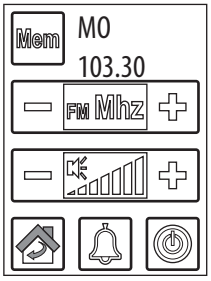
UITSCHAKELING HYDROMASSAGE FUNCTIES

- De hydromassage kan volledig uitgezet worden door op de toets OFF te drukken.
- De hydromassage kan uitgezet worden door het actieve Whirlpool of Airpool symbool 3 seconden lang ingedrukt te houden.
- De hydromassage kan automatisch uitschakelen als de ingestelde tijdsduur van de massage is verstreken.
- De hydromassage kan automatisch uitschakelen door het alarm dat storingen signaleert.

Menu audio Dream en Dynamic:
Druk vanuit het hoofdmenu op toets 2 om het menu van de audiobron te bereiken.



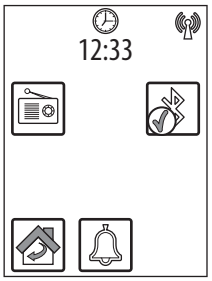
Menu radio Dream en Dynamic:
Druk vanuit het menu audio op toets R om het menu radio te bereiken.



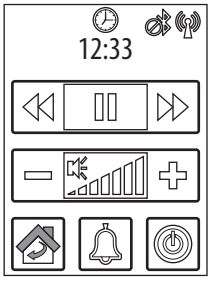
- Met de toetsen + en - kunt u de programma's afstemmen.
- Met de toetsen + en - kunt het volume regelen.
- "MEM" om eerder in het geheugen vastgelegde stations op te roepen.
- Om een zender in het geheugen vast te leggen:

Zoek het gewenste station met de toetsen + en - op.
Dan zal "M3" enkele seconden knipperen.
Houd nu de toets "MEM" ingedrukt tot "MEM OK" op het display verschijnt.
Druk op de toets ON/OFF om de radio uit te schakelen.

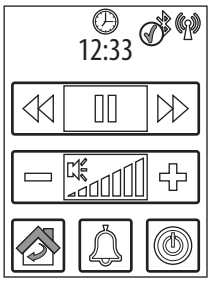
Menu Input Bluetooth Dream en Dynamic:
Druk vanuit het menu audio op toets B om het submenu Bluetooth te bereiken.
Er zal een scherm verschijnen om te bevestigen dat de Bluetooth van de afstandsbediening ingeschakeld is.



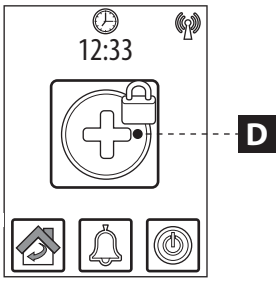
Als er geen apparatuur aangesloten is verschijnt rechtsboven het symbool met het knipperende doorgekruiste Bluetooth signaal.



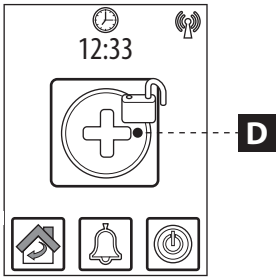
Met de Mp3 speler voorzien van Bluetooth ontvanger ontvangt u het "Bluetooth Novellini" signaal.
Zodra de beide apparaten aangesloten zijn kunt u de muziekzoekfunctie en de regelfunctie van het volume met de afstandsbediening volledig gebruiken.
Het Bluetooth symbool verspringt dan van knipperend naar vast om aan te geven dat het apparaat aangesloten is.



Menu Desinfectie Dream en Dynamic:
Druk vanuit het hoofdmenu op toets 3 om het menu desinfectie te bereiken.

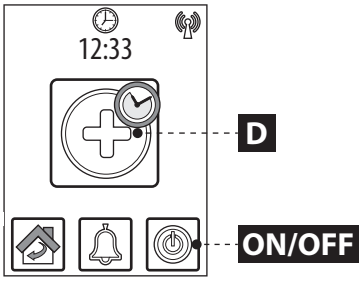


Om de desinfectie in te schakelen, nadat het bad werd gereinigd, moet het gevuld worden met schoon water tot aan het peil voor het normale gebruik.



Vul het reservoir van het desinfectiemiddel (indien bij eerste

gebruik of voor volgend gebruik) en druk op toets D om het systeem te deblokkeren.
Druk daarna op de toets ON/OFF om de desinfectie te starten.



Vul het reservoir van het desinfectiemiddel (indien bij eerste gebruik of voor volgend gebruik) en druk op toets D om het systeem te deblokkeren.
Druk daarna op de toets ON/OFF om de desinfectie te starten.

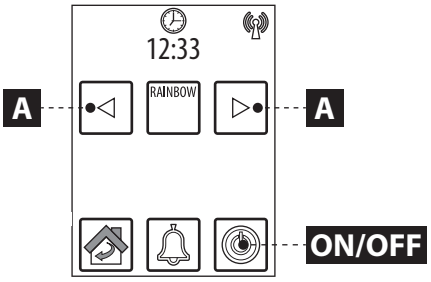
Na afloop van deze tijd verschijnt een symbool op het scherm om aan te geven dat het bad geleegd moet worden.

Als bij het starten van de desinfectiecyclus onderstaande afbeelding op het scherm verschijnt en de desinfectiecyclus start niet moet het peil van het desinfectiemiddel hersteld worden.

⚠ **Het is verboden om het water dat werd gebruikt voor de desinfectie te gebruiken of erin te baden.**

Als de desinfectie om de een of andere reden wordt onderbroken (bijv. door op de alarmtoets te drukken), zal de betreffende toets gemarkeerd worden om te waarschuwen dat de desinfectiecyclus wordt stilgelegd.
Om deze aanduiding te verwijderen, moet een nieuwe en complete desinfectiecyclus uitgevoerd worden.

Menu Cromolight:
Druk vanuit het hoofdmenu op toets 4 om het menu Cromolight te bereiken.

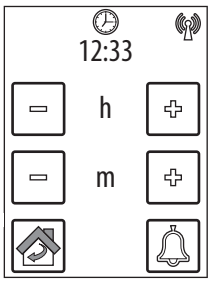


Het is mogelijk om de Cromolight functie uit te schakelen door op de toets ON/OFF rechtsonder te drukken.
Met de toetsen A kunnen de programma's van de Cromolight functie ingesteld worden.

Programma's Cromolight Dream en Dynamic:
Bij de Cromolight functie worden 4 vaste kleuren gebruikt: rood, paars, blauw, groen.
Als de gewenste kleur gekozen is de kleur constant.
Er kunnen ook 4 soorten chromotherapie gekozen worden:

RAINBOW_hierbij worden alle programma's Dynamic - Dream - Relax op volgorde toegepast	RAINBOW
DYNAMIC_ programma gebaseerd op de warme nuances van rood voor een energieverlenende massage	DYNAMIC
DREAM_ programma gebaseerd op de nuances van blauw voor een ontspannende massage	DREAM
RELAX_programma gebaseerd op de nuances van groen voor een ontspannende massage	RELAX

Menu Regeling Tijd:
Houd vanuit het hoofdmenu de tijd op de display ingedrukt tot het submenu van de regeling verschijnt.
h _ Met de toetsen + en - kunt u de uren regelen.
m _ Met de toetsen + en - kunt u de minuten regelen.
Druk op de toets home om te bevestigen en terug te keren naar het hoofdmenu.

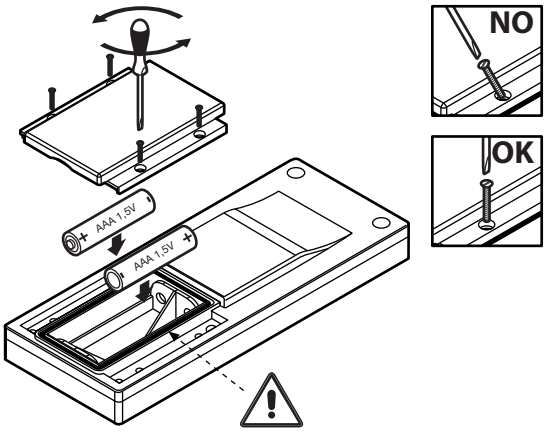


⚠ Voor uw veiligheid is in alle pagina's een alarmtoets aanwezig die, indien deze wordt ingedrukt, alle actieve functies deactiveert en terugkeert naar het hoofdmenu.
Druk nogmaals op toets 6 of op toets 5 om het alarm te deactiveren.

REINIGING:
Om de leidingen leeg te maken, is het bad voorzien van een reinigingssysteem.
- Wanneer er een hydromassage is uitgevoerd, wordt ongeveer 30 minuten na het leeglopen van het bad de blower ingeschakeld (ongeveer 1 minuut) die het restwater uit de leidingen duwt.
- Wanneer het bad zonder hydromassage werd gebruikt, moet de handmatige reiniging ingeschakeld worden.

Houd daarvoor vanuit het menu hydromassage toets 7 ongeveer 4-5 seconden ingedrukt tot de blower wordt ingeschakeld.
Na 1 minuut zal de blower automatisch uitgeschakeld worden.

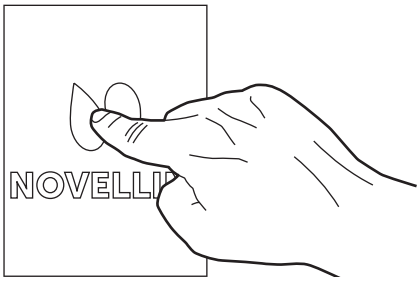
Beschrijving van de afstandsbediening
Montage/ vervanging van de batterijen:
Alvorens de batterijen te plaatsen moet u zich ervan verzekeren dat de vermogenseenheid gevoed wordt.
De (meegeleverde) batterijen zijn van het type ALKALINE AAA LR03 1,5V. Als deze leeg zijn, moeten ze beslist worden vervangen door 2 nieuwe batterijen van hetzelfde model.
⚠ Plaats de batterijen met de polen in de juiste positie.



⚠Voordat u het deksel sluit, moet u nagaan of de waterafdichting niet uit zijn zitting gekomen is.

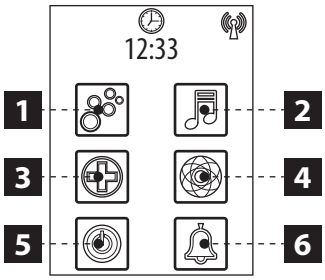
Descripción del mando a distancia:
Tras introducir las pilas, el mando a distancia realiza la búsqueda de la sauna con la que debe comunicar.
Por esta razón la bañera debe estar alimentada.
Para confirmar que la operación se ha llevado a cabo correctamente, al poco tiempo de introducir las pilas se emite una breve señal acústica.
Ahora el mando a distancia está operativo.
Para optimizar la duración de las pilas, la pantalla se apaga cuando han transcurrido 20 segundos desde la última orden enviada. Para volver a encenderla, pulsar levemente un punto cualquiera de la pantalla.

Encendido:
Mantener pulsada la pantalla hasta que aparezca la introducción.



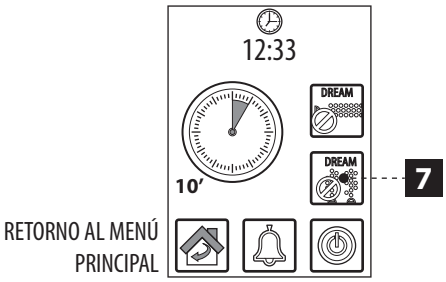
Mandos principales:

1- HIDROMASAJE
2- FUNCIONES AUDIO
3- DESINFECCIÓN
4- CROMOLIGHT
5- APAGADO DE TODAS LAS FUNCIONES ACTIVAS
6- ALARMA



HIDROMASAJE SISTEMA DREAM

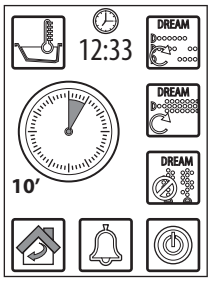
Menú preselección hidromasaje:
Presionar la tecla 1 del menú principal para acceder al menú hidromasaje, en el que se puede elegir el tipo de masaje, Whirlpool y/o Airpool.



HIDROMASAJE SISTEMA DREAM
Menú preselección hidromasaje:
Presionar la tecla 1 del menú principal para acceder al menú hidromasaje, en el que se puede elegir el tipo de masaje, Whirlpool y/o Airpool.

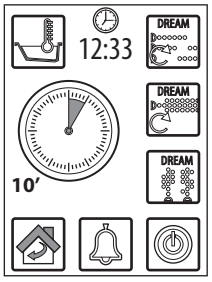
masaje dorsal SHIATSU	DREAM
masaje dorsal constante	DREAM
masaje cuerpo alternado	DREAM
masaje cuerpo constante	DREAM
calentador en función	
calentador apagado	

El sistema Whirlpool contempla la selección del control del masaje dorsal entre continuo, en el que tenemos un tipo de masaje secuencial, o con detención en la posición en la que se encuentra.
La configuración podrá modificarse con el hidromasaje accionado.



La bañera dispone de un calentador que se activa automáticamente con el hidromasaje Whirlpool en función, para impedir el descenso rápido de la temperatura del agua.
Para apagar el calentador, habrá que volver a presionar sobre dicho icono.

Menú Hidromasaje Airpool:
Presionar la tecla 1 del menú principal para acceder al menú hidromasaje DREAM.



El sistema DREAM contempla varios tipos de masaje Airpool:

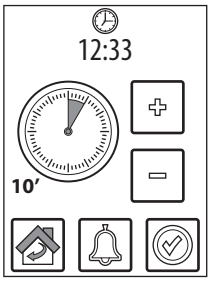
masaje con potencia reducida al 50%	DREAM
masaje con plena potencia 100%	DREAM

El sistema de masaje Airpool se acciona completamente una vez

seleccionado e inicia el masaje con plena potencia.
Volviendo a presionar la tecla Airpool, podrá obtenerse una reducción de la potencia del 50%.

N.B.: Si el agua de la bañera es insuficiente, aparecerá el símbolo de grifo intermitente, y será necesario añadir agua para poner en marcha el hidromasaje automáticamente.

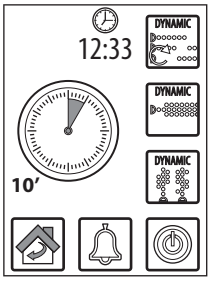
Submenú duración hidromasaje:
Presionar sobre el icono del reloj.
Con las teclas + y - podrá cambiarse la duración del hidromasaje, durante un tiempo máximo de 45 minutos.
Una vez programado el tiempo deseado, presionar la tecla OK para confirmar.
Llegados a este punto, se volverá a la panorámica de menú hidromasaje para empezar.



APAGADO FUNCIONES HIDROMASAJE
- El hidromasaje puede ser apagado completamente presionando la tecla OFF.
- El hidromasaje puede apagarse presionando sobre el icono activo Whirlpool o Airpool durante un tiempo de 3 segundos.
- El hidromasaje podrá apagarse automáticamente una vez alcanzado el tiempo seleccionado de duración del masaje.
- El hidromasaje se apagará automáticamente cuando la alarma señale una anomalía.

HIDROMASAJE SISTEMA DYNAMIC

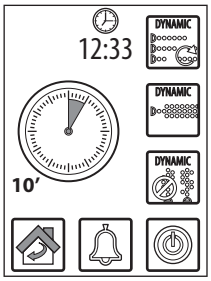
Menú preselección hidromasaje:
Presionar la tecla 1 del menú principal para acceder al menú hidromasaje, en el que se puede elegir el tipo de masaje, Whirlpool y/o Airpool.



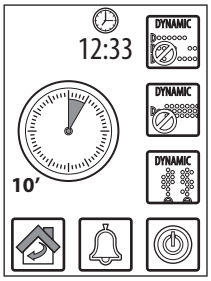
Menú Hidromasaje Whirlpool:
Presionar la tecla 1 del menú principal para acceder al menú hidromasaje DYNAMIC, que contempla varios tipos de masaje Whirlpool:

masaje dorsal alternado	DYNAMIC
masaje dorsal constante	DYNAMIC
masaje cuerpo rotativo (boquillas con intensidad regulable individualmente)	DYNAMIC

El sistema Whirlpool contempla la selección del control del masaje dorsal entre continuo, en el que tenemos un tipo de masaje secuencial, o con detención en la posición en la que se encuentra.
La configuración podrá modificarse con el hidromasaje accionado.



Menú Hidromasaje Airpool:
Presionar la tecla 1 del menú principal para acceder al menú hidromasaje DYNAMIC.



Il sistema DYNAMIC prevede più tipologie di massaggio Airpool:

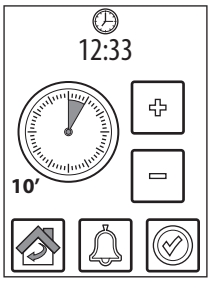
masaje con potencia reducida al 50%	DYNAMIC
masaje con plena potencia 100%	DYNAMIC

El sistema de masaje Airpool se acciona completamente una vez seleccionado e inicia el masaje con plena potencia.
Volviendo a presionar la tecla Airpool, podrá obtenerse una reducción de la potencia del 50%.

N.B.: Si el agua de la bañera es insuficiente, aparecerá el símbolo de grifo intermitente, y será necesario añadir agua para poner en marcha el hidromasaje automáticamente.

Submenú duración hidromasaje:
Presionar sobre el icono del reloj.
Con las teclas + y - podrá cambiarse la duración del hidromasaje, durante un tiempo máximo de 45 minutos.
Una vez programado el tiempo deseado, presionar la tecla OK para confirmar.
Llegados a este punto, se volverá a la panorámica de menú

hidromasaje para empezar.

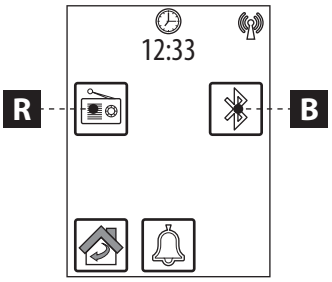


APAGADO FUNCIONES HIDROMASAJE

- El hidromasaje puede ser apagado completamente pulsando la tecla OFF.
- El hidromasaje puede apagarse presionando sobre el icono activo Whirlpool o Airpool durante un tiempo de 3 segundos.
- El hidromasaje podrá apagarse automáticamente una vez alcanzado el tiempo seleccionado de duración del masaje.
- El hidromasaje se apagará automáticamente cuando la alarma señale una anomalía.

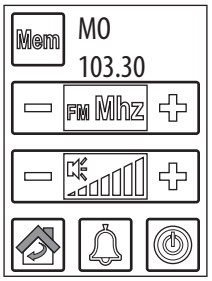
Menú audio Dream y Dynamic:

Presionando la tecla 2 del menú principal, podrá accederse al menú emisión audio.



Menú Radio Dream y Dynamic:

Desde el menú audio, presionar la tecla R para acceder al menú radio.

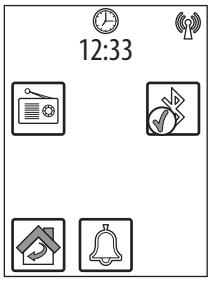


- Con las teclas + y - podrán sintonizarse los programas.
- Con las teclas + y - podrá regularse el volumen.
- "MEM" permite llamar las estaciones memorizadas con anterioridad.
- Para memorizar una emisora:

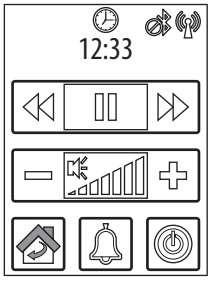
Sintonizar la estación deseada con las teclas + y -.
"M3" parpadeará durante unos segundos.
Mantener presionada la tecla "MEM" en esta fase hasta que aparezca en el display "MEM OK".
Presionar la tecla ON/OFF para apagar la radio.

Menú Entrada Bluetooth Dream y Dynamic:

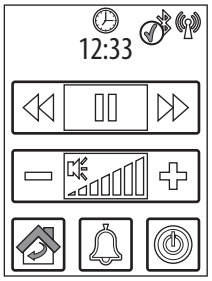
Presionar la tecla B del menú audio para acceder al submenú Bluetooth.
Aparecerá una panorámica de confirmación de que el Bluetooth del mando a distancia está encendido.



Si no hay dispositivos conectados, aparecerá arriba a la derecha el icono con la señal Bluetooth tachada e intermitente.

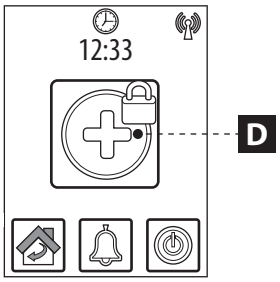


Con el dispositivo Mp3 dotado de receptor Bluetooth se engancha la señal "Bluetooth Novellini".
Una vez conectados los dos dispositivos, podrán utilizarse completamente las funciones de búsqueda de música y de regulación del volumen a través del mando a distancia.
El icono Bluetooth pasará de intermitente a fijo, indicando que el dispositivo está conectado.

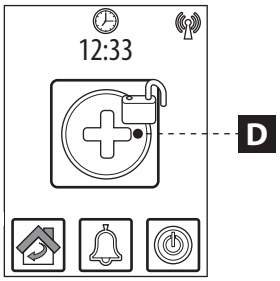


Menú Desinfección Dream y Dynamic:

Desde el menú principal, por medio de la tecla 3, podrá accederse al menú desinfección.

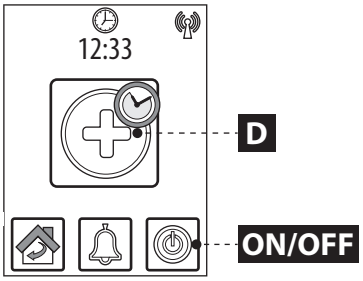


Para proceder a la desinfección, una vez limpiada la bañera, habrá que llenarla con agua limpia hasta el nivel de utilización normal.



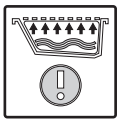
Llenar el depósito del desinfectante (si se utiliza por primera vez o cuando sea requerido sucesivamente) y presionar la tecla D

para desbloquear el sistema.
Sucesivamente, la tecla ON/OFF permite iniciar la desinfección.



Se ponen en marcha las bombas y, después de breve tiempo, es puesto en circulación el desinfectante.
Después de 4 minutos, las bombas se detienen durante unos 20 minutos y luego vuelven a ponerse en marcha durante 1 minuto.

Una vez transcurrido este tiempo, aparece en la pantalla un símbolo que indica que hay que vaciar la bañera.

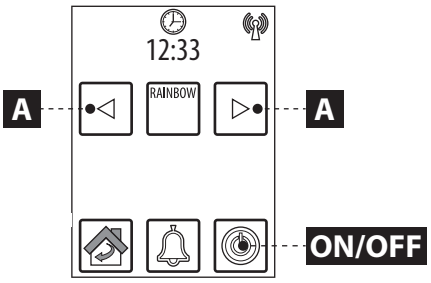


Si al iniciar la desinfección aparece en la pantalla la figura indicada abajo, y la desinfección no empieza, será necesario restaurar el nivel del desinfectante.

⚠ **Está prohibido usar o sumergirse en el agua utilizada para la desinfección.**

Si, por cualquier razón, la desinfección es interrumpida (ej. presionando la tecla alarma), aparecerá marcada la tecla correspondiente avisando de que la desinfección no ha sido completada.
Para eliminar esta indicación, efectuar un nuevo ciclo de desinfección completo.

Menú Cromolight:
Desde el menú principal, por medio de la tecla 4, podrá accederse al menú Cromolight.

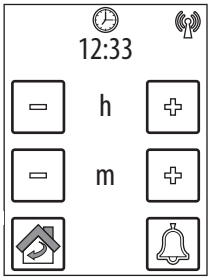


La Cromolight podrá encenderse y apagarse mediante la tecla ON/OFF situada abajo a la derecha.
Las teclas A permiten seleccionar los programas de la Cromolight.

Programas Cromolight Dream y Dynamic:
La Cromolight utiliza 4 colores fijos: Rojo, Violeta, Azul y Verde.
Una vez seleccionado el color deseado, tendremos una coloración constante.
Podrán seleccionarse también 4 tipos de cromoterapia:

RAINBOW_utiliza todas las secuencias de los programas Dynamic - Dream - Relax en secuencia	RAINBOW
DYNAMIC_programa basado en los tonos cálidos del rojo para un masaje energizante	DYNAMIC
DREAM_ programa basado en los tonos del azul para un masaje relajante	DREAM
RELAX_ programa basado en los tonos del verde para un masaje relajante	RELAX

Menú Regulación Hora:
Desde el menú principal, mantener presionada en el display la hora
hasta que aparezca el submenú de regulación.
h _ Con las teclas + y - podrá regularse la hora.
m _ Con las teclas + y - podrán regularse los minutos.
Presionar la tecla home para confirmar y volver al menú principal.

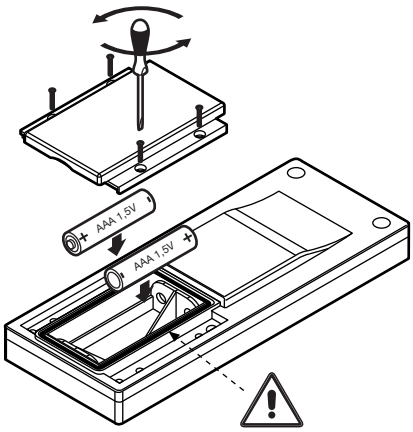


⚠ Por su seguridad, en todas las páginas aparece una tecla de alarma, que si se presiona inhabilita todas las funciones activas y vuelve a llevar al menú principal.
Para inhabilitar la alarma, volver a presionar la tecla 6 o la tecla 5.

PURGA
La bañera dispone de un sistema de purga para vaciar las tuberías.
- En caso de haber efectuado un hidromasaje, después de unos 30 minutos del vaciado de la bañera, se podrá en marcha automáticamente (durante 1 minuto aproximadamente) el soplador para expulsar el agua residual presente en las tuberías.
- En caso de haber usado la bañera sin activar el hidromasaje, será necesario efectuar la purga manual.

Para ello, desde el menú hidromasaje, mantener presionada la tecla 7 durante 4-5 segundos aproximadamente, hasta que el soplador no se ponga en marcha.
Después de 1 minuto, el soplador dejará de funcionar automáticamente.

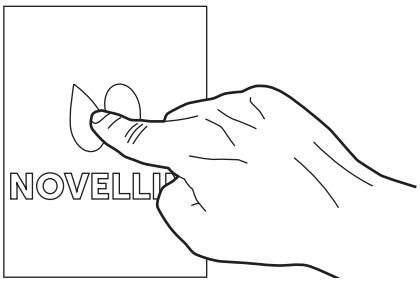
Descripción del mando a distancia
Montaje / cambio de las pilas:
Antes de introducir las pilas, asegurarse de que la unidad de potencia reciba alimentación eléctrica.
Las pilas (incluidas) son ALCALINAS AAA LR03 1,5V. Cuando se agotan, es obligatorio cambiarlas por 2 pilas nuevas del mismo modelo.
⚠ Introducir las baterías respetando su polaridad.



⚠ Antes de cerrar el compartimiento, asegurarse de que la junta hermética para agua no se haya desplazado de su asiento.

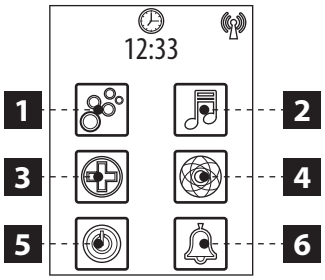
Popis dálkového ovladae:
Po vloení baterií dálkov ovlada provede vyhledávání sauny, s ní chce komunikovat.
Z tohoto dvodu sauna musí bt napájena.
Na potvrzení ádného provedení operace dojde chvíli po vloení baterií ke krátké zvukové signalizaci.
Vá dálkov ovlada je nyní schopen fungování.
Za úelem optimalizace trvání baterií se displej zhasne 20 sekund po posledním zadaném píkazu. Budete-li chtít
displej znovu aktivovat, lehce se jej dotknte v jakémkoliv bod.

Zapnutí:
Stisknte displej a drte jej stisknut, dokud se nezobrazí úvodní stránka.



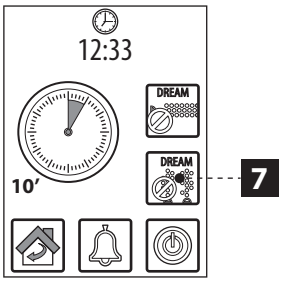
Hlavní ovladače:

1- VODNÍ MASÁŽ
2- FUNKCE AUDIO
3- DEZINFEKCE
4- CROMOLIGHT
5- VYPNUTÍ VŠECH FUNKCÍ
6- NOUZOVÝ STAV



HYDROMASÁŽNÍ SYSTÉM DREAM

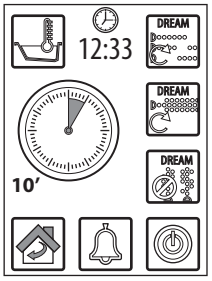
Nabídka předvolby hydromasáže:
V hlavní nabídce stiskněte tlačítko 1 a dostanete se k nabídce hydromasáže, kde si můžete zvolit druh masáže, Whirlpool anebo Airpool.



Nabídka hydromasáže Whirlpool:
V hlavní nabídce stiskněte tlačítko 1 a dostanete se k nabídce hydromasáže DREAM, kde si můžete vybrat z několika druhů masáže Whirlpool.

masáž zad SHIATSU	DREAM
konstantní masáž zad	DREAM
střídavá masáž celého těla	DREAM
konstantní masáž celého těla	DREAM
ohřívač v provozu	
vypnutý ohřívač	

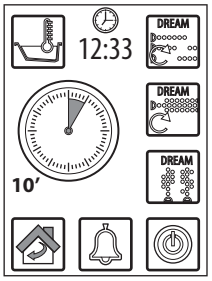
Systém Whirlpool poskytuje možnost volby nepřetržité kontroly masáže zad, u níž je jeden druh postupné masáže, anebo můžete masáž zastavit v pozici, v níž se nachází.
Nastavení je možné změnit při zapnuté hydromasáži.



Vana je vybavena ohřívačem, který se automaticky aktivuje, jakmile je hydromasáž Whirlpool v provozu, aby se zabránilo rychlému zhoršení teploty vody.

Chcete-li ohřívač vypnout, stiskněte znovu příslušnou ikonu.

Nabídka hydromasáže Airpool:
V hlavní nabídce stiskněte tlačítko 1 a dostanete se k nabídce hydromasáže DREAM.



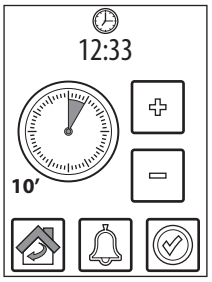
Systém DREAM umožňuje víc druhů masáže Airpool:

masáž s výkonem sníženým na 50%	DREAM
masáž s plným 100% výkonem	DREAM

Masážní systém Airpool se zcela zapne poté, co jste si ho zvolili, a spustí se masáž na plný výkon.
Opětovným stiskem tlačítka Airpool můžete snížit výkon o 50%.

NEPŘEHLÉDNĚTE: Pokud ve vaně není dost vody, objeví se symbol blikajícího kohoutku a je potřeba dopustit vodu, aby se hydromasáž automaticky spustila.

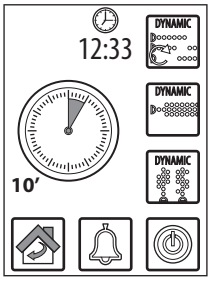
Podnabídka doby trvání hydromasáže:
Stiskněte ikonu hodin.
Pomocí tlačítek + a - můžete měnit dobu trvání hydromasáže až po maximální dobu 45 minut.
Poté, co jste požadovaný čas nastavili, stisknutím tlačítka OK čas potvrdíte.
V tomto okamžiku se vrátite na obrazovku s nabídkou hydromasáže a můžete ji spustit.



VYPNUTÍ FUNKCÍ HYDROMASÁŽE
- Hydromasáž je možné úplně vypnout stiskem tlačítka OFF.
- Hydromasáž lze vypnout stiskem aktivní ikony Whirlpool nebo Airpool po dobu 3 sekund.
- Hydromasáž může být automaticky vypnuta, jakmile je dosaženo zvolené doby trvání masáže.
- Hydromasáž se automaticky vypne z důvodu poplachu, který signalizuje anomálie.

HYDROMASÁŽNÍ SYSTÉM DYNAMIC

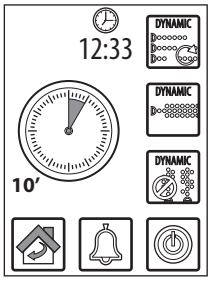
Nabídka předvolby hydromasáže:
V hlavní nabídce stiskněte tlačítko 1 a dostanete se k nabídce hydromasáže, kde si můžete zvolit druh masáže, Whirlpool anebo Airpool.



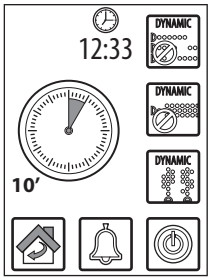
Nabídka hydromasáže Whirlpool:
V hlavní nabídce stiskněte tlačítko 1 a dostanete se k nabídce hydromasáže DYNAMIC, kde si můžete vybrat z několika druhů masáže Whirlpool.

střídavá masáž zad	DYNAMIC
konstantní masáž zad	DYNAMIC
rotující masáž celého těla (hubice s jednotlivě nastavitelnou intenzitou)	DYNAMIC

Systém Whirlpool poskytuje možnost volby nepřetržité kontroly masáže zad, u níž je jeden druh postupné masáže, anebo můžete masáž zastavit v pozici, v níž se nachází.
Nastavení je možné změnit při zapnuté hydromasáži.



Nabídka hydromasáže Airpool:
V hlavní nabídce stiskněte tlačítko 1 a dostanete se k nabídce hydromasáže DYNAMIC.



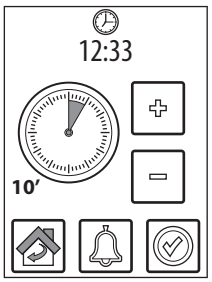
Systém DYNAMIC umožňuje víc druhů masáže Airpool:

masáž s výkonem sníženým na 50%	DYNAMIC
masáž s plným 100% výkonem	DYNAMIC

Masážní systém Airpool se zcela zapne po jeho navolení a spustí se masáž na plný výkon.
Opětovným stiskem tlačítka Airpool můžete snížit výkon o 50 %.

NEPŘEHLÉDNĚTE: Pokud ve vaně není dost vody, objeví se symbol blikajícího kohoutku a je potřeba dopustit vodu, aby se hydromasáž automaticky spustila.

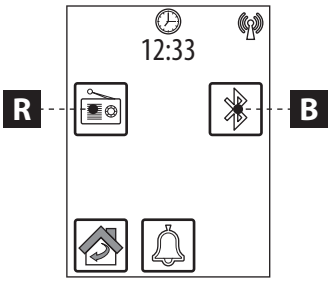
Podnabídka doby trvání hydromasáže:
Stiskněte ikonu hodin.
Pomocí tlačítek + a - můžete měnit dobu trvání hydromasáže až po maximální dobu 45 minut.
Poté, co jste požadovaný čas nastavili, stisknutím tlačítka OK čas potvrdíte.
V tomto okamžiku se vrátite na obrazovku s nabídkou hydromasáže a můžete ji spustit.



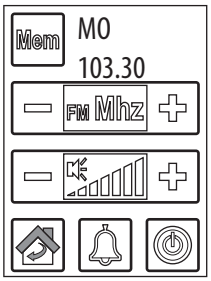
VYPNUTÍ FUNKCÍ HYDROMASÁŽE
- Hydromasáž je možné úplně vypnout stiskem tlačítka OFF.
- Hydromasáž lze vypnout stiskem aktivní ikony Whirlpool nebo Airpool po dobu 3 sekund.

- Hydromasáž může být automaticky vypnuta, jakmile je dosaženo zvolené doby trvání masáže.
- Hydromasáž se automaticky vypne z důvodu poplachu, který signalizuje anomálie.

Nabídka audio Dream a Dynamic:
Stiskem tlačítka 2 v hlavní nabídce je možné se dostat k nabídce zdroje audio.



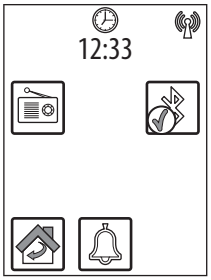
Nabídka rádia Dream a Dynamic:
V nabídce audio stiskněte tlačítko R a dostanete se do nabídky rádia.



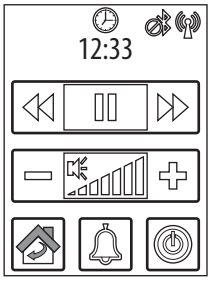
- Pomocí tlačítek + a – je možné naladit programy.
- Pomocí tlačítek + a – je možné nastavit hlasitost.
- "MEM" znovu vyvolá již dříve uložené stanice.
- Pokud chcete uložit stanici:

Dolaďte požadovanou stanici pomocí tlačítek + a -.
Po několik sekund bude blikat "M3".
V této fázi stiskněte a podržte tlačítko "MEM", až dokud se na displeji nezobrazí "MEM OK".
Chcete-li rádio vypnout, stiskněte tlačítko ON/OFF.

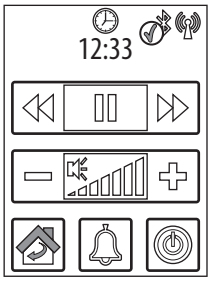
Nabídka vstupu Bluetooth Dream a Dynamic:
V nabídce audio stiskněte tlačítko B a dostanete se k podnabídce Bluetooth.
Objeví se potvrzovací obrazovka, že je Bluetooth dálkového ovládání zapnuto.



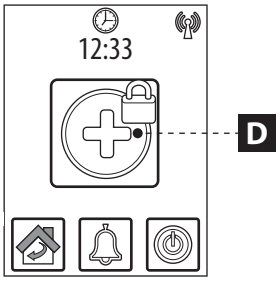
Pokud nemáte připojené žádné zařízení, zobrazí se v pravém horním rohu ikona s blikajícím přeškrtnutým signálem Bluetooth.



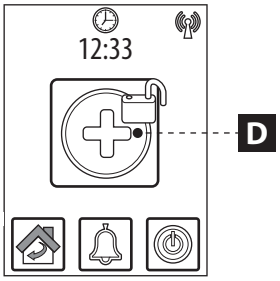
S přehrávačem MP3 vybaveným přijímačem Bluetooth se propojí signál "Bluetooth Novellini."
Po připojení obou zařízení lze naplno využít funkcí vyhledávání hudby a nastavení hlasitosti pomocí dálkového ovládání.
Ikona Bluetooth přestane blikat a začne svítit nepřetržitě, což naznačuje, že je zařízení připojeno.



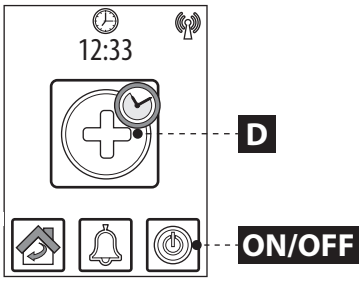
Nabídka dezinfekce Dream a Dynamic:
Z hlavní nabídky je možné se pomocí tlačítka 3 dostat do nabídky dezinfekce.



Chcete-li po vyčištění vany provést dezinfekci, musíte ji naplnit čistou vodou až na úroveň běžného používání.



Naplňte nádržku dezinfekčním prostředkem (buď při prvním použití, nebo při následném požadavku) a stiskněte tlačítko D, abyste systém odemkli.
Následně tlačítko ON/OFF umožní spustit desinfekci.



Spustí se čerpadla a po krátké době je do oběhu napuštěn dezinfekční prostředek.

Po 4 minutách se čerpadla zastaví asi na dobu 20 minut a pak se opět na 1 minutu spustí.

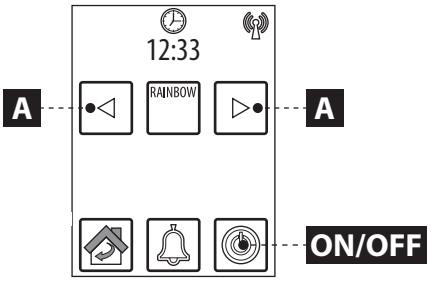
Po uplynutí této doby se na obrazovce objeví symbol, který signalizuje, že máte vanu vyprázdnit.

Pokud se při spuštění dezinfekce na obrazovce objeví níže uvedený obrázek a dezinfekce se nespustí, je nutné doplnit úroveň dezinfekčního prostředku.

⚠ **Je zakázáno používat nebo se ponořit do vody použité k dezinfekci.**

Pokud byla dezinfekce z jakéhokoliv důvodu přerušena (např. stiskem tlačítka poplachu), je označeno příslušné tlačítko, aby upozornilo, že dezinfekce nebyla dokončena.
Chcete-li toto označení odstranit, proveďte celý nový cyklus dezinfekce.

Nabídka Cromolight:
Z hlavní nabídky je možné se pomocí tlačítka 4 dostat do nabídky Cromolight.

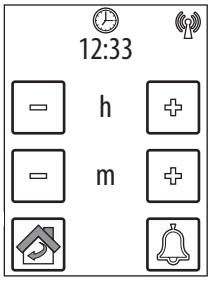


Cromolight je možné spustit a vypnout pomocí tlačítka ON/OFF v pravém dolním rohu.
Tlačítka A umožní volbu programů Cromolight.

Programy Cromolight Dream a Dynamic:
Cromolight používá 4 neměnné barvy: červenou, fialovou, modrou a zelenou.
Po výběru požadované barvy máme konstantní zbarvení.
Je také možné zvolit 4 typy chromoterapie:

RAINBOW_používá postupně všechny sekvence programů Dynamic - Dream - Relax	RAINBOW
DYNAMIC_ program založený na teplých tónech červené barvy pro povzbuzující masáž	DYNAMIC
DREAM_program založený na tónech modré barvy pro uvolňující masáž	DREAM
RELAX_ program založený na tónech zelené barvy pro uvolňující masáž	RELAX

Nabídka nastavení času:
V hlavní nabídce stiskněte na displeji tlačítko času a držte ho stisknuté, dokud se neobjeví podnabídka nastavení.
h_ Pomocí tlačítek + a – je možné nastavit hodinu.
m_ Pomocí tlačítek + a – je možné nastavit minuty.
Stiskem tlačítka domů nastavení potvrdíte a vrátíte se do hlavní nabídky.



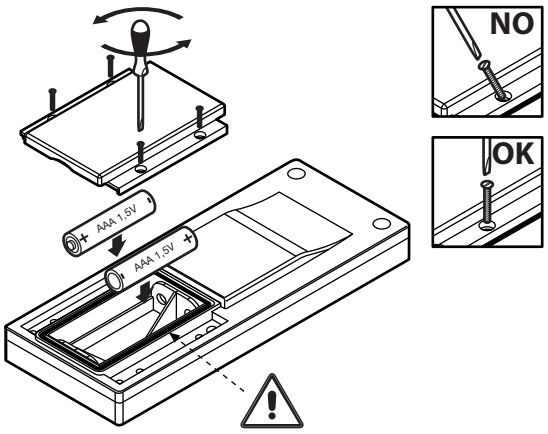
⚠ Pro vaši bezpečnost je na všech stránkách tlačítko poplach, které po stisku vyřadí všechny aktivní funkce a vrátí se do hlavní nabídky.
Chcete-li poplach vypnout, stiskněte znovu tlačítko 6 nebo 5.

VYPUŠTĚNÍ:
Chcete-li vyprázdnit potrubí, je vana vybavena odvzdušňovacím systémem.
- Pokud se provádí hydromasáž, asi po 30 minutách od vyprázdnění vany se automaticky (cca na 1 minutu) spustí ventilátor, aby vytlačil zbylou vodu, která zůstala v potrubí.
- Pokud byla použita vana bez aktivace hydromasáže, je nutné provést ruční odvzdušnění.

Chcete-li to provést, pak v nabídce hydromasáže stiskněte tlačítko 7 a držte ho stisknuté cca po dobu 4-5 sekund, dokud se ventilátor nespustí.
Po jedné minutě se ventilátor automaticky vypne.

Popis dálkového ovladae

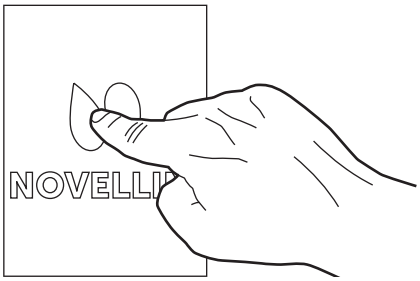
Montá/ vmna baterií:
Ped vkládáním baterií zkontrolujte, zda je jednotka vkonu napájena.
Baterie (dodané) jsou ALKALICKÉHO typu AAA LR03 1,5V. Jsou-li baterie vybité, je teba je vymnit pouze za dv nové stejného modelu.
⚠ Vlote baterie a dodrujte pitom polaritu.



⚠ Ped zavením dvíek zkontrolujte, zda se tsnní vody nachází ve svém uloení.

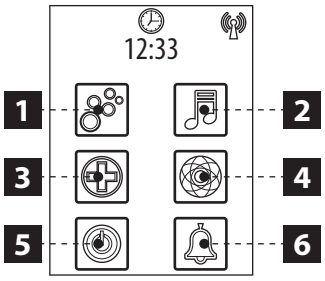
Opis daljinskega upravljalnika:
Po vstavitvi baterijskih vložkov, opravi daljinski upravljalnik preiskavo savne, s katero bo potekala komunikacija.
Iz tega razloga mora biti savna električno napajana.
Ustrezen rezultat opravljene preiskave je potrjen na tak način, da se kmalu po vstavitvi baterijskih vložkov sliši kratek zvočni signal.
Vaš daljinski upravljalnik je sedaj pripravljen za delovanje.
Z namenom optimiziranja trajanja baterijskih vložkov se prikazovalnik ugasne 20 sekund po zadnjem danem ukazu. Za ponovno aktiviranje prikazovalnika zadostuje,
da se narahlo dotaknete katerekoli točke prikazovalnika.

Vžig:
Pritiskajte na prikazovalnik, dokler se ne prikaže uvod.



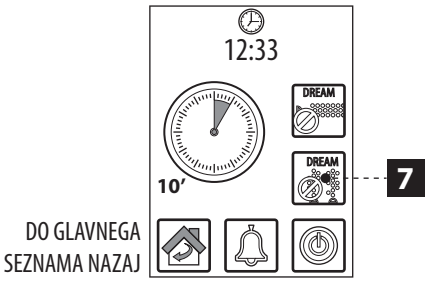
Glavna krmila:

1- MASAŽNI SISTEM
2- FUNKCIJE ZVOKA
3- DIZINFEKCIJA
4- KROMO LUČI
5- IZKLOP VSEH FUNKCIJ
6- ALARM



HIDROMASAŽA PO SISTEMU DREAM

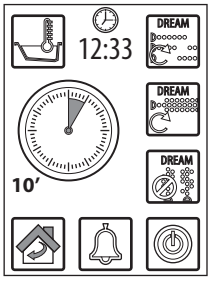
Prednastavitveni meni hidromasaže:
Na glavnem meniju pritisnite gumb 1. Prikazal se vam bo meni hidromasaže, kjer boste lahko izbrali vrsto masaže: Whirlpool in/ali Airpool.



Meni hidromasaže Whirlpool:
Na glavnem meniju pritisnite gumb 1. Prikazal se vam bo meni hidromasaže DREAM, kjer boste lahko izbrali različne vrste masaže Whirlpool:

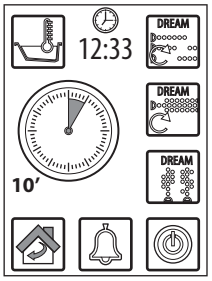
masaža hrbta SHIAZZU	DREAM
stalna masaža hrbta	DREAM
izmenična masaža telesa	DREAM
stalna masaža telesa	DREAM
ogrevanje vklopljeno	
ogrevanje izklopljeno	

Sistem Whirlpool vam omogoča, da izberete stalno masažo hrbta (sekvenčna vrsta masaže) oz. masažo, ki deluje fiksno v določenem položaju.
Nastavitve lahko spremenite, ko je hidromasaža vklopljena.



Kad je opremljena z ogrevalnim sistemom, ki se samodejno sproži, ko kad deluje. Tovrstni sistem omogoča, da se temperatura vode ne zniža prehitro.
Ogrevalni sistem izklopite s ponovnim pritiskom na ustrezno ikono.

Meni hidromasaže Airpool:
Na glavnem meniju pritisnite gumb 1. Prikazal se vam bo meni hidromasaže DREAM.



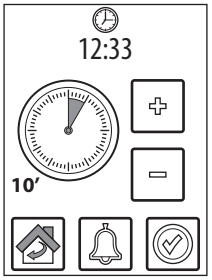
Sistem DREAM ponuja več vrst masaže Airpool:

masažo s 50-odstotno močjo	DREAM
masažo s 100-odstotno močjo	DREAM

Ko izberete sistem masaže Airpool, se sproži masaža na polno moč.
Ko ponovno pritisnete gumb Airpool, se moč zmanjša za 50%.

NB: Če v kadi ni dovolj vode, se bo prižgal simbol z utripajočo pipo. Hidromasaža se bo samodejno vklopila, ko boste dolili dovolj vode.

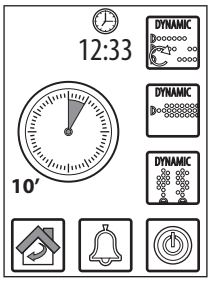
Podmeni Trajanje hidromasaže:
Pritisnite ikono, na kateri je prikazana ura.
Z gumboma + in - lahko nastavite trajanje hidromasaže do največ 45 minut.
Ko ste izbrali želeno trajanje, pritisnite gumb OK in potrdite svojo izbiro.
Vrnite se na zaslon z menijem hidromasaže in začnite.



IZKLOP HIDROMASAŽNE FUNKCIJE
- Hidromasažo popolnoma izklopite s pritiskom na gumb OFF.
- Hidromasažo lahko izklopite, če pritisnete 3 sekunde aktivno ikono Whirlpool ali Airpool.
- Hidromasaža se samodejno izklopi po preteku nastavljenega časa.
- Hidromasaža se samodejno izklopi ob sprožitvi alarma, ki označuje anomalije.

HIDROMASAŽA PO SISTEMU DYNAMIC

Prednastavitveni meni hidromasaže:
Na glavnem meniju pritisnite gumb 1. Prikazal se vam bo meni hidromasaže, kjer boste lahko izbrali vrsto masaže: Whirlpool in/ali Airpool.

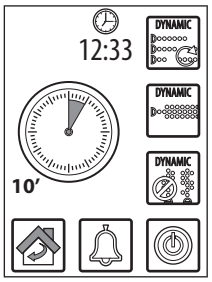


Meni Hidromasaža Whirlpool:
Na glavnem meniju pritisnite gumb 1.
Prikazal se vam bo meni hidromasaže DYNAMIC, kjer boste lahko izbrali različne vrste masaže Whirlpool:

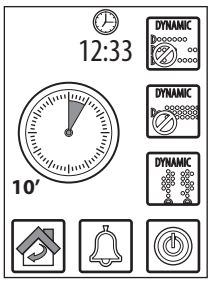
izmenična masaža hrbta	DYNAMIC
stalna masaža hrbta	DYNAMIC
vrtljiva masaža telesa (vsak zračnik ima nastavljivo moč)	DYNAMIC

Sistem Whirlpool vam omogoča, da izberete stalno masažo hrbta (sekvenčna vrsta masaže) oz. masažo, ki deluje fiksno v določenem položaju.

Nastavitve lahko spremenite, ko je hidromasaža vklopljena.



Meni Hidromasaža Airpool:
Na glavnem meniju pritisnite gumb 1.
Prikazal se vam bo meni hidromasaže DYNAMIC.



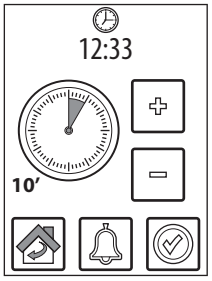
Sistem DYNAMIC ponuja več vrst masaže Airpool:

masaža s 50-odstotno močjo	DYNAMIC
masaža s 100-odstotno močjo	DYNAMIC

Ko izberete sistem masaže Airpool, se sproži masaža na polno moč.
Ko ponovno pritisnete gumb Airpool, se moč zmanjša za 50%.

NB: Če v kadi ni dovolj vode, se bo prižgal simbol z utripajočo pipo. Hidromasaža se bo samodejno vklopila, ko boste dolili dovolj vode.

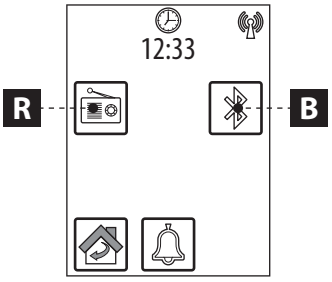
Podmeni Trajanje hidromasaže:
Pritisnite ikono, na kateri je prikazana ura.
Z gumboma + in - lahko nastavite trajanje hidromasaže do največ 45 minut.
Ko ste izbrali želeno trajanje, pritisnite gumb OK in potrdite svojo izbiro.
Vrnite se na zaslon z menijem hidromasaže in začnite.



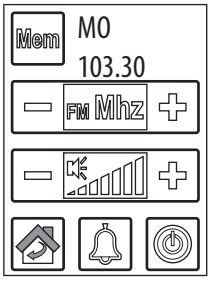
IZKLOP HIDROMASAŽNE FUNKCIJE
- Hidromasažo popolnoma izklopite s pritiskom na gumb OFF.
- Hidromasažo lahko izklopite, če pritisnete 3 sekunde aktivno ikono Whirlpool ali Airpool.
- Hidromasaža se samodejno izklopi po preteku nastavljenega časa.

• Hidromasaža se samodejno izklopi ob sprožitvi alarma, ki označuje anomalije.

Meni Avdio Dream in Dynamic:
Na glavnem meniju pritisnite gumb 2. Na zaslonu se vam bo prikazal meni za avdio vir.



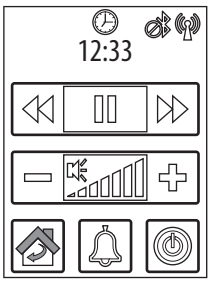
Meni Radio Dream in Dynamic:
Na glavnem avdio meniju pritisnite gumb R. Prikazal se vam bo radio meni.



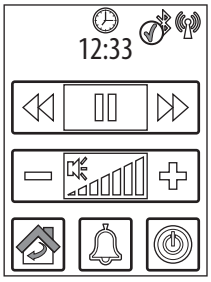
• Z gumboma + in - izberite želeno radijsko postajo.
• Z gumboma + in - uravnajte volumen.
• S funkcijo "MEM" se prikažejo vnaprej shranjene radijske postaje.
• Če želite shraniti radijsko postajo:
z gumboma + in - izberite želeno radijsko postajo.
Simbol "M3" bo nekaj sekund utripal.
Pritisnite gumb "MEM" , dokler se na zaslonu pojavi napis "MEM OK".
Radio ugasnite s pritiskom na gumb ON/OFF.

Meni Vhod Bluetooth Dream in Dynamic:
Na avdio meniju pritisnite gumb B. Prikazal se vam bo podmeni Bluetooth.
Nato se vam bo prikazal zaslon z napisom, da je Bluetooth daljinca vklopljen.

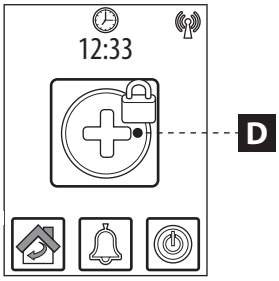
Če ni nobena naprava priključena, se bo v zgornjem desnem kotu pojavila ikona z utripajočim in prekrižanim signalom Bluetooth.



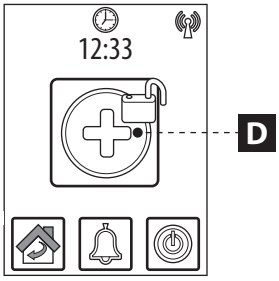
Napravo Mp3 s sprejemnikom Bluetooth povežite s signalom "Bluetooth Novellini".
Ko sta napravi povezani, lahko izberete glasbo in uravnavate volumen z daljincem.
Ko je naprava povezana, se ikona Bluetooth spremeni z utripajoče na fiksno.



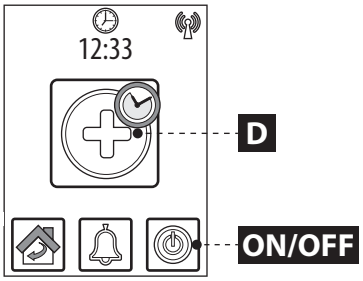
Meni Dezinfekcija Dream in Dynamic:
Na glavnem meniju pritisnite gumb 3. Prikazal se vam bo meni dezinfekcija.



Kad dezinficirate tako, da jo najprej očistite, nato pa vanjo nalijete čiste vode do običajne višine.

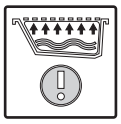


Napolnite rezervoar za dezinfekcijsko sredstvo (ob prvi uporabi oz. vsakič, ko je to potrebno) in pritisnite gumb D za deblokiranje sistema.
Nato pa s pritiskom na gumb ON/OFF sprožite dezinfekcijo.



Črpalke začnejo delovati in nekaj trenutkov zatem se dezinfekcijsko sredstvo spusti v obtok.
Po 4 minutah se črpalke ustavijo za približno 20 minut in se nato ponovno sprožijo za 1 minuto.

Ko je postopek zaključen, se na zaslonu prikaže simbol, ki označuje, da je treba kad izprazniti.

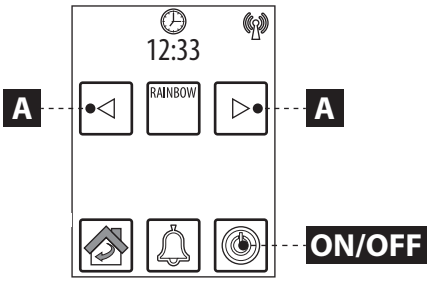


Če se na začetku dezinfekcije na zaslonu pojavi spodnja ikona in se dezinfekcija ne prične, je treba doliti dezinfekcijsko sredstvo.

⚠ **Prepovedana je uporaba oz. potapljanje v vodo, ki je uporabljena za dezinfekcijo.**

Če se dezinfekcija prekine zaradi kateregakoli razloga (npr. če pritisnete alarmni gumb), se vklopi gumb, ki označuje, da dezinfekcija ni zaključena. To oznako odpravite tako, da ponovno opravite celoten dezinfekcijski postopek.

Meni Cromolight:
Na glavnem meniju pritisnite gumb 4. Prikazal se vam bo meni cromolight.

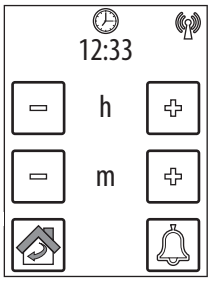


Funkcijo cromolight vklopite in izklopite s pritiskom na gumb ON/OFF, ki se nahaja spodaj desno.
Z gumbi A lahko izberete programe Cromolight.

Programi Cromolight Dream in Dynamic:
Funkcija Cromolight uporablja 4 fiksne barve: rdečo, vijolično, modro in zeleno.
Po izboru želene barve, bo le-ta stalno svetila.
Izberete lahko 4 različne vrste kromoterapije:

RAINBOW_uporablja vse sekvence programov Dynamic - Dream - Relax zaporedno	RAINBOW
DYNAMIC_ program na osnovi toplih odtenkov rdeče barve za poživitveno masažo	DYNAMIC
DREAM_ program na osnovi odtenkov modre barve za sproščujočo masažo	DREAM
RELAX_ program na osnovi odtenkov zelene barve za sproščujočo masažo	RELAX

Meni Nastavitev ure:
Na glavnem meniju pritisnite ikono z uro, dokler se ne prikaže podmeni za nastavitev ure.
h _ Z gumboma + in - nastavite ure.
m_ Z gumboma + in - nastavite minute.
Potrdite uro s pritiskom na gumb Domov in se povrnite na glavni meni.



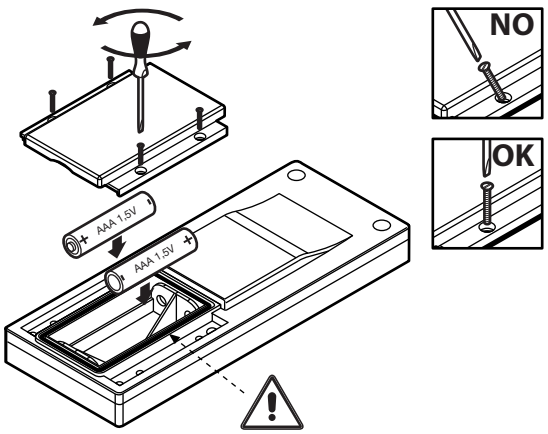
⚠ Zato, da vam zagotovimo čim večjo varnost, je na vsaki strani označen alarmni gumb. Ko ga pritisnete, se izklopijo vse funkcije in se povrnete na glavni meni.
Alarm izklopite tako, da ponovno pritisnete gumb 6 ali gumb 5.

IZPRAZNITEV:
Kad je opremljena z ustreznim sistemom za izpraznitev cevi.
- 30 minut po zaključku hidromasaže se samodejno vklopi (za približno 1 minuto) puhalo, ki izprazni preostalo vodo iz cevi.
- Če ste kad uporabili brez hidromasaže, morate cevi izprazniti ročno.

To storite tako, da na meniju hidromasaže pritisnete gumb 7 za približno 4-5 sekund, dokler se ne puhalo sproži.
Po 1 minuti se bo puhalo samodejno izklopilo.

Opis daljinskega upravljalnika

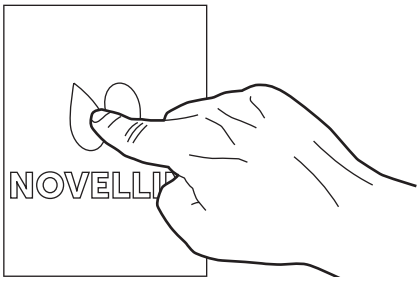
Montaža/ menjava baterijskih vložkov:
Preden vstavite baterijske vložke, se prepričajte, da se napajalnik električno napaja.
Baterijski vložki (del dobave) so ALKALNI tipa AAA LR03 1,5V. Ko se izpraznijo, jih je obvezno treba zamenjati z 2 novima baterijskima vložkoma enakega modela.
⚠ Ob vstavljanju baterijskih vložkov upoštevajte polarnost.



⚠ Preden zaprete vratca se prepričajte, da je tesnilo za zatesnitev vode ostalo na svojem ležišču.

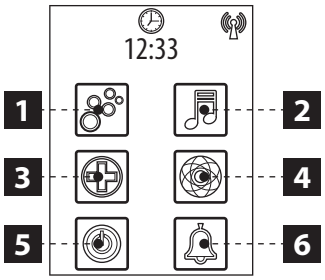
A távirányító leírása:
Az elemek behelyezése után a távirányító megkeresi a szaunát amellyel kommunikálnia kell.
Ebből az okból kifolyólag biztosítani kell a kád áramellátását.
Az elvégzett művelet sikeres kimenetelének visszaigazolására kis idővel az elemek behelyezése után a rendszer egy rövid hangjelzést ad ki.
Ekkor a távirányító működésre képes.
Az elemek időtartamának optimalizálása érdekében a kijelző 20 másodperccel az utolsó kapott parancs után kikapcsol. A kijelző újraindításához enyhén nyomjon meg egy pontot a kijelzőn.

Bekapcsolás:
Addig nyomja a kijelzőt amíg meg nem jelenik a bevezetés.



Fő vezérlőgombok:

1- HIDROMASSZÁZS
2- AUDIO FUNKCIÓK
3- FERTŐTLENÍTÉS
4- CROMOLIGHT
5- MINDEN FUNKCIÓ KIKAPCSOLÁSA
6- RIASZTÁS



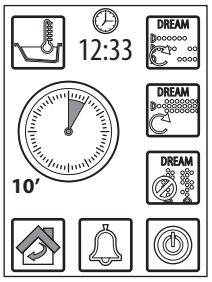
HIDROMASSZÁZS DREAM RENDSZER

Hídromasszázs előválasztás menü:
Nyomja meg az 1. gombot a főmenüben, hogy eljusson a hídromasszázs menühöz, ahol kiválaszthatja a Whirlpool és/vagy Airpool masszázstípust.

Whirlpool hidromasszázs menü:
Nyomja meg az 1. gombot a főmenüben, hogy eljusson a DREAM hidromasszázs menühöz, amely több Whirlpool masszázstípust tartalmaz:

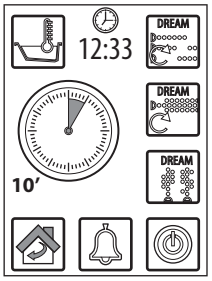
SHIATSU hátmasszázs	DREAM
folyamatos hátmasszázs	DREAM
váltakozó testmasszázs	DREAM
folyamatos testmasszázs	DREAM
működő melegítő	
kikapcsolt melegítő	

A Whirlpool rendszerrel ki lehet választani a hátmasszázs irányítását: az egyik a folyamatos, ahol meghatározott sorrendben halad a masszázs, a másiknál meg lehet állítani abban a helyzetben, ahol éppen tart.
A beállítás módosítható bekapcsolt hidromasszázs mellett.



A kád melegítővel van ellátva, amely automatikusan bekapcsol, ha a whirlpool hidromasszázs be van bekapcsolva, hogy megakadályozza a vízhőmérséklet gyors csökkenését.
A melegítő kikapcsolásához nyomja meg ismét az ikont.

Airpool hidromasszázs menü:
Nyomja meg az 1. gombot a főmenüben és eljut a DREAM hidromasszázs menühöz.



A DREAM rendszerrel többféle Airpool masszázs lehetséges:

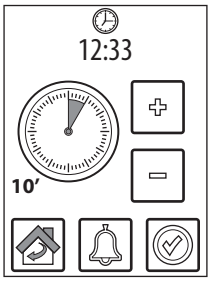
50%-ra csökkentett erősségű masszázs	DREAM
100%-os teljes erősségű masszázs	DREAM

Az Airpool masszázsrendszer a kiválasztást követően teljesen bekapcsolódik és a masszázs teljes erővel indul.
Az Airpool gomb ismételt megnyomásával az erősség 50 %-kal

csökkenthető.

Figyelem: Ha nem elég a kádban a víz, megjelenik a villogó csap jel, vizet kell hozzáönteni ahhoz, hogy a hidromasszázs automatikusan elinduljon.

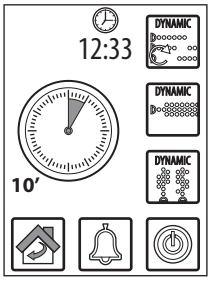
A hidromasszázs ideje menü alatt:
Nyomja meg az óra ikont.
A + és - jellel változtathatja a hidromasszázs időtartamát, legfeljebb 45 percre.
Miután beállította a kívánt időtartamot, nyomja meg az OK-t megerősítésként.
Ekkor visszatér a hidromasszázs menü képernyője az elindításhoz.



HIDROMASSZÁZS FUNCKIÓ KIKAPCSOLÁSA
- A hidromasszázst teljesen ki lehet kapcsolni az OFF gombbal.
- A hidromasszázst ki lehet kapcsolni, ha a bekapcsolt Whirlpool vagy Airpool ikont 3 mp-ig megnyomja.
- A hidromasszázst automatikusan kikapcsolódik, amikor lejár a kiválasztott masszázsidő.
- A hidromasszázst automatikusan kikapcsolódik, ha a vészjelző rendellenességet jelez.

HIDROMASSZÁZS DYNAMIC RENDSZER

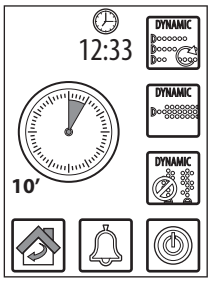
Hidromasszázs előválasztás menü:
Nyomja meg az 1. gombot a főmenüben, hogy eljusson a hidromasszázs menühöz, ahol kiválaszthatja a Whirlpool és/vagy Airpool masszázstípust.



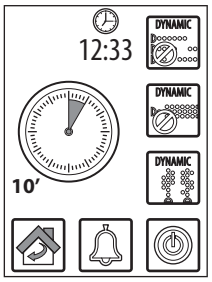
Whirlpool hidromasszázs menü:
Nyomja meg az 1. gombot a főmenüben, hogy eljusson a DYNAMIC hidromasszázs menühöz, amely többféle Whirlpool masszázst tartalmaz:

váltakozó hátmasszázs	DYNAMIC
folyamatos hátmasszázs	DYNAMIC
forgó testmasszázs (egyedileg szabályozható erősségű fúvókák)	DYNAMIC

A Whirlpool rendszerrel ki lehet választani a hátmasszázs irányítását: az egyik a folyamatos, ahol meghatározott sorrendben halad a masszázs, a másiknál meg lehet állítani abban a helyzetben, ahol éppen tart.
A beállítás módosítható bekapcsolt hidromasszázs mellett.



Airpool hidromasszázs menü:
Nyomja meg az 1. gombot a főmenüben, hogy eljusson a DYNAMIC hidromasszázs menühöz.



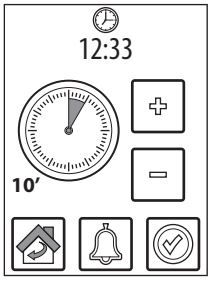
A DYNAMIC rendszerrel többféle Airpool masszázs lehetséges:

50%-ra csökkentett erősségű masszázs	DYNAMIC
100%-os teljes erősségű masszázs	DYNAMIC

Az Airpool masszázsrendszer a kiválasztást követően teljesen bekapcsolódik és a masszázs teljes erővel indul.
Az Airpool gomb ismételt megnyomásával az erősség 50 %-kal csökkenthető.

Figyelem: Ha nem elég a kádban a víz, megjelenik a villogó csap jel, vizet kell hozzáönteni ahhoz, hogy a hidromasszázs automatikusan elinduljon.

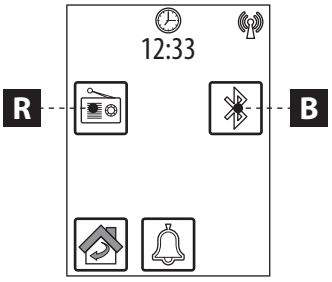
A hidromasszázs ideje menü alatt:
Nyomja meg az óra ikont.
A + és - jellel változtathatja a hidromasszázs időtartamát, legfeljebb 45 percre.
Miután beállította a kívánt időtartamot, nyomja meg az OK-t megerősítésként.
Ekkor visszatér a hidromasszázs menü képernyője az elindításhoz.



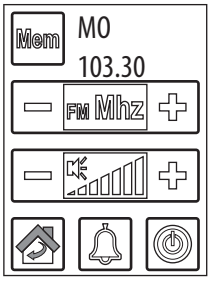
HIDROMASSZÁZS FUNCKIÓ KIKAPCSOLÁSA
- A hidromasszázst teljesen ki lehet kapcsolni az OFF gombbal.

- A hidromasszázst ki lehet kapcsolni, ha a bekapcsolt Whirlpool vagy Airpool ikont 3 mp-ig megnyomja.
- A hidromasszázst automatikusan kikapcsolódik, amikor lejár a kiválasztott masszázsidő.
- A hidromasszázst automatikusan kikapcsolódik, ha a vészjelző rendellenességet jelez.

Dream és Dynamic audió menü:
Ha a főmenüben megnyomja a 2. gombot, eljuthat az audió forrás menühöz.



Dream és Dynamic audió menü:
Ha a főmenüben megnyomja a 2. gombot, eljuthat az audió forrás menühöz.

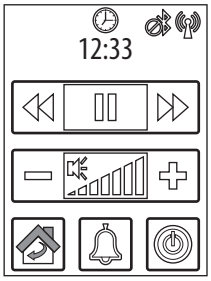


- A + és - gombokkal beállíthatja a programokat
- A + és - gombokkal beállíthatja a hangerőt.
- A"MEM" a korábban memorizált állomásokat keresi meg.
- Egy adóállomás memorizálásához:

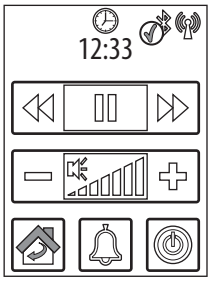
A + és - gombokkal állítsa be a kívánt állomást.
Az "M3" néhány mp-ig villog.
Ez alatt tartsa lenyomva a "MEM" gombot addig, amíg a képernyőn fel nem tűnik: "MEM OK".
A rádiót az ON/OFF gombbal lehet kikapcsolni.

Bluetooth Dream és Dynamic bemeneti menü:
Nyomja meg a B gombot az audió menüben, hogy eljusson a Bluetooth almenühöz.
Megjelenik egy képernyő, amely kijelzi, hogy a távirányító Bluetooth-ja be van kapcsolva.

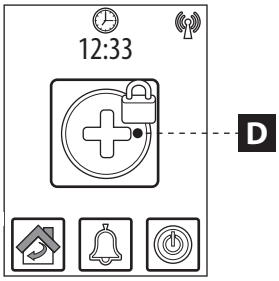
Ha nincs csatlakoztatott eszköz, áthúzott Bluetooth ikon villog fenn jobb oldalon.



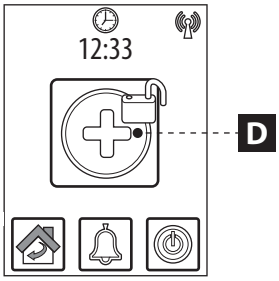
Bluetooth-tal rendelkező Mp3 esetén megjelenik a "Bluetooth Novellini" jel.
A két eszköz összekötését követően a távirányító segítségével használni lehet az összes zenekereső és hangerősség beállító funkciót.
A Bluetooth ikon villogóról folyamatosan égőre vált, ami azt jelenti, hogy az eszköz csatlakoztatva van.



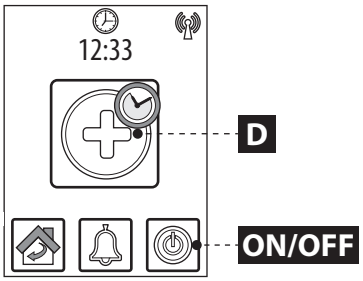
Dream és Dynamic fertőtlenítés menü:
A főmenüből a 3. gombbal el lehet jutni a fertőtlenítés menühöz.



A fertőtlenítéshez a kád letisztítását követően öntse tele tiszta vízzel a rendes használat szintjéig.



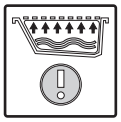
Töltse fel a fertőtlenítőtartályt (az első használatnál vagy a későbbi alkalmakkal) és nyomja meg a D gombot a rendszer beindításához.
Ezt követően az ON/OFF gombbal el lehet indítani a fertőtlenítést.



Elindulnak a szivattyúk, majd rövid idő múlva bekerül a körforgásba a fertőtlenítő.

4 perc után a szivattyúk leállnak 20 percre , majd újraindulnak 1 percre.

Miután ez az idő eltelik, a képernyőn feltűnik egy olyan jel, amely azt mutatja, hogy a kádat ki kell üríteni.

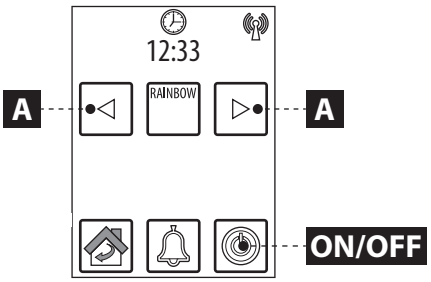


Ha fertőtlenítés elindításakor képernyőn az alábbi jel tűnik fel, a fertőtlenítés nem indul el, és a fertőtlenítő szintjét fel kell tölteni.

⚠ **A fertőtlenítésre használt vizet tilos felhasználni vagy abba belemártózni.**

Ha a fertőtlenítés bármilyen okból megszakad (pl. ha benyomják a vészjelzést), benyomva marad a gomb, ami azt jelzi, hogy a fertőtlenítés nem fejeződött be.
Ennek a jelzésnek az eltávolításához újból egy teljes fertőtlenítési ciklust kell elvégezni.

Cromolight menü:
A főmenüben a 4. gombbal el lehet jutni a cromolight menühöz.



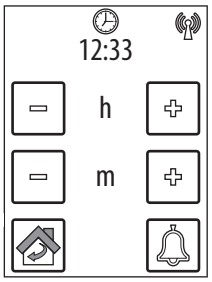
Alul a jobb oldalon az ON/OFF gombbal ki és be lehet kapcsolni a cromolight-ot.
Az A gombokkal ki lehet választani a Cromolight programokat.

Cromolight Dream és Dynamic programok:
A Cromolight 4 álló színt, Vöröset, Lilát, Kéket, Zöldet használ.
A kívánt szín kiválasztása után folyamatos színezést fog tapasztalni.
Ki lehet választani 4-féle színterápiát is:

RAINBOW_a Dynamic - Dream - Relax programok valamennyi szekvenciáját használja egymást követő sorrendben	RAINBOW
DYNAMIC_ program a vörös meleg színeire alapoz energizáló masszázs érdekében	DYNAMIC
DREAM_ _ program a kék színeire alapoz lazító masszázs érdekében	DREAM
RELAX_ program a zöld színeire alapoz lazító masszázs érdekében	RELAX

Órabeállítás menü:
A főmenüben tartsa benyomva az órát a képernyőn addig, amíg a beállítás almenü meg nem jelenik.

h _ A + és - gombokkal be lehet állítani az órát.
m_ A + és - gombokkal be lehet állítani a perceket.
Nyomja meg a home gombot a megerősítéshez és a főmenühöz való eljutáshoz.



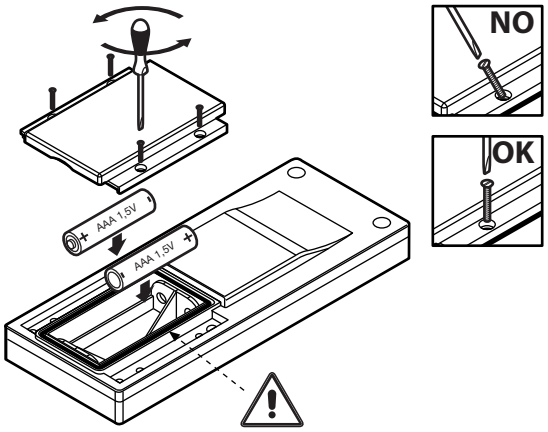
⚠ Az Ön biztonsága érdekében valamennyi oldalon van vészjelző gomb, ha lenyomja, kikapcsolja vele az összes bekapcsolt funkciót és visszatér a főmenühöz.
A vészjelzés kikapcsolásához nyomja meg ismét a 6. vagy az 5. gombot.

KIÜRÍTÉS:
A csövek kiürítéséhez a kád el van látva ürítő rendszerrel.
- Hidromasszázs használata esetén kb. 30 perccel a kád leengedése után automatikusan beindul (kb. 1 percre) a fúvóka, amely a csövekben lévő maradék vizet eltávolítja.
- Amennyiben a kádat hidromasszázs bekapcsolása nélkül használták, a kézi kiürítést kell elvégezni.

Ehhez a hidromasszázs menüben tartsa a 7. gombot kb. 4-5 mp-ig benyomva, amíg a fúvóka be nem indul.
1 perc elteltével a fúvóka automatikusan abbahagyja a működést.

A távirányító leírása

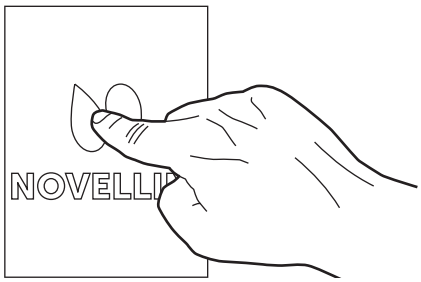
Összeszerelés/ elemcsere:
Az elemek kicserélése előtt győződjön meg, hogy a teljesítményegység az elektromos hálózatra van kapcsolva.
A (mellékelt) elemek AAA LR03 típusú 1,5V alkalikus elemek. A kimerült elemeket 2 db ugyanolyan típusú elemmel kell kicserélni.
⚠ Tegye be az elemeket a polaritások betartásával.



⚠ Az elemfedél bezárása előtt győződjön meg, hogy a vízzáró tömítés a helyén maradt.

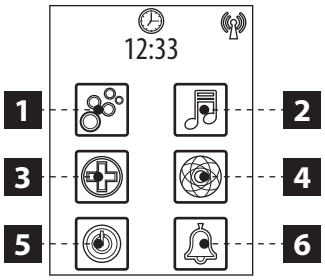
Opis pilota zdalnego sterowania:
Po włożeniu baterii, pilot zdalnego sterowania wykonuje poszukiwanie sauny, z którą ma komunikować. Z tego powodu wanna musi być zasilana. Jako potwierdzenie pomyślnego rezultatu wykonanej operacji, wkrótce po włożeniu baterii zostaje wydany krótki sygnał akustyczny. Wasz pilot jest teraz w stanie funkcjonować. Aby zoptymalizować czas żywotności baterii, wyświetlacz zostaje wygaszony po upływie 20 sekund od wydania ostatniej komendy. Aby ponownie uaktywnić go, należy lekko nacisnąć wyświetlacz w dowolnym punkcie.

Załączenie:
Kontynuować naciśnięcie wyświetlacza do chwili, aż pojawi się wprowadzenie.



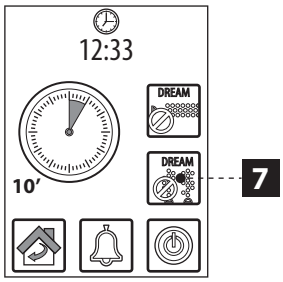
Główne sterowania:

1- HYDROMASAŻ
2- FUNKCJE AUDIO
3- DEZYNFEKCJA
4- FUNKCJA CROMOLIGHT
5- WYŁ WSZYSTKICH FUNKCJI
6- ALARMY



HYDROMASAŻ W SYSTEMIE DREAM

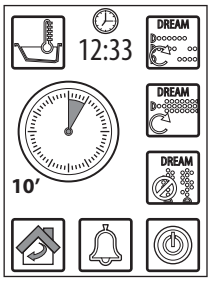
Menu wstępnego ustawienia hydromasażu:
Nacisnąć klawisz 1 w głównym menu, aby uzyskać dostęp do menu hydromasażu, w którym można wybrać rodzaj masażu, Whirlpool lub Airpool.



Menu hydromasażu Whirlpool:
Nacisnąć klawisz 1 w głównym menu, aby uzyskać dostęp do menu hydromasażu DREAM, w którym jest dostępnych kilka typów masażu Whirlpool:

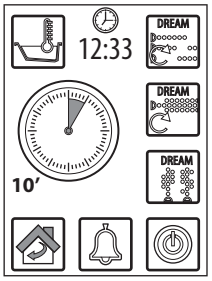
masaż grzbietu SHIATSU	DREAM
masaż grzbietu w trybie ciągłym	DREAM
masaż ciała w trybie naprzemiennym	DREAM
masaż ciała w trybie ciągłym	DREAM
grzałka włączona	
grzałka wyłączona	

System Whirlpool umożliwia wybranie trybu masażu grzbietu między trybem ciągłym, w którym masaż jest wykonywany sekwencyjnie albo można też wybrać masaż w danej pozycji.
Ustawienia mogą być zmienione również po uruchomieniu hydromasażu.



Wanna jest wyposażona w grzałkę, która uruchamia się automatycznie, jeżeli jest aktywny hydromasaż whirlpool, aby zapobiec szybkiemu spadkowi temperatury wody.
Aby wyłączyć grzałkę należy ponownie nacisnąć ikonę.

Menu hydromasażu Airpool:
Nacisnąć klawisz 1 w głównym menu, aby uzyskać dostęp do menu hydromasażu DREAM.



W systemie DREAM jest dostępnych kilka typów masażu Airpool:

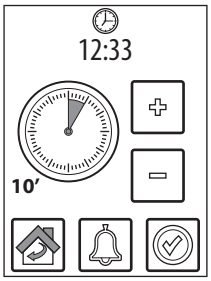
masaż o zmniejszonej mocy 50%	DREAM
masaż w pełnym reżymie 100%	DREAM

System masażu Airpool aktywuje się całkowicie po zaznaczeniu i uruchomieniu masażu w pełnym reżymie.
Naciskając ponownie klawisz Airpool można zmniejszyć moc

masażu o 50%.

NB: Jeżeli ilość wody w wannie nie jest wystarczająca pojawi się migający symbol kranu i należy uzupełnić poziom wody, aby hydromasaż uruchomił się automatycznie.

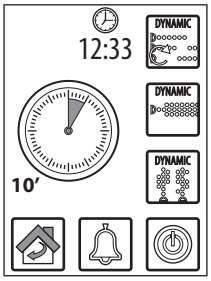
Podmenu czasu trwania hydromasażu:
Nacisnąć ikonę zegara.
Za pomocą klawiszy + i - można regulować czas trwania hydromasażu maksymalnie do 45 minut.
Po ustawieniu żądanego czasu hydromasażu należy nacisnąć OK, aby potwierdzić polecenie.
W tym momencie powraca się na stronę menu hydromasażu.



WYŁĄCZENIE FUNKCJI HYDROMASAŻU
- Funkcja hydromasażu może być całkowicie wyłączona naciskając klawisz OFF.
- Funkcja hydromasażu może być wyłączona naciskając aktywną ikonę Whirlpool lub Airpool przez 3 sekundy.
- Funkcja hydromasażu może być wyłączona automatycznie po upływie zaznaczonego czasu.
- Hydromasaż wyłącza się automatycznie, jeżeli jest obecny alarm sygnalizujący awarie.

HYDROMASAŻ W SYSTEMIE DYNAMIC

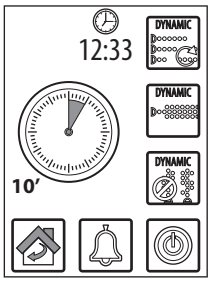
Menu wstępnego ustawienia hydromasażu:
Nacisnąć klawisz 1 w głównym menu, aby uzyskać dostęp do menu hydromasażu, w którym można wybrać rodzaj masażu, Whirlpool lub Airpool.



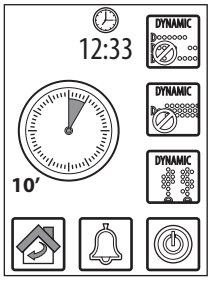
Menu hydromasażu Whirlpool:
Nacisnąć klawisz 1 w głównym menu, aby uzyskać dostęp do menu hydromasażu DYNAMIC, w którym jest dostępnych kilka typów masażu Whirlpool:

masaż grzbietu w trybie naprzemiennym	DYNAMIC
masaż grzbietu w trybie ciągłym	DYNAMIC
masaż ciała obrotowy (intensywność poszczególnych dysz może być regulowana pojedynczo)	DYNAMIC

System Whirlpool umożliwia wybranie trybu masażu grzbietu między trybem ciągłym, w którym masaż jest wykonywany sekwencyjnie albo można też wybrać masaż w danej pozycji.
Ustawienia mogą być zmienione również po uruchomieniu hydromasażu.



Menu hydromasażu Airpool:
Nacisnąć klawisz 1 w głównym menu, aby uzyskać dostęp do menu hydromasażu DYNAMIC.



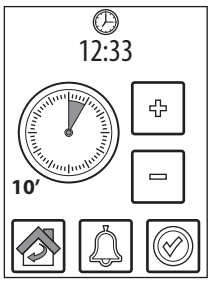
W systemie DYNAMIC jest dostępnych kilka typów masażu Airpool:

masaż o zmniejszonej mocy 50%	DYNAMIC
masaż w pełnym reżymie 100%	DYNAMIC

System masażu Airpool aktywuje się całkowicie po zaznaczeniu i uruchomieniu masażu w pełnym reżymie.
Naciskając ponownie klawisz Airpool można zmniejszyć moc masażu o 50%.

NB: Jeżeli ilość wody w wannie nie jest wystarczająca pojawi się migający symbol kranu i należy uzupełnić poziom wody, aby hydromasaż uruchomił się automatycznie.

Podmenu czasu trwania hydromasażu:
Nacisnąć ikonę zegara.
Za pomocą klawiszy + i - można regulować czas trwania hydromasażu maksymalnie do 45 minut.
Po ustawieniu żądanego czasu hydromasażu należy nacisnąć OK, aby potwierdzić polecenie.
W tym momencie powraca się na stronę menu hydromasażu.

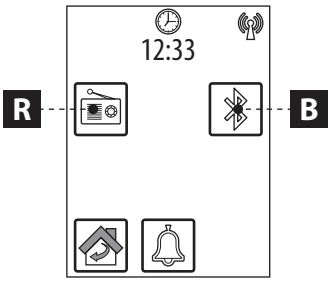


WYŁĄCZENIE FUNKCJI HYDROMASAŻU

- Funkcja hydromasażu może być całkowicie wyłączona naciskając klawisz OFF.
- Funkcja hydromasażu może być wyłączona naciskając aktywną ikonę Whirlpool lub Airpool przez 3 sekundy.
- Funkcja hydromasażu może być wyłączona automatycznie po upływie zaznaczonego czasu.
- Hydromasaż wyłącza się automatycznie z powodu alarmu sygnalizującego awarię.

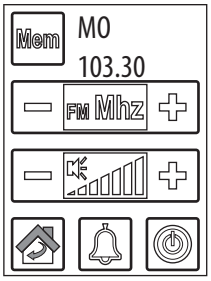
Menu audio Dream i Dynamic:

Naciskając klawisz 2 w głównym menu można uzyskać dostęp do menu urządzenia dźwiękowego.



Menu radio Dream i Dynamic:

W menu audio nacisnąć klawisz R, aby uzyskać dostęp do menu radia.



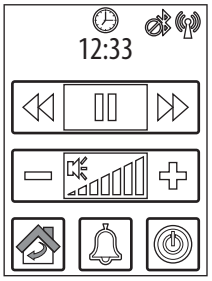
- Za pomocą klawiszy + i - można wyszukiwać programy.
- Za pomocą klawiszy + i - można regulować głośność.
- "MEM" przywołuje zapisane poprzednio stacje.
- Aby zapisać stację radiową:

Za pomocą klawiszy + i - ustawić żądaną stację.
Przez kilka sekund będzie migać symbol "M3".
W tym momencie należy podtrzymać na pozycji wciśnięcia klawisz "MEM" do chwili, gdy na wyświetlaczu pojawi się napis "MEM OK".
Aby wyłączyć radio nacisnąć klawisz ON/OFF.

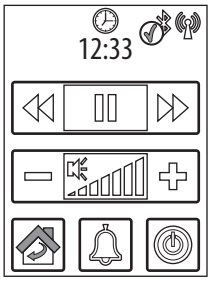
Menu wejścia Bluetooth Dream i Dynamic:

Nacisnąć klawisz B w menu audio, aby uzyskać dostęp do podmenu Bluetooth.
Pojawi się ekran potwierdzający włączenie funkcji Bluetooth zdalnego pilota.

Jeżeli nie ma podłączonych urządzeń, na górze, po prawej stronie pojawi się migająca ikona przekreślonego sygnału Bluetooth.

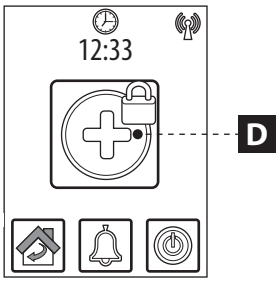


Urządzenie Mp3 wyposażone w odbiornik Bluetooth łapie sygnał "Bluetooth Novellini".
Po połączeniu obydwu urządzeń można w pełni skorzystać z funkcji wyszukiwania muzyki i regulacji głośności za pomocą zdalnego pilota.
Stan ikony Bluetooth przechodzi z migającego na stały, informując, że urządzenie jest podłączone.

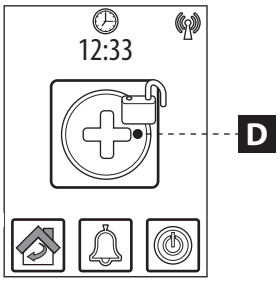


Menu dezynfekcji Dream i Dynamic:

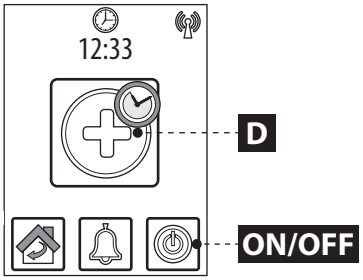
W głównym menu za pomocą klawisza 3 można uzyskać dostęp do menu dezynfekcji.



W celu zdezynfekowania wanny należy, po jej wcześniejszym umyciu, napełnić wannę czystą wodą do normalnego poziomu kąpieli.

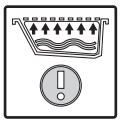


Napełnić zbiornik na płyn dezynfekujący (podczas pierwszego użycia i ewentualnie w razie potrzeby podczas kolejnych użyć) i nacisnąć klawisz D, aby odblokować system.
Klawisz ON/OFF umożliwia uruchomienie funkcji dezynfekcji.



Są uruchamiane pompy i po krótkim okresie czasu płyn dezynfekujący jest doprowadzany do obiegu.
Po 4 minutach pompy zatrzymują się na około 20 minut, a następnie ponownie się uruchamiają na 1 minutę.

Po upływie tego czasu na ekranie pojawia się symbol informujący o tym, że wanna powinna być opróżniona.

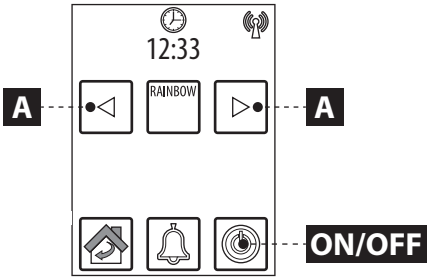


Jeżeli po uruchomieniu cyklu dezynfekcji pojawi się na ekranie przedstawiony poniżej obraz, cykl nie zostanie uruchomiony i należy uzupełnić poziom płynu do dezynfekcji.

⚠ **Zabrania się korzystania lub zanurzania się w wodzie służącej do dezynfekcji.**

Jeżeli z jakiegokolwiek powodu cykl dezynfekcji zostanie przerwany (np. przez naciśniecie klawisza alarmu), odpowiedni przycisk zostanie podświetlony, aby powiadomić, iż dezynfekcja nie została zakończona.
Aby skasować tę sygnalizację należy wykonać nowy pełny cykl dezynfekcji.

Menu Cromolight:
W głównym menu za pomocą klawisza 4 można uzyskać dostęp do menu cromolight.

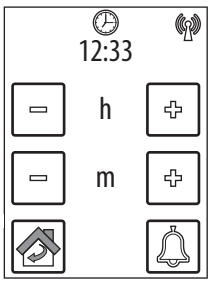


Funkcja cromolight może być uruchomiona lub wyłączona za pomocą klawisza ON/OFF, na dole po prawej stronie. Za pomocą klawiszy A można wybrać jeden z programów funkcji Cromolight.

Programy Cromolight Dream i Dynamic:
Funkcja Cromolight wykorzystuje 4 kolory: czerwony, fioletowy, niebieski i zielony.
Po zaznaczeniu wybranego koloru uzyskuje się stałe zabarwienie.
Można wybrać 4 rodzaje chromoterapii:

RAINBOW_wykorzystuje kolejno wszystkie sekwencje programów Dynamic - Dream - Relax	RAINBOW
DYNAMIC_program opierający się na ciepłych barwach czerwieni służący do masażu dodającego wigoru	DYNAMIC
DREAM_ program opierający się na barwach niebieskich służący do masażu relaksującego	DREAM
RELAX_ program opierający się na barwach zielonych służący do masażu relaksującego	RELAX

Menu regulacji czasu:
W głównym menu nacisnąć symbol godziny
do chwili pojawienia się podmenu regulacji czasu.
h _ Za pomocą klawiszy + i - wyregulować godzinę.
m_ Za pomocą klawiszy + i - można regulować minuty.
Nacisnąć klawisz home, aby potwierdzić i wrócić do głównego menu.



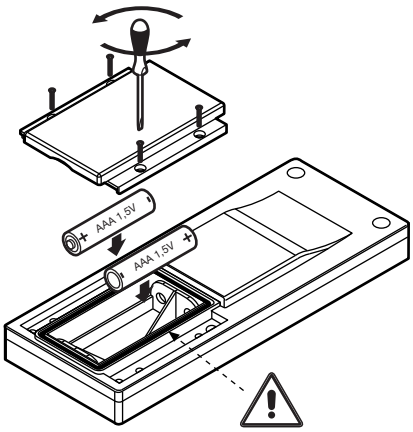
⚠ Do celów bezpieczeństwa, na wszystkich stronach jest obecny klawisz alarmu, którego naciśnięcie wyłącza wszystkie aktywne funkcje i wyświetla główne menu.
Aby wyłączyć alarm, nacisnąć ponownie klawisz 6 lub 5.

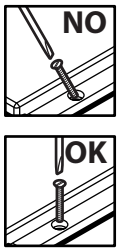
CZYSZCZENIE RUR:
Wanna jest wyposażona w system oczyszczania rur.
- Po zabiegu hydromasażu, po upływie około 30 minut od opróżnienia wanny, uruchamia się automatycznie (przez około 1 minutę) dmuchawa osuwająca wodę pozostałą w rurach.
- Jeżeli wanna była użyta bez funkcji hydromasażu, należy ręcznie oczyścić rury.

W tym celu w menu hydromasażu należy nacisnąć i podtrzymać klawisz 7 przez około 4-5 sekund, do chwili uruchomienia się dmuchawy.
Po upływie 1 minuty dmuchawa wyłączy się automatycznie.

Opis pilota zdalnego sterowania

Montaż / wymiana baterii:
Przed wstawieniem baterii należy upewnić się, że moduł mocy jest zasilany.
Baterie (dostarczone w wyposażeniu) są typu ALKALINE AAA LR03 1,5V. Gdy są one rozładowane, należy je bezwzględnie wymienić na 2 nowe baterie tego samego modelu.
⚠ Włożyć baterie, przestrzegając ich biegunowość.

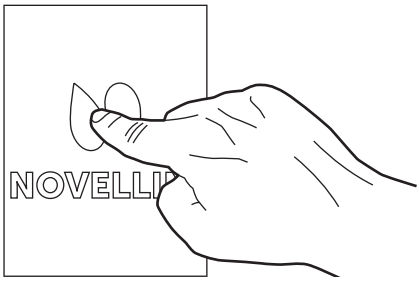




⚠ Przed zamknięciem drzwiczek należy upewnić się, że uszczelka ochronna od przecieków wody pozostała w swym gnieździe.

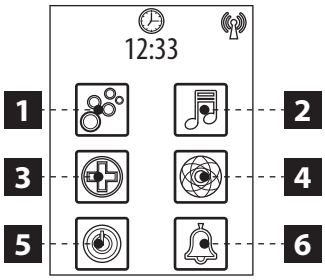
Описание пилота дистанционного управления:
После вставления батареек, пилот дистанционного управления выполняет поиск сауны, с которой он должен общаться. По этой причине сауна должна запитываться. В подтверждение успешного завершения выполняемой операции, вскоре после вставления батареек будет выдан короткий акустический сигнал. Сейчас ваш пилот может работать. Чтобы продлить срок службы батареек, дисплей выключается по истечении 20 секунд от последней выданной команды. Чтобы снова запустить его, достаточно нажать на дисплей в любом месте.

Включение:
Держать нажатым дисплей, до момента появления вступления.



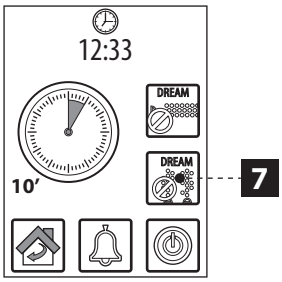
Основные команды:

1- ГИДРОМАССАЖ
2- АУДИО
3- ДЕЗИНФЕКЦИЯ
4- ХРОМОЛАЙТ
5- ОТКЛЮЧЕНИЕ ВСЕХ ФУНКЦИЙ
6- СИГНАЛ ТРЕВОГИ



ГИДРОМАССАЖ СИСТЕМЫ DREAM

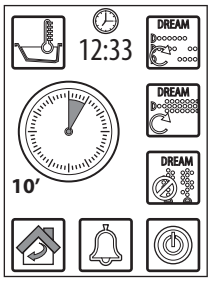
Меню выбора гидромассажа:
Нажмите на кнопку 1 основного меню для доступа в меню гидромассажа, в котором можно выбрать тип массажа, Whirlpool и/или Airpool.



Меню гидромассажа Whirlpool:
Нажмите на кнопку 1 основного меню для доступа в меню гидромассажа DREAM, предлагающем несколько типов массажа Whirlpool:

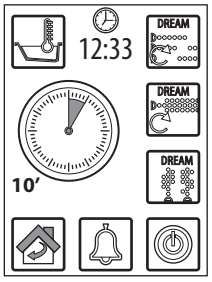
массаж спины ШИАЦУ	DREAM
непрерывный массаж спины	DREAM
непрерывный массаж тела	DREAM
непрерывный массаж тела	DREAM
работающий подогреватель	
подогреватель выключен	

Система Whirlpool предусматривает выбор управления массажем спины, который может быть непрерывным, для которого имеется тип последовательного массажа, или его можно остановить в позиции, в которой находится.
Настройки изменяются в зависимости от включенного массажа.



Ванна оснащена подогревателем, активируемым автоматически, когда активирован гидромассаж whirlpool, для предотвращения резкого снижения температуры воды. Для выключения подогревателя заново нажмите на саму кнопку.

Меню гидромассажа Airpool:
Нажмите на кнопку 1 основного меню для доступа в меню гидромассажа DREAM.



Система DREAM предлагает несколько типов массажа Airpool:

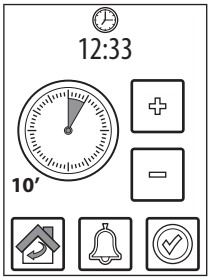
массаж с пониженной на 50% мощностью	DREAM
массаж с полной на 100% мощностью	DREAM

После выбора система массажа Airpool активируется

полностью, и начинается массаж с полной мощностью.
Нажав заново на кнопку Airpool можно снизить мощность на 50%.

Примечание: Если воды в ванне недостаточно, начнет мигать символ крана, после чего необходимо долить воду для автоматического запуска гидромассажа.

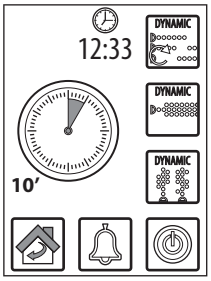
Подменю долготы гидромассажа:
Нажмите на кнопку часов.
При помощи кнопок + и - можно изменять продолжительность гидромассажа, на максимальное время 45 минут.
После настройки желаемого времени нажмите на кнопку OK для подтверждения.
Теперь Вы вернетесь в начальное меню гидромассажа.



ВЫКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИЙ ГИДРОМАССАЖА
- Гидромассаж может быть полностью выключен нажатием на кнопку ВЫКЛ (OFF).
- Гидромассаж можно выключить нажатием на активную кнопку Whirlpool или Airpool в течение 3 секунд.
- Гидромассаж можно выключить автоматически по окончании выбранного времени продолжительности гидромассажа.
- Гидромассаж можно выключить автоматически по причине сигнала тревоги, указывающего на аномалии.

ГИДРОМАССАЖ СИСТЕМЫ DYNAMIC

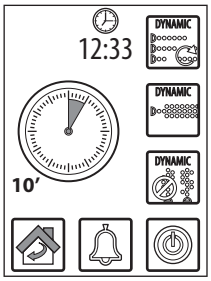
Меню выбора гидромассажа:
Нажмите на кнопку 1 основного меню для доступа в меню гидромассажа, в котором можно выбрать тип массажа, Whirlpool и/или Airpool.



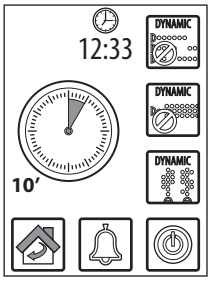
Меню гидромассажа Whirlpool:
Нажмите на кнопку 1 основного меню для доступа в меню гидромассажа DYNAMIC, предлагающем несколько типов массажа Whirlpool:

переменный массаж спины	DYNAMIC
непрерывный массаж спины	DYNAMIC
вращающийся массаж тела (форсунки с регулируемой по отдельности интенсивностью)	DYNAMIC

Система Whirlpool предусматривает выбор управления массажем спины, который может быть непрерывным, для которого имеется тип последовательного массажа, или его можно остановить в позиции, в которой находится.
Настройки изменяются в зависимости от включенного массажа.



Меню гидромассажа Airpool:
Нажмите на кнопку 1 основного меню для доступа в меню гидромассажа DYNAMIC.



Система DYNAMIC предлагает несколько типов массажа Airpool:

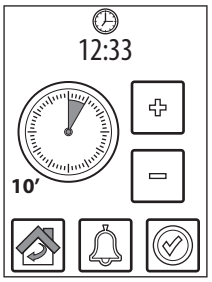
массаж с пониженной на 50% мощностью	DYNAMIC
массаж с полной на 100% мощностью	DYNAMIC

После выбора система массажа Airpool активируется полностью, и начинается массаж с полной мощностью.
Нажав заново на кнопку Airpool можно снизить мощность на 50%.

Примечание: Если воды в ванне недостаточно, начнет мигать символ крана, после чего необходимо долить воду для автоматического запуска гидромассажа.

Подменю долготы гидромассажа:
Нажмите на кнопку часов.
При помощи кнопок + и - можно изменять продолжительность гидромассажа, на максимальное время 45 минут.
После настройки желаемого времени нажмите на кнопку OK для подтверждения.

Теперь Вы вернетесь в начальное меню гидромассажа.

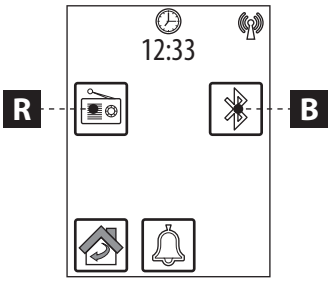


ВЫКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИЙ ГИДРОМАССАЖА

- Гидромассаж может быть полностью выключен нажатием на кнопку ВЫКЛ (OFF).
- Гидромассаж можно выключить нажатием на активную кнопку Whirlpool или Airpool в течение 3 секунд.
- Гидромассаж можно выключить автоматически по окончании выбранного времени продолжительности гидромассажа.
- Гидромассаж можно выключить автоматически по причине сигнала тревоги, указывающего на аномалии.

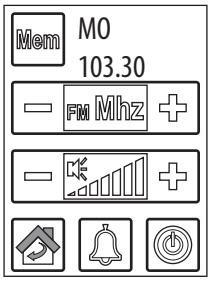
Меню аудио Dream и Dynamic:

Нажав на кнопку 2 основного меню для доступа к начальному меню аудио.



Меню радио Dream и Dynamic:

Из меню нажмите на кнопку R для доступа к меню радио.



- При помощи кнопок + и - производится настройка радиостанций.
- При помощи кнопок + и - производится регулировка громкости.
- "MEM" вызывает станции, занесенные ранее в память.
- Для занесения радиостанции в память:

При помощи кнопок + и - произведите настройку на желаемую радиостанцию.

В течение нескольких секунд "M3" будет мигать.

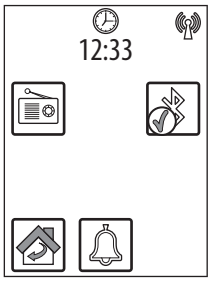
В этой фазе держите нажатой кнопку "MEM" до тех пор, пока на дисплее не отобразится "MEM OK".

Для выключения радио нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF).

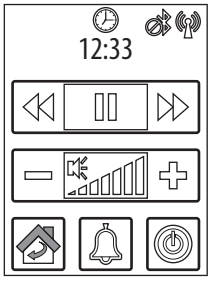
Меню входа Bluetooth Dream и Dynamic:

Нажмите на кнопку B из меню аудио для доступа к подменю Bluetooth.

Отобразится изображение подтверждения того, что Bluetooth пульта дистанционного управления включен.



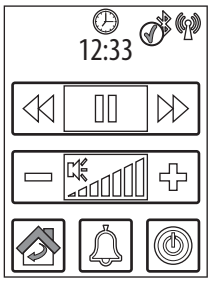
Если не имеется подключенных устройств, вверху справа отобразится кнопка с перечеркнутым мигающим символом Bluetooth.



С плеером Mp3, оснащенным приемником Bluetooth, произойдет подключение сигнала "Bluetooth Novellini".

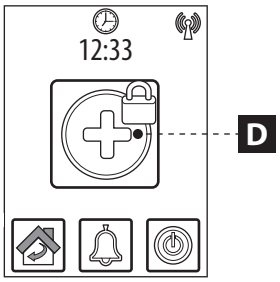
После соединения двух устройств посредством пульта дистанционного управления можно полностью использовать функции поиска музыки и регулировки громкости.

Кнопка Bluetooth переходит из мигающего состояния в немигающее, что указывает на то, что устройство подключено.

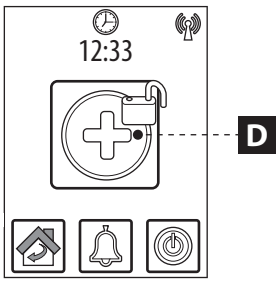


Меню дезинфекции Dream и Dynamic:

Нажатием на кнопку 3 из основного меню достигается доступ к меню дезинфекции.

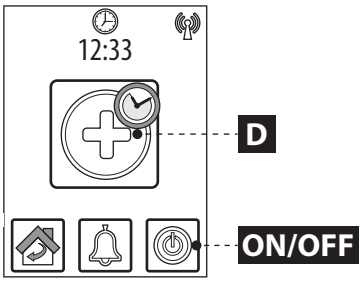


Для выполнения дезинфекции, после очистки ванны, необходимо заполнить ее водой до уровня ее нормального применения.



Заполните бачок дезинфицирующим средством (при первом

применении или при последующих запросах) и нажмите на кнопку D для разблокирования системы.
Далее нажатие на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF) запускается дезинфекция.



Запускаются насосы и по истечении краткого времени начинает циркулировать дезинфицирующее средство.
По истечении 4 минут насосы останавливаются примерно на 20 минут для последующего запуска на 1 минуту.

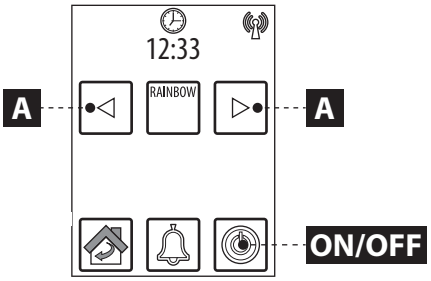
По истечении этого времени на экране отображается символ, указывающий на необходимость опорожнения ванны.

Если при включении дезинфекции на экране появляется показанный ниже значок и дезинфекция не запускается, необходимо долить дезинфицирующее средство.

⚠ **Запрещается использование или погружение в воду, использованную для дезинфекции.**

Если по каким-либо причинам дезинфекция прерывается (напр., при нажатии на кнопку сигнала тревоги), подсвечивается соответствующая кнопка, предупреждающая о том, что дезинфекция не была завершена.
Для удаления этого указания выполните новый полный цикл дезинфекции.

Меню Cromolight:
Нажатием на кнопку 4 из основного меню достигается доступ к меню cromolight.



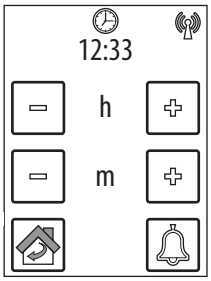
При помощи кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF) внизу справа можно включать и выключать режим cromolight.
Кнопки A позволяют выбор программ режима Cromolight.

При помощи кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF) внизу справа можно включать и выключать режим cromolight.

Кнопки A позволяют выбор программ режима Cromolight.

RAINBOW_использует все последовательности программ Dynamic - Dream - Relax в	RAINBOW
DYNAMIC _ программа основана на теплых тонах красного цвета для повышающего жизненный тонус массажа	DYNAMIC
DREAM_ программа основана на тонах синего цвета для расслабляющего массажа	DREAM
RELAX_ программа основана на тонах синего цвета для расслабляющего массажа	RELAX

Меню настройки времени:
Из основного меню на дисплее держите нажатой кнопку времени
вплоть до появления подменю настройки.
h _ При помощи кнопок + и - установите час.
m_ При помощи кнопок + и - установите минуты.
Нажмите на кнопку home для подтверждения и возврата в основное меню.



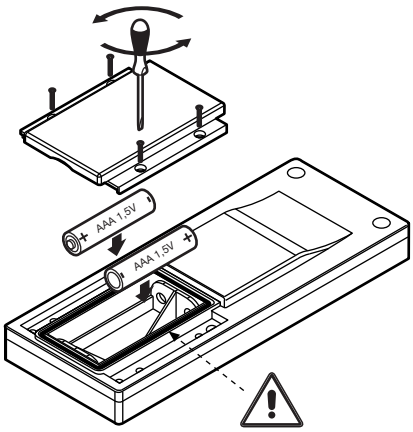
⚠ Для вашей безопасности на всех страницах имеется кнопка сигнала тревоги, которая при нажатии отключает все активные функции и выполняет возврат к основному меню.
Для отключения сигнала тревоги заново нажмите на кнопку 6 или на кнопку 5.

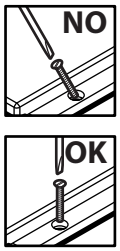
ПРОДУВКА:
Для опорожнения трубопроводов ванна оснащена системой продувки.
- После гидромассажа, приблизительно через 30 минут после слива ванны, автоматически (приблизительно на 1 минуту) запускается воздуходувка для удаления оставшейся в трубопроводах воды.
- Если ванна использовалась без включения гидромассажа, необходимо выполнять ручную продувку.

Для этого из меню гидромассажа держите нажатой
кнопку 7 примерно в течение 4-5 секунд, до тех пор, пока не произойдет запуск воздуходувки.
Через 1 минуту воздуходувка отключится автоматически.

Описание пилота дистанционного управления:

åонтаж/ замена батареек:
Прежде чем вставлять батарейки, следует удостовериться, что блок мощности запитывается.
Åатарейки (в комплекте поставки) относятся к типу ALKALINE AAA LR03 1,5В. äогда батарейки разряжены, иı следует категорически заменить новыми батарейками одинаковой модели.
⚠Вставить батарейки, соблюдая иı полюсность.

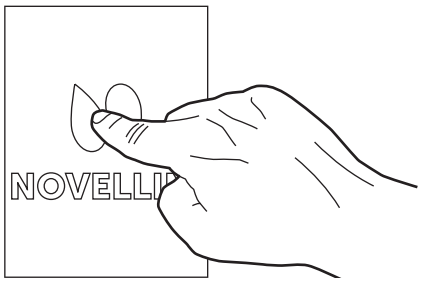




⚠ Прежде чем закрыть дверцу, удостовериться, что уплотнение против просачивания воды осталось в своем гнезде.

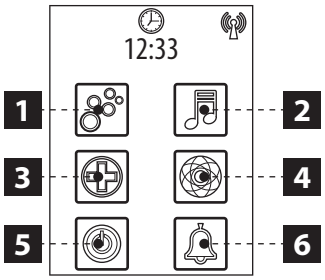
Descrição do telecomando:
Após introdução das pilhas, o telecomando procederá à localização da sauna com que deverá comunicar.
Por este motivo a banheira deve estar ligada à alimentação eléctrica.
Decorrido algum tempo da introdução das pilhas, ouvir-se-á um breve sinal acústico a confirmar o êxito da operação realizada.
Agora, o seu telecomando está pronto a funcionar.
Para optimizar a duração das pilhas, o display desligar-se-á 20 segundos depois de ter sido dado o último comando. Para o reactivar, prima ligeiramente um ponto qualquer do display.

Activação:
Mantenha premido o display, até aparecer a introdução.



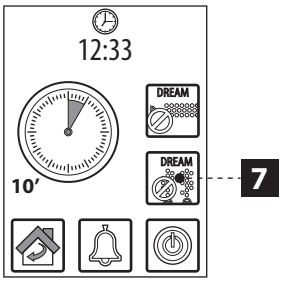
Comandos principais:

1- HIDROMASSAGEM
2- FUNÇÕES ÁUDIO
3- DESINFECÇÃO
4- CROMOLIGHT
5- DESACTIVAR TODAS AS FUNÇÕES
6- ALARME



HIDROMASSAGEM SISTEMA DREAM

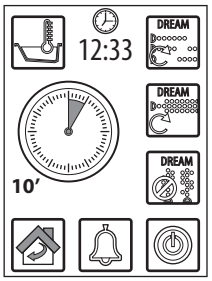
Menu de pré-selecção da hidromassagem:
Premer a tecla 1 no menu principal para aceder ao menu de hidromassagem onde se pode escolher o tipo dei massagem, Whirlpool e/ou Airpool.



Menu de Hidromassagem Whirlpool:
Premer a tecla 1 no menu principal para aceder ao menu de hidromassagem DREAM que prevê mais tipos de massagens Whirlpool:

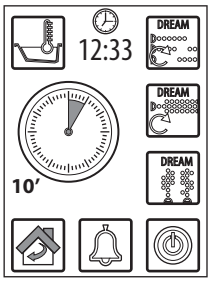
massagem dorsal SHIATSU	DREAM
massagem dorsal constante	DREAM
massagem do corpo alternada	DREAM
massagem do corpo constante	DREAM
aquecedor funcionante	
aquecedor desligado	

O sistema Whirlpool prevê a selecção do controlo da massagem dorsal entre contínua, em que temos um tipo de massagem sequencial ou pode-se arrastar o mesmo na posição em que se encontra.
As definições podem ser modificadas com a hidromassagem accionada.



A banheira possui um aquecedor que é activado automaticamente quando a hidromassagem whirlpool está em funcionamento, para impedir uma diminuição rápida da temperatura da água.
Para desligar o aquecedor, premer novamente no próprio ícone.

Menu de Hidromassagem Airpool:
Premer a tecla 1 no menu principal para aceder ao menu de hidromassagem DREAM.



O sistema DREAM prevê mais tipos de massagem Airpool:

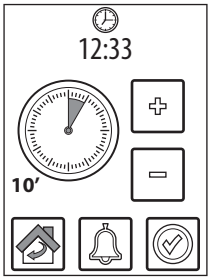
massagem com potência reduzida a 50%	DREAM
massagem com plena potência 100%	DREAM

O sistema de massagem Airpool se acciona completamente depois de seleccionado e inicia a massagem a plena potência.

Ao premer novamente a tecla Airpool, pode-se ter uma redução da potência de 50%.

NB: Se a água na banheira é insuficiente, aparecerá o símbolo torneira intermitente, será necessário introduzir água para accionar a hidromassagem automaticamente.

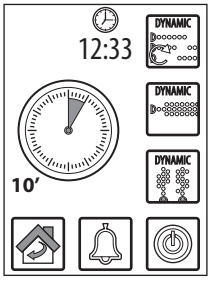
Submenu de duração da hidromassagem:
Premer no ícone do relógio.
Com as teclas + e - é possível variar a duração da hidromassagem, por um tempo máximo de 45 minutos.
Depois de definido o tempo desejado, premer a tecla OK para confirmar.
A este ponto, volta-se ao ecrã do menu de hidromassagem para iniciar.



DESLIGAMENTO DAS FUNÇÕES DE HIDROMASSAGEM

- A hidromassagem pode ser desligada completamente, premendo a tecla OFF.
- A hidromassagem pode ser desligada premendo no ícone activo Whirlpool ou Airpool por um período de 3 segundos.
- A hidromassagem pode ser desligada automaticamente depois e alcançado o tempo seleccionado de duração da massagem.
- A hidromassagem pode ser desligada automaticamente por causa do alarme que indica anomalias.

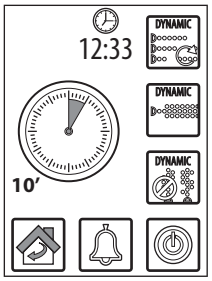
HIDROMASSAGEM SISTEMA DYNAMIC
Menu de pré-selecção da hidromassagem:
Premer a tecla 1 do menu principal para aceder ao
menu da hidromassagem, onde se pode escolher o tipo de massagem, Whirlpool e/ou Airpool.



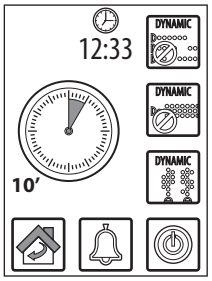
Menu de Hidromassagem Whirlpool:
Premer a tecla 1 do menu principal para aceder ao
menu da hidromassagem DYNAMIC que prevê mais tipos de massagem Whirlpool:

massagem dorsal alternada	DYNAMIC
massagem dorsal constante	DYNAMIC
massagem do corpo rotativa (bocais com intensidade regulável individualmente)	DYNAMIC

O sistema Whirlpool prevê a selecção do controlo da massagem dorsal entre contínua, em que temos um tipo de massagem sequencial ou pode-se parar o mesmo na posição em que se encontra.
As definições podem ser modificadas com a hidromassagem accionada.



Menu de Hidromassagem Airpool:
Premer a tecla 1 do menu principal para aceder ao
menu de hidromassagem DYNAMIC.



O sistema DYNAMIC prevê mais tipos de massagem Airpool:

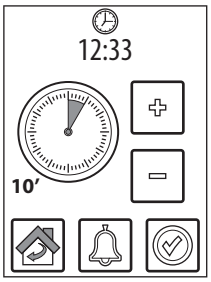
massagem com potência reduzida a 50%	DYNAMIC
massagem com plena potência 100%	DYNAMIC

O sistema de massagem Airpool se acciona completamente depois de seleccionado e inicia a massagem a plena potência.
Ao premer novamente a tecla Airpool pode-se ter uma redução da potência de 50%.

NB: Se a água na banheira é insuficiente, aparecerá o símbolo de torneira intermitente, e é necessário introduzir água para accionar a hidromassagem automaticamente.

Submenu de duração da hidromassagem:
Premer no ícone do relógio.
Com as teclas + e -, é possível variar a duração da hidromassagem, por um tempo máximo de 45 minutos.
Depois de definido o tempo desejado, premer a tecla OK para confirmar.
A este ponto, volta-se ao ecrã do menu da hidromassagem para

iniciar.

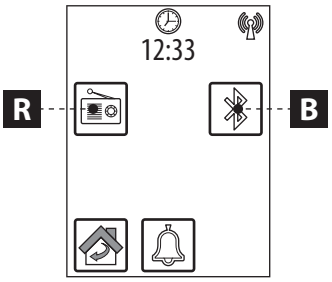


DESLIGAMENTO DAS FUNÇÕES DE HIDROMASSAGEM

- A hidromassagem pode ser desligada completamente premendo a tecla OFF.
- A hidromassagem pode ser desligada premendo o ícone activo Whirlpool ou Airpool por um tempo de 3 segundos.
- A hidromassagem pode ser desligada automaticamente depois de alcançado o tempo seleccionado de duração da massagem.
- A hidromassagem pode ser desligada automaticamente por causa do alarme que sinaliza anomalias.

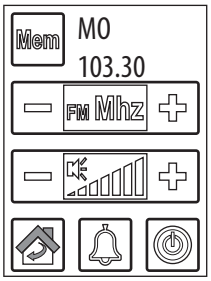
Menu de áudio Dream e Dynamic:

Ao premer a tecla 2 do menu principal, é possível aceder ao menu da fonte de áudio.



Menu de Rádio Dream e Dynamic:

No menu de áudio premer a tecla R para aceder ao menu de rádio.

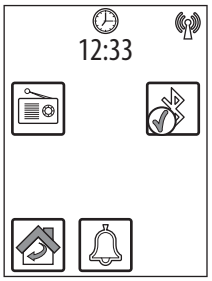


- É possível com as teclas + e - sintonizar os programas.
- É possível com as teclas + e - regular o volume.
- "MEM" chama as estações memorizadas anteriormente.
- Para memorizar um emitente:

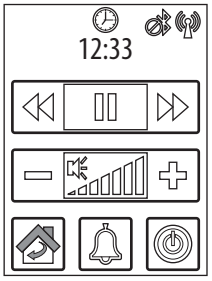
Sintonizar com as teclas + e - a estação desejada.
Durante alguns segundos, "M3" piscará.
Nesta fase, manter premida a tecla "MEM" até que no ecrã aparece "MEM OK".
Para desligar o rádio, premer a tecla ON/OFF.

Menu de Entrada Bluetooth Dream e Dynamic:

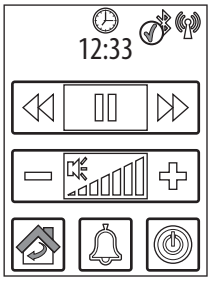
Premer a tecla B no menu de áudio para aceder ao submenu Bluetooth.
Aparecerá um ecrã de confirmação que o Bluetooth do telecomando está ligado.



Se não há dispositivos ligados, aparecerá no alto à direita o ícone com o sinal Bluetooth com uma barra a piscar.

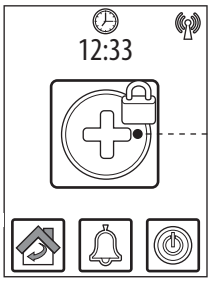


Com o dispositivo Mp3 equipado com receptor Bluetooth dispara o sinal "Bluetooth Novellini".
Depois de ligados os dois dispositivos, é possível utilizar completamente as funções da busca de músicas e regulações de volume com o telecomando.
O ícone Bluetooth passa de intermitente a contínuo, a indicar que o dispositivo está ligado.

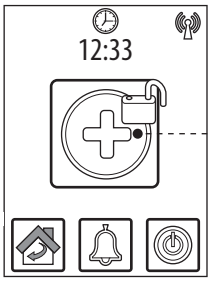


Menù Disinfezione Dream e Dynamic:

No menu principal com a tecla 3, é possível aceder ao menu de desinfecção.

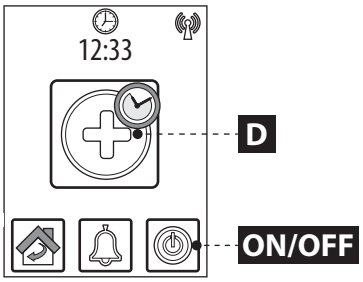


Para proceder com a desinfecção, depois de limpar a banheira, deve-se encher com água limpa até o nível de utilização normal.



Encher o reservatório de desinfetante (se na primeira utilização ou sob pedidos sucessivos) e premer a tecla D para desbloquear o sistema.

Sucessivamente, a tecla ON/OFF permite accionar a desinfecção.



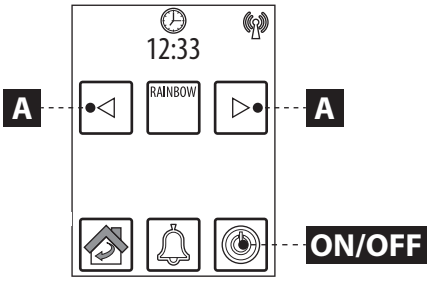
As bombas são accionadas e depois de um breve tempo, é emitido em círculo o desinfetante.
Depois de 4 minutos, as bombas param por cerca de 20 minutos para depois voltar a partir por 1 minuto.

Transcorrido este tempo no ecrã, aparece um símbolo a indicar que a banheira deve ser esvaziada.

Se ao iniciar a desinfecção, aparece no ecrã a figura abaixo indicada, e a desinfecção não parte é necessário restabelecer o nível do desinfetante.

⚠**É proibido usar ou submergir na água usada para a desinfecção.**
Se, por qualquer motivo, a desinfecção é interrompida (ex. premendo a tecla de alarme), será marcada a relativa tecla para avisar que a desinfecção não foi completada.
Para eliminar esta indicação, realizar um novo ciclo de desinfecção completo.

Menu Cromolight:
No menu principal, com a tecla 4, é possível aceder ao menu cromolight.

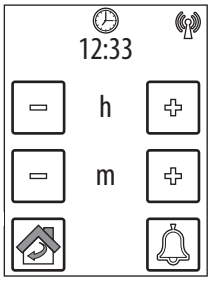


É possível ligar e desligar a cromolight com a tecla ON/OFF abaixo, à direita.
As teclas A permitem a selecção dos programas da Cromolight.

Programas Cromolight Dream e Dynamic:
A Cromolight utiliza 4 cores fixas, Vermelho, Violeta, Azul, Verde.
Seleccionada a cor desejada, termos uma coloração constante.
É possível seleccionar também 4 tipos de cromoterapia:

RAINBOW_utiliza todas as sequências dos pictogramas Dynamic - Dream - Relax na sequência	RAINBOW
DYNAMIC_ programa baseado em tons quentes de vermelho para uma massagem energizante	DYNAMIC
DREAM_ programa baseado em tons de azul para uma massagem relaxante	DREAM
RELAX_ programa baseado em tons de verde para uma massagem relaxante	RELAX

Menu de Regulação da Hora:
No menu principal, manter premida a hora no ecrã até desaparecer do submenu de regulação.
h _ É possível com as teclas + e - regular a hora.
m_ É possível com as teclas + e - regular os minutos.
Premer a tecla página inicial para confirmar e voltar ao menu principal.



⚠ Para a sua segurança, em todas as páginas está presente uma tecla de alarme que se premida desabilita todas as funções activas e leva ao menu principal.
Para desabilitar o alarme, premer de novo a tecla 6 ou a tecla 5.

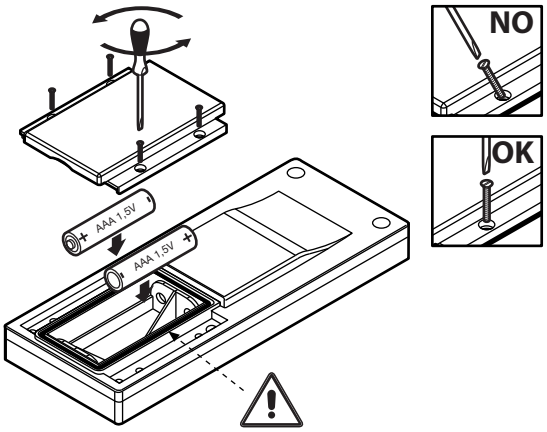
DESCARGA:
Para esvaziar as tubagens, a banheira é equipada com um sistema de descarga.
- Caso tenha sido realizada uma hidromassagem depois de cerca 30 minutos do esvaziamento da banheira, é accionado em automático (por cerca de 1 minuto) o soprador para retirar a água residual presente nas tubagens.
- Caso a banheira tenha sido usada sem activar a hidromassagem, é necessário efectuar a descarga manual.

Para fazer isso no menu de hidromassagem, manter premida a tecla 7 por cerca de 4-5 segundos, até que o soprador seja accionado.
Depois de 1 minuto, o soprador cessa o funcionamento em automático.

Descrição do telecomando

Montagem/ substituição das pilhas:
Antes de introduzir as pilhas, certifique-se de que a unidade de potência está receber energia eléctrica.
As pilhas (fornecidas) são alcalinas do tipo AAA LR03 1,5V. Uma vez descarregadas, devem ser substituídas por duas pilhas novas, exclusivamente, do mesmo modelo.

⚠ Introduza as pilhas, respeitando as polaridades.



⚠ Antes de fechar a porta, certifique-se de que a junta de vedação de água se encontra devidamente colocada na respectiva sede.

Note:

Note:

154673

NOVELLINI S.p.A.
Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio (Mn)
Tel. +39 0376 6421 - Fax +39 0376 642250 - e-mail: novellini@novellini.it
www.novellini.com

60546IST_02 (03 2014)